



**M1 Intro · M2 Effect · M3 Hemi · M4 XXL ·
M5 Comfort · M6 Junior · Asia**

HU Használati utasítás	3
HR Upute.....	47
BS Upute.....	91

HU

Használati utasítás a Start sorozathoz

Tartalom	oldal
1 Általános információk	5
1.1 <i>Előszó</i>	5
1.2 <i>Rendeltetés</i>	5
1.3 <i>Alkalmazási terület</i>	5
1.4 <i>Jogi tudnivalók</i>	6
1.5 <i>Szerviz</i>	7
2 Biztonsági tudnivalók	7
2.1 <i>Jelmagyarázat</i>	7
2.2 <i>Általános biztonsági tudnivalók</i>	7
2.3 <i>Figyelmeztető és típus táblák</i>	12
2.4 <i>További tudnivalók</i>	12
3 Kiszállítás és használatba vétel	13
3.1 <i>Tárolás</i>	13
3.2 <i>Használatba vétel</i>	13
4 Szállítás	15
4.1 <i>Transzfer [átülés]</i>	16
4.2 <i>Használat mozgássérültek szállítására átalakított járműben</i>	18
5 Opciók	19
5.1 <i>Billenésgátló</i>	19
5.2 <i>Himbás billenésgátló</i>	20
5.3 <i>Tranzitkerek</i>	22
5.4 <i>Bottartó tépőzáras hurokkal</i>	22
5.5 <i>Rádugható oldaltámla</i>	23
5.6 <i>Deszk-oldaltámla</i>	23
5.7 <i>Fékkarhosszabbító, rádugható kivitel</i>	23
5.8 <i>Hajtókerék dobfékkel</i>	23
5.9 <i>Térd-emelőkaros rögzítőfékek</i>	24
5.10 <i>Terápiás asztal</i>	24
5.11 <i>Ülésheveder</i>	25
5.12 <i>Lábtartók</i>	25
5.13 <i>Tolófogantyúk</i>	26
5.14 <i>Széles keréktáv</i>	26
5.15 <i>Adaptálható háttámlakárpit</i>	26
5.16 <i>Lehajtható háttámla</i>	26

5.17	Állítható dőlésszögű háttámla	27
5.18	Küllővédő	27
5.19	Amputációs csonktámasz	27
5.20	Háttámla-rendszer „Backster”	27
5.21	The Back [háttámla]	27
5.22	The Seat [ülés]	28
5.23	Egykaros meghajtás	28
5.24	További opciók	28
6	Beállítás/szerelési tudnivalók	29
6.1	Az ülésmagasság és az ülésdőlés beállítása	29
6.2	A keréktáv megváltoztatása	30
6.3	A kerékdőlés beállítása – csak a Start M5 Komfort esetén	31
6.4	Az elő-/utánfutás beállítása	32
6.5	A fékek beállítása	33
6.6	A fékerő beállítása – dobfék esetén	34
6.7	A lábdeszka dőlésének beállítása	34
6.8	A lábszárhossz beállítása	34
6.9	A felhajtható lábtartó dőlésszögének beállítása	35
6.10	A karfa magasságának állítása	36
6.11	Az ülésmélység beállítása	37
6.12	A háttámlamagasság beállítása	37
6.13	Üléskárpit	38
6.14	A háttámlakárpit adaptálása	38
6.15	A háttámladőlés megváltoztatása	38
6.16	Állítható magasságú tolófogantyúk	39
6.17	A kartámasz héjak forgatóegységének beállítása	39
7	Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés	40
7.1	Karbantartás	40
7.2	Tisztítás és fertőtlenítés	41
8	Abroncscsere	41
9	Műszaki adatok	43
10	Ismételt használatba adás / ártalmatlanítás	46
10.1	Tudnivalók az ismételt használatba adásról	46
10.2	Tudnivalók az ártalmatlanításról	46

1 Általános információk

INFORMÁCIÓ

Az utolsó frissítés időpontja: 2015-11-11

- A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a dokumentumot.
- A sérülések és a termék károsodásának megelőzése végett tartsa be a biztonsági tanácsokat.
- A felhasználót tanítsa meg a termék szakszerű és veszélytelen használatára.
- Őrizze meg ezt a dokumentumot.

INFORMÁCIÓ

- Új információkat kap a termékbiztonságról és a termék visszahívásokról a Customer Care Center (CCC) ügyfélközpontban az oa@ottobock.com címen, vagy a gyártó szervizében (a címet ld. a belső borítón vagy a hátlapon).
- Ezt a dokumentumot elkérheti PDF fájlban, a Customer Care Center (CCC) ügyfélközpontban az oa@ottobock.com címen, vagy a gyártó szervizében (a címet ld. a belső borítón vagy a hátlapon). A PDF fájlt nagyított formában is lehet ábrázolni.
- A Használati utasításról szóló további kérdéseivel forduljon ahhoz a szakemberhez, aki a terméket Önnek átadta.

1.1 Előszó

A Start sorozat könnyű kerekesszékek megvásárlásával minőségi termék mellett döntött, amelyet sokoldalúan használhat a mindennapokban, otthon és a szabadban egyaránt.

A "Tartozékok" című fejezet bemutatja a Start kerekesszék szerkezeti elemeit, melyek kitérítik az alkalmazási területét és javíthatják a kerekesszék használatának kényelmét. A "Beállítás/szerelési tudnivalók" áttekintést ad, milyen lehetőségek vannak a kerekesszék olyan beállítására, amely az Ön igényeinek a legjobban megfelel. Fenntartjuk a műszaki változtatások jogát az ebben a műszaki leírásban szereplő kivitelhez képest.

1.2 Rendeltetés

A Start könnyű kerekesszék kizárólag járásképtelen és csökkent járásképeségű emberek részére szolgál, hogy azzal tolják őket vagy önállóan közlekedjenek.

A Start könnyű kerekesszék kizárólag a jelen használati utasításban említett opciók kombinációjával működtethető és fordítva. Az más gyártóktól származó gyógyászati termékekkel való kombinációkért és/vagy az építőköcska rendszerbe nem illeszkedő alkatrészekért az Ottobock nem vállal felelősséget.

1.3 Alkalmazási terület

A felszereltségi variánsok gazdagsága, továbbá a moduláris felépítés lehetővé teszi az alkalmazását járásképtelenség/csökkent járásképeség esetén, amelyeket az alábbi betegségek okoztak:

- bénulások (tetraplegia/paraplegia)
- végtagvesztés (lábamputáció)
- végtagdefektus / -deformáció
- ízületi kontraktúrák/károsodások
- izom- és idegbetegségek

- szív- és keringési elégtelenség, egyensúlyzavarok, vagy kachexia, illetve használható maradék felső végtagerővel még rendelkező geriátriai páciensek.

A Start könnyű kerekesszéket főleg azok számára fejlesztettük, akik rendszerint képesek önállóan közlekedni kerekesszékekkel.

Az egyedi ellátás során még az alábbiakat kell figyelembe venni:

- testsúly és testmagasság (max. terhelhetőség 125 kg/ M4 XXL: 160 kg / M6 Junior: 90 kg)
- fizikai és pszichikai állapot
- a használó életkora
- lakáskörülmények és
- környezet.

1.4 Jogi tudnivalók

Valamennyi jogi feltétel a mindenkori alkalmazó ország joga alá rendelt, ennek megfelelően változhat.

1.4.1 A használat időtartama

Bővített használati időtartam: **4 év.**

A bővített használati időtartamot a termék méretezésénél, gyártásánál és a rendeltetésszerű használat előírásainál vettük alapul. Ezek a termék karbantartásához, a hatékonysága biztosításához és a biztonságához is tartalmazznak előírásokat.

A megadott, elvárt használati időtartamon túli használat a maradék kockázatok növekedéséhez vezet, így csak az üzemeltető gondos, képzett mérlegelése szerint történjen.

A használati időtartam lejártával a használó vagy egy felelős kísérszemély forduljon ahhoz a szakszemélyzethez, aki a terméket beigazította, vagy a gyártó szakszervizéhez (a címet ld. a hátsó borítón vagy a hátoldalon). A használó ott kaphat tájékoztatást az ismert kockázatokról és a termék előkészítésének aktuális lehetőségeiről.

1.4.2 Felelősség

A gyártó abban az esetben vállal felelősséget, ha termék használata a jelen dokumentumban szereplő leírásoknak és utasításoknak megfelel. A gyártó nem felel azokért a károkért, melyek a jelen dokumentum figyelmen kívül hagyása, főképp a termék szakszerűtlen használata vagy meg nem engedett átalakítása nyomán következnek be.

1.4.3 CE-jelzés

A termék megfelel az orvosi termékekre vonatkozó 93/42/EGK Európai Direktíva rendelkezéseinek. E Direktíva IX. Függelékében az orvosi termékekre vonatkozó osztályozási kategóriák alapján ezt a terméket az I. osztályba sorolták be. A megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőssége alapján került kiállításra a Direktíva VII. Függelékének megfelelően.

1.4.4 Márkajelzés

A jelen dokumentumban szereplő valamennyi megnevezés korlátozás nélkül az érvényben lévő védjegyzési és az adott tulajdonosi jogok alá tartozik.

Valamennyi itt megnevezett márka, kereskedelmi megnevezés vagy cégnév lehet bejegyzett márkánév is, az adott tulajdonos jogai alá tartozik.

A jelen dokumentumban használt márkák közül kifejezetten hiányzó megnevezésből nem következik, hogy arra a megnevezésre nem vonatkozik harmadik fél joga.

1.5 Szerviz

Szervizelést és javítást Ottobock terméken kizárólag erre felhatalmazott szakember végezhet. Probléma esetén kérjük, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, ahol az eszközt átadták. Ott csakis eredeti Ottobock alkatrészekkel végzik el a javítást. A termék rendszeres karbantartásra/szervizelésre szorul (ld. a 647G345=D Szervizutasítást).

Az ön felhatalmazott Ottobock szakkereskedője:

2 Biztonsági tudnivalók

2.1 Jelmagyarázat

FIGYELMEZTETÉS!	Figyelmeztetések esetleges súlyos baleset- és sérülésveszélyekre.
VIGYÁZAT!	Figyelmeztetések a lehetséges baleset- és sérülésveszélyekre.
ÉRTESÍTÉS	Figyelmeztetések esetleges műszaki hibákra.
INFORMÁCIÓ	Megjegyzés a használatával kapcsolatban. Megjegyzés a szerviz személyzete részére.

2.2 Általános biztonsági tudnivalók

INFORMÁCIÓ

Először olvassa el a használati utasítást! Használatba vétel előtt ismerkedjék meg a termék használatával és kezelésével, és gyakorolja. Biztonságát veszélyezteti, ha az alábbi tudnivalókat nem tartja be. Nem gondolhatunk azonban minden előre nem látható dologra és helyzetre. A tudnivalók nem terjedhetnek ki minden esetre.

⚠ FIGYELMEZTETES!

Súlyos sérülések a használati időtartam túllépése miatt.

- A termék a megadott, elvárt használati időtartamon túli (ld. a „Használati időtartam” fejezetet) használata a maradék kockázatok növekedéséhez vezet, így csak az üzemeltető gondos, képzett mérlegelése szerint történjen.
- A használati időtartam lejártával a használó vagy egy felelős kísérőszemély forduljon ahhoz a szakemberhez, aki a terméket beigazította, vagy a gyártó szakszervizéhez (a címet ld. a hátsó borítón vagy a hátoldalon). A használó ott kaphat tájékoztatást az ismert kockázatokról és a termék előkészítésének aktuális lehetőségeiről.

Lépcsőkre/akadályokra hajtásból fakadó veszély

⚠ FIGYELMEZTETES!

Segítség nélkül fennáll az elesés veszélye. Lépcsőn csak kísérő támogatása mellett szabad haladni. Amennyiben erre rendelkezésre áll rámpa vagy felvonó, úgy azokat kell használni. Ilyen berendezések híján az akadályt két segítővel kell legyőzni.

⚠ FIGYELMEZTETES!

Rosszul beállított billenésgátló okozta esés veszélye. Amennyiben a lépcsőn csak segítővel lehet menni, a felszerelt, de rosszul beállított billenésgátló miatt súlyos esés következhet be. Ha billenésgátló van felszerelve, ezt lépcsőre hajtás vagy járdaszegélyek leküzdése előtt a kísérőnek ki kell iktatnia, nehogy beleakadjon a lépcsőfokba vagy a járdaszegélybe. Utána a billenésgátlót újra üzembe kell helyezni.

⚠ FIGYELMEZTETES!

Ha rosszul emelik meg, fennáll az esés veszélye. A segítők a kerekesszéket csak a szilárdan felszerelt szerkezeti elemeknél fogva emelhetik meg (pl. a lábtartóknál vagy a hajtókerekeknél fogva nem). Amennyiben a kerekesszékre állítható magasságú tolófogantyú van felszerelve, ügyelni kell arra, hogy a szorító kar erősen meg legyen húzva.

⚠ FIGYELMEZTETES!

Emelőpadok használata közben fennáll a felborulás veszélye. Ügyelni kell arra, hogy az esetleg felszerelt billenésgátló ne lógjon be a veszélyzónába.

Veszélyek beszállás közben

⚠ VIGYÁZAT!

Sérülésveszély nem megfelelő beszállás esetén.

- Beszállás és kiszállás előtt mindig be kell húzni a rögzítő féket a kerekesszéken.
- Be- és kiszállás előtt a lábtartó paneleket, amennyiben lehetséges, fel kell hajtani.
- Ha lehetséges, mindig oldalról üljön be a kerekesszékebe.

Veszélyek menet közben**⚠ VIGYÁZAT!**

Veszélyek tapasztalatok nélküli vezetés közben. Előfordulhatnak bukások és veszélyes helyzetek. Ezért először a kerekesszék használatát egyenes áttekinthető terepen kell gyakorolni. Derítsük fel, hogyan változik a kerekesszék magatartása, ha a súlypontja eltolódik, például lejtőn, emelkedőn vagy akadályok leküzdése közben, de mindig egy segítő biztosítása mellett végezzük ezt a műveletet. Gyakorlatlan kerekesszékesek feltétlenül használjanak billenésgátlót.

⚠ VIGYÁZAT!

Borulásveszély meredek emelkedőn haladva. Emelkedőn, akadályon és rámpákon haladva felsőtestével dőljön jól előre.

⚠ VIGYÁZAT!

Borulás- és átfordulás veszélye a súlypont eltolódásakor.

- Vigyázzon, a (kerekesszék mellett vagy előtt lévő) tárgyak megfogásakor ne hajoljon ki túlságosan a kerekesszékből.
- Ha nagyon ki kell hajolnia valamiért a kerekesszékből (pl. ha meg kell kötni a cipőfűzőjét), előbb fokozni kell a kerekesszék biztonságát álló helyzetében. Ehhez annyira hátra kell mozdítani a kerekesszéket, hogy a bolygókerekei előreforduljanak.

⚠ VIGYÁZAT!

Borulásveszély akadályok (lépcsők, járdaszegélyek) fékezés nélküli megközelítése esetén. Kerekesszékét kizárólag és mindig rendeltetésszerűen használja! Lehetőleg ne ugrasson le semmilyen akadályról.

⚠ VIGYÁZAT!

A fék téves használata balesetveszélyt okoz. Az abroncsokra ható fékek nem mentfékek, kizárólag rögzítésre valók. A rögzítő fékek nem használhatók menetfékként. A kerekesszék hirtelen lestoppolása szélsőséges esetben bukáshoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT!

Balesetveszély elgurulás miatt. Egyenetlen terepen vagy átüléskor (pl. autóba) biztosítsa a kerekesszéket a fékkel.

⚠ VIGYÁZAT!

Balesetveszély sötétben közlekedve. Sötétben mindenképpen viseljen világos, fényvisszaverős ruházatot, hogy könnyebben megláthassák. Ellenőrizze, hogy a kerekesszék oldalán és hátán lévő fényvisszaverők jól láthatók-e. Ajánlatos az aktív világítás felszerelése.

⚠ VIGYÁZAT!

Billenésveszély lejtős úton. Lejtős terepen ne haladjon fékezés nélkül, hanem csökkentse a sebességet.

⚠ VIGYÁZAT!**Tömegközlekedési eszközökben hiányzó borulási biztonság miatti zuhanásveszély**

- A tömegközlekedési eszközök használatánál mindig vegye figyelembe a jelenleg érvényes törvényi előírásokat.
- A tömegközlekedési eszközökben mindig kapaszkodjon. Ehhez használja a kerekesszék számára fenntartott helyeket, kerekesszék leállító helyet és utasbiztonsági rendszereket. Húzza be a kéziféket.
- Vegye figyelembe, hogy a tömegközlekedési eszköz elindulásakor az aktív borulási biztosító erős terhelésnek lehet kitéve. Sérülések elkerülése érdekében a gyártó azt ajánlja, hogy a kerekesszéket a menetiránnyal átlósan helyezze el, ha nincs a csökkentett mobilitású utasok számára fenntartott támaszkodórendszer.

Szerelési/beállítási hibákból fakadó veszélyek**⚠ VIGYÁZAT!**

Borulásveszély a rosszul beállított kerekek miatt. Szélső helyzetű beállításoknál (pl. ha a hajtókerekek a legelső pozícióban vannak) és kedvezőtlen testtartás esetén a kerekesszék már egyenes talajon is felbillenhet. A combamputáltaknak feltétlenül hátrébb kell helyezni a hajtókerekeket. Billenésgátló használata szükséges.

⚠ VIGYÁZAT!

Balesetveszély a hiányzó vagy rosszul beállított billenésgátló miatt. A billenésgátló semmi esetre nem veheti át a tranzitkerekek szerepét, például olyankor, ha valakit levett hajtókerekekkel akarnak tolni a kerekesszékben. Ügyelni kell arra, hogy a billenésgátló jól hallhatóan bekattanjon a helyére. A használó vagy kísérője ellenőrizze, megfelelően rögzítve van-e.

⚠ VIGYÁZAT!

Billenésveszély a kerék átmérőjének / felszerelési pozíciójának megváltoztatása következtében. A bolygókerék, valamint a hajtókerekek átmérőjének és szerelési pozíciójának módosításakor nagyobb sebességnél a bolygókerék szítálni kezdhetnek. Ettől a bolygókerék blokkolódhatnak, a kerekesszék felborulhat. Ezért mindig tartsuk meg a gyári beállításokat, vagy szükséges változtatások esetén biztosítsuk a kerekesszék vázának vízszintes helyzetét (ld. "Beállítások/szerelési tudnivalók").

⚠ VIGYÁZAT!

Borulásveszély a hajtókerekek véletlen kilazulása következtében. Mindig ellenőrizze, hogy a patenttengely jól illeszkedik-e a hajtókerékre. A patenttengely gombjának megnyomása nélkül a hajtókerék nem távolítható el.

Veszély az abroncsok szakszerűtlen használata következtében**⚠ VIGYÁZAT!**

Balesetveszély a túl nagy/túl kicsi keréknyomás következtében. Mind a rögzítő fék hatásfoka, mind az általános menettulajdonságok a kerekek légnyomásától függenek. A rögzítő fék csak megfelelő légnyomás és pontos beállítás esetén hatékony. 4 mm távolság (a műszaki változtatások jogát fenn-tartjuk) mellett.

Indulás előtt ellenőrizze, megfelelő-e a nyomás az ön által használt kerekekben. A helyes légnyomásérték rá van nyomva az abroncsra, de a hajtókerekeken legalább 3,5 bar-nak kell lennie. Amennyiben a hajtókerekek jól fel vannak fújva, és a légnyomás mindkét kerékben egyforma, a kerekesszékkel sokkal könnyebb és jobb manőverezni.

⚠ VIGYÁZAT!

Balesetveszély rossz abroncsok következtében. Az abroncsok nem megfelelő profilmélysége rontja a gumik tapadását. Gondoljon arra, hogy a közforgalomban haladva a KRESZ szabályai vonatkoznak önre.

A bőr sérülésének veszélye**⚠ VIGYÁZAT!**

Komplikációk sérült bőrfelület esetén. A kerekés szék használata olyankor, ha a bőr sérült, komplikációkhoz, pl. bőrpírhoz, dekubitusz veszélyhez vezethet. Minthogy a bőrt órákon át terhelés éri, különösen a feneket, a hátat és a combok hátsó felét, a kerekés szék használata előtt ezeket a területeket nagyon alaposan vizsgáljuk át. A sérült bőr és a kerekés szék használata kapcsán keletkező egészségi károsodásokért semmilyen felelősséget nem vállalunk.

Veszély tűz/hő- és hideghatás következtében**⚠ VIGYÁZAT!**

Égésveszély nyílt láng használata közben. Az ülés és a háttámlakárpit lángra lobbanhat. Távoll kell tartani minden gyújtó forrástól, főleg a cigaretta parazsa lehet veszélyes.

⚠ VIGYÁZAT!

Vigyázat extrém hőmérséklet esetén. A kerekés szék a napsugárzás hatására vagy szaunában erősen felforrósodhat. Erős hidegben túlságosan lehűlhet.

A kéz sérülésének veszélye**⚠ VIGYÁZAT!**

A kéz sérülésének veszélye. A kézsérülések elkerülése érdekében hajtás közben ne nyúljon a rögzítő fék és a hajtókerék közé.

⚠ VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély a kerekés szék szerkezeti elemeinél. Különböző beállítási variációknál előállhat az a veszély, hogy a fékkar és az oldaltámla vagy a váz valamely része egymásnak szorul.

⚠ VIGYÁZAT!

Égésveszély dörzsölődés következtében. Főleg a könnyűfém hajtókarikák forrósodnak fel gyorsan és égethetik meg a használó ujját gyors haladáskor vagy hosszan tartó lejtmenetben. Kültérben használjon bőrkesztyűt, mert jobban tud vele markolni, és védi is az ujját a felmelegedéstől és a bepiszkolódástól.

A kerekés szék esetleges károsodásának veszélyei**ÉRTESÍTÉS**

Túlterhelés okozta károk. Az M1, M2, M3 és M5 modulok maximális terhelhetősége **125 kg**. Az M4 modul max. terhelhetősége **160 kg**, az M6 modulé **90 kg**.

ÉRTESÍTÉS

Súlyos tárgyak okozta rongálódások. Ha segédeszközöket összecsucott állapotban szállítunk, rájuk nehezedő tárgyak esetleg deformációkat okozhatnak, a kinyitáskor ennek következtében problémák jelentkezhetnek. Összecsucott reha-eszközre soha ne tegyünk nehéz tárgyakat.




ÉRTESÍTÉS

Kopás okozta károk. Ha az ülés- vagy a háttámlakárpit megsérült, haladéktalanul cserélje ki. Az új üléskárpithoz új "bolhák" tartoznak, amelyekkel a vázcsőbe rögzíthető, a régieket előzőleg le kell cserélni az újakra.

ÉRTESÍTÉS

Hibás csomagolás okozta károk. A termék elküldéséhez kérjük, használja az eredeti csomagolását.

2.3 Figyelmeztető és típus táblák

Label / címke	Jelentése
	<p>A Típusjel B A gyártó cikkszám C Maxi. terhelhetőség (ld. Műszaki adatok" c. fejezet) D Gyártó adatai / címe E Gyártási szám F International Article Number G Használatba vétel előtt el kell olvasni a használati utasítást.. H CE-jelzés – a termékbiztonság megfelel az EU-szabványoknak I Csak a Start M4 XXL: A gyártó nem engedélyezte a termék ülésként történő használatát a mozgássérültek szállítására átalakított járműben</p>
	<p>Az adattábla változata szerint: A gyártó nem engedélyezte a termék ülésként történő használatát a mozgássérültek szállítására átalakított járműben</p>
	<p>Figyelem! Használatba vétel előtt el kell olvasni a Használati utasítást.</p>

2.4 További tudnivalók

INFORMÁCIÓ

Minden idevágó direktíva és szabvány betartása esetén is előfordulhat, hogy (pl. áruházi) riasztórendszerek reagálnak az Ön által használt termékre. Ebben az esetben a terméket távolítsa el a reakciót kiváltó területről.

3 Kiszállítás és használatba vétel

3.1 Tárolás

A kerekesszéket száraz helyen kell tárolni.

A szállítás és a raktározás során be kell tartani a környezeti hőmérsékletre vonatkozó értékeket: -10 C°-tól +40 C°-ig.

PU abroncsos kerekesszékeket hosszabb ideig nem szabad behúzott rögzítőfékekkel tárolni, mert emiatt az abroncsok deformálódhatnak.

INFORMÁCIÓ

Az abroncsok olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, melyek reakcióba léphetnek más vegyületekkel, pl. tisztítószerrel vagy savakkal.

3.2 Használatba vétel

⚠ VIGYÁZAT!

Becsípődés veszély. Összecsukáshoz csak a jelölt helyeken szabad megfogni.

A kerekesszéket általában készre szerelten, behajtott háttámlával, leszerelt hajtókerekkel szállítjuk ki.

Használatba vételéhez három egyszerű fogás elegendő:

1. A hajtókerek behelyezéséhez meg kell nyomni a kerék patenttengelyének gombját, ujjainkkal fogjuk meg a küllőknél, hüvelykujjal nyomjuk meg a patenttengely gombját (1. ábra). A hajtókerekeket toljuk be a fittingbe, a patenttengelyek maguktól bepattannak a helyükre.
2. Ha a kerekesszék mellett van, billentse kicsit maga felé és az Önhöz közelebb lévő ülésperemet nyomja lefelé. A keresztvillát nyitott tenyérrel nyomjuk szét. Bizonyosodjunk meg arról, hogy a keresztvilla beugrott a tartóba (2. ábra).
3. Húzzuk felfelé a háttámlakárpit kötényét és rögzítsük a tépőzárral az üléskárpitra (3. ábra). Tegyük rá az ülés párnát.
4. Ha van, dugjuk a lábtartót a rögzítő perselybe (4. ábra). Végül hajtsuk le a lábdeszkákat (6. ábra).



⚠ VIGYÁZAT!

Balesetveszély. Szerelés közben ellenőrizze, hogy a patenttengely jól van-e rögzítve a perselyben! A patenttengely gombjának megnyomása nélkül a hajtókerék nem távolítható el!

⚠ VIGYÁZAT!

Billenésveszély. A hajtókerékeket a rendelési adatok alapján előre beállítottuk. Az előzetesen beállított pozíciót használatba vétel előtt a kerekesek használójának szakember biztosítása mellett ellenőriznie kell, nem borulékony, jól működik-e.

4 Szállítás

Hajtsuk fel a lábdeszkát és vegyük le az ülés párnát.

Fogjuk meg az ülés kárpitot elöl és hátul középen, majd húzzuk felfelé, a kerek szék összecukódik (5. ábra).

A rögzítő hevederjét a gomb megnyomásával lehet zárni, hogy szállítás közben az összecukott kerek szék ne tudjon szétnyílni (6. ábra).



Hogy a kerek szék például autóban való szállításához kisebb méretű lehessen, a lábtartók kifelé félrefordíthatók, vagy az egész lábtartó le is emelhető néhány mozdulattal.

A lábtartó félrefordításához és levételéhez a fordító fogantyút hátra kell húzni (7. ábra). A lábtartó a lábdeszkával együtt most 90°-kal kifelé vagy befelé elfordítható (8. ábra), vagy kifordítható és felfelé leemelhető.



INFORMÁCIÓ

Összeszereléskor feltétlenül ügyelni kell arra, hogy a lábdeszka zárja visszazáródjék.

Szállítás esetén nagy könnyebbséget jelentenek a patenttengelyes levehető hajtókerekek, amelyek szériatartozékai a kerek széknek.

A hajtókerekek levételéhez nyomjuk meg patenttengelyek gombját, ahogy a 3. fejezetben leírjuk. A hajtókerekek most már levehetőek. (1. ábra).

⚠ VIGYÁZAT!

Balesetveszély. Összerakásnál ellenőrizni kell, hogy minden csap a helyére ugrott-e, és a hajtó- ill. adott esetben a bolygókerekek patenttengelye jól rögzítődött-e a befogóperselyekben. A gomb benyomása nélkül nem fordulhat elő, hogy a kereket le lehessen venni. Ellenőrizze a fékek működését.

4.1 Transzfer [átülés]

Az alábbiakban a kerekesszékesbe való átülést írjuk le. Az könnyű kerekesszék olyan személyek részére fejlesztett eszköz, akik önállóan tudnak haladni kerekesszéssel. Ennek megfelelően írjuk le az önálló átülés módját. Amennyiben segítőre van szükség, az itt leírt lépéseket értelemszerűen segítővel kell kivitelezni.

Manőverezze a kerekesszékeket egymás közelébe, hogy kb. 45°-os szögben álljanak egymáshoz képest (9. ábra). Vigyázzon arra, nehogy összeakadjanak a fékek, szabadon mozgathatóknak kell lenniük. Először fékezze be az éppen használatban lévő kerekesszéket (10. ábra).



Ezután fékezze be azt a kerekesszéket, amelybe át szeretne ülni (11. ábra). Emelje le lábát a lábtartóról a talajra, üljön rá a kerekesszék elejére (12. ábra).



Csapja fel a lábdeszkát (13. ábra). Üljön át a másik kerekesszékre. Az ábrázolt módszer csak a támaszkodás egyik lehetősége (14. ábra). Kísérletezze ki, hogy tud segítővel a legegyszerűbben átülni.



Csapja le újra a lábdeszkát. Helyezze a lábát a kerekesszék lábtartójára (15. ábra). Ezután engedje ki a rögzítő fékeket (16. ábra). Most már használhatja a kerekesszéket.



4.2 Használat mozgássérültek szállítására átalakított járműben

4.2.1 Start M1, M2, M3, M5, M6

⚠ FIGYELMEZTETES!

Használat mozgássérültek szállítására átalakított járműben

Sérülésveszély a mozgáskorlátozott személyek szállítására átalakított gépjárműben történő nem engedett alkalmazás miatt. Ha csak lehetséges, az utasok a mozgássérültek szállítására átalakított járműben a járműbesaját üléseit és azok rögzítő rendszereit használják. Az utasok testi épségének védelme csak így optimális. Az Ottobock kínálta biztonsági elemek és a megfelelő rögzítő rendszerek alkalmazásával a termék ülésként használható a mozgássérültek szállítására átalakított járműben.

Közelebbi információkat talál „Az Ön termékének használata ülésként a mozgássérültek szállítására átalakított járműben” című, 646D158 megrendelési számú használati utasításban.

A termék ülésként használható a mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben.

⚠ FIGYELMEZTETES!

Baleset- és sérülésveszély szakszerűtlen használat következtében a mozgássérültek szállítására átalakított járműben.

Használata mozgássérültek szállítására átalakított járműben az alábbi opciók esetén nem engedélyezett:

- Hattámladöntés 30°
- Lehajtható háttámla

A mozgássérültek szállítására átalakított járműben nem engedélyezett opciók listája 646D158jelű brosúránkban található, melynek címe "Az Ön kerekesszéke/formaülésalvázának vagy buggy-jának használata ülésként a mozgássérültek szállítására átalakított járműben".

4.2.2 Start M4

⚠ FIGYELMEZTETES!

Meg nem engedett használat mozgássérültek szállítására átalakított járműben

Súlyos baleseti sérülések a termékben ülés miatt

- A gyártó **nem** engedélyezte a termék ülésként történő használatát a mozgássérültek szállítására átalakított járműben.
- A mozgássérült járműben utazók menet közben kizárólag a jármű beszerelt üléseiben, az oda tartozó biztonsági rögzítő rendszert használva, ülhetnek.

A gyártó **nem** engedélyezte a termék ülésként történő használatát a mozgássérültek szállítására átalakított járműben.

5 Opciók

A kerekesszékek építőszekevény elven épül fel. Azaz, bizonyos tartozékok adaptálhatók az ön kerekesszékeéhez. Mindenképpen ajánljuk üléspárna használatát. A Start sorozat kerekesszékeinek ülésrácsján van egy bolyhos tépőzárlap, erre rögzíthetők a tépőzáras rögzítővel ellátott ülőpárnák. A rendelőlapon szereplő valamennyi ülőpárnán van ilyen tépőzáróelem.

Az alábbiakban bemutatjuk azokat a változatokat és tartozékokat, amelyek megkönnyítik a kerekesszékek használatát.

5.1 Billenésgátló (17. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETES!

A rosszul beállított billenésgátló balesetveszélyes. A billenésgátló kereke teljes terjedelmében nyúljon túl a hajtókeréken. A billenésgátló kerekei és a talaj közti távolság legalább 5 cm legyen. Minden beállítás után a billenésgátlónak jól hallhatóan be kell kattannia az új helyre.

⚠ VIGYÁZAT!

Billenésveszély. Lépcsőre és járdaszegélyre soha nem szabad ferdén ráhajítani. Az akadályokra mindig egyenesen kell ráhajítani (90°-os szögben).

A billenésgátló lehetővé teszi küszöbök és alacsony járdaszegélyek leküzdését kísérő nélkül. Megakadályozza a kerekesszékek hátrabillenését.

Az ülés magasság és ülésdőlés függvényében szerszám nélkül hosszában állítható (17. ábra, A). Feltétlenül ajánlatos a használata, ha a kerekesszékek használója gyakorlatlan, vagy a hajtókerékek a szélső pontra vannak állítva.

5.1.1 A billenésgátló alkalmazása

a) küszöbök / alacsonyított járdaszegélyek leküzdése

Az akadályra való felhajtáskor helyezük a billenésgátló kerekeit a talajra és így akadályozzuk meg a hátrabillenést.

b) Lépcsők / járdaszegélyek leküzdése

⚠ FIGYELMEZTETES!

Esésveszély. Gondoljunk arra, hogy lépcsőket és járdaszegélyeket mindig kísérővel szabad csak leküzdeni.

Lépcsőre hajtás vagy nem elég alacsony járdaszegély leküzdése közben a kísérőnek a billenésgátlót ki kell iktatnia a kerekesszékek megbillentése előtt, hogy a billenésgátló meg ne sérüljön.

A kiiktatáshoz a statívrugót be kell nyomni és a billenésgátlót 180°-kal el kell forgatni felfelé (17. ábra B), míg be nem kattann a helyére. Most már előre/hátra is leküzdhető az akadály.

INFORMÁCIÓ

Arra ügyelni kell, hogy az akadály leküzdése után a billenésgátlót újra üzembe kell helyezni. Ehhez a statívrugót be kell nyomni, és a billenésgátlót 180°-kal el kell forgatni lefelé (17. ábra B), míg be nem kattan a helyére.

5.2 Himbás billenésgátló (18–22. ábra)**⚠ FIGYELMEZTETES!**

A rosszul beállított himbás billenésgátló balesetveszélyes. A himba alsó pereme és a talaj közti távolság nem lehet nagyobb 5 cm-nél. Ezt az alapbeállítást kizárólag képzett szakember végezheti el.

⚠ VIGYÁZAT!

Billenésveszély. Lépcsőre és járdaszegélyre soha nem szabad ferdén ráhajtani. Az akadályokra mindig egyenesen (90°-os szögben) kell ráhajtani.

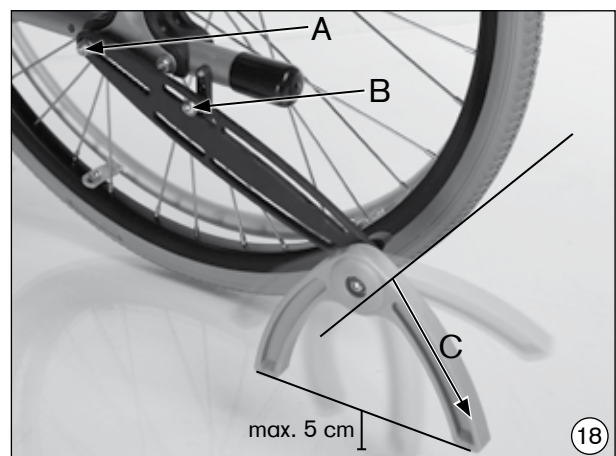
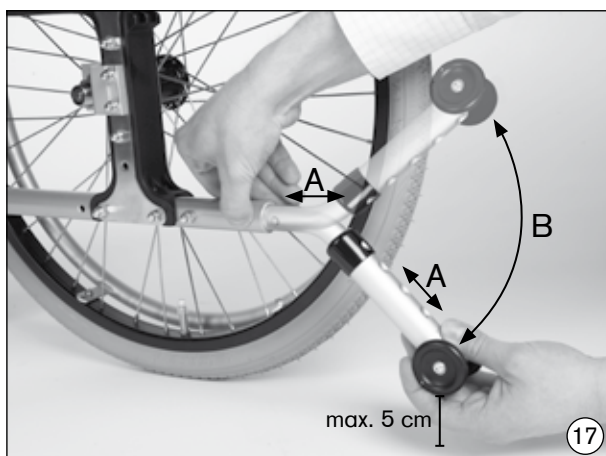
A himbás billenésgátló lehetővé teszi küszöbök és alacsonyabb járdaszegélyek leküzdését kísérő nélkül. Biztosítja a kerekeszék felbillenés ellen, az akadály leküzdése után pedig magától elfordul hátra.

A himbás billenésgátló hosszúsága a megjelölt csavarkötések (18. ábra A/B) meglazításával beállítható. A lyukacsos raszterben át lehet helyezni a csavarokat más helyre (18. ábra/B), ezzel a billenésgátló magassága szabályozható.

⚠ FIGYELMEZTETES!

A rosszul beállított billenésgátló balesetveszélyes. Ezeket az alapbeállításokat kizárólag képzett szakember végezheti el.

Az alapbeállításoknál ügyelni kell arra, hogy a himba külső ága mindig túlérjen a legnagyobb abroncs átmérőjén is (18. ábra/C).



5.2.1 A hibás billenégátló használata

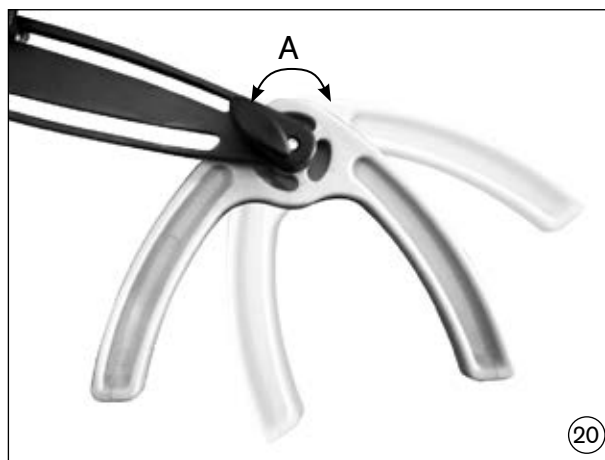
a) küszöbök / alacsony járdaszegélyek leküzdése

Ajtóküszöbök és alacsony járdaszegélyek leküzdéséhez a hibás billenégátló szárai szabadon lógjanak lefelé (18. ábra).

Az akadályra hajtáskor helyezzük a himba szárait a talajra és akadályozzuk meg vele a hátra-billenést (19. ábra).

Akadályról lehajtva a himba elől lévő ága érjen az akadály pereme fölé, hogy a himba előrelen-dülhessen.

A kerekesszék továbbtolásával (előre/hátra) a himba körbelfordul a tengelye körül (20. ábra A). Az akadály leküzdése után a himba visszaáll kiindulási helyzetébe.



b) Lépcsők / járdaszegélyek leküzdése

⚠ FIGYELMEZTETES!

Esésveszély. Gondoljunk arra, hogy lépcsőket és járdaszegélyeket mindig kísérvél szabad csak leküzdni.

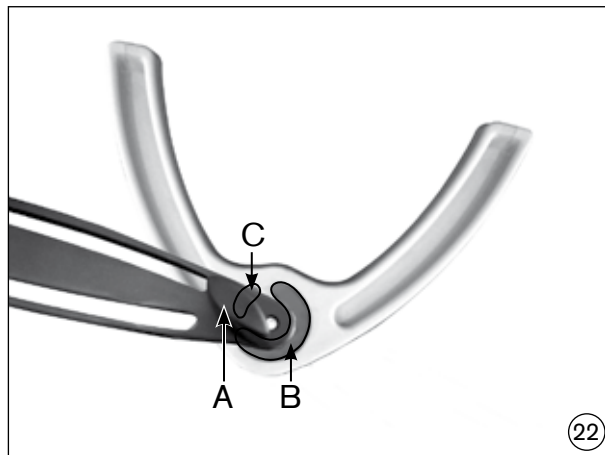
Lépcsőre hajtás vagy nem elég alacsony járdaszegély leküzdése közben a kísérőnek a billenégátlót ki kell iktatnia a kerekesszék megbillentése előtt, hogy a billenégátló meg ne sérüljön (21. ábra).

A kiiktatáshoz ki kell venni a szárnyascsavart (22. ábra/A) a lengés zónájából (22. ábra/B) és a himbát kb. 180°-kal el kell forgatni. Utána a szárnyascsavart a zárózóna közepére (22. ábra/C) be kell csavarni.

Most már előre/hátra leküzdhető az akadály.

INFORMÁCIÓ

Arra ügyelni kell, hogy az akadály leküzdése után a himba lefelé fordításával újra aktiválni kell a himbát. Ehhez ki kell venni a himba szárnyascsavarját a lengészónából (22. ábra/A) és a billenégátlót kb. 180°-kal el kell forgatni. Utána a himba szárnyascsavarját erősen vissza kell csavarni a lengéstartományba (22. ábra/B).



5.3 Tranzitkerekek (23. ábra)

⚠ VIGYÁZAT!

Balesetveszély. Gondoljon rá, hogy ha a hajtókerekek le vannak szerelve, a rögzítő fékek nem működnek!

A hajtókerekek levétele után a kerekos szék még használható, tolható, és át lehet vele menni szűk átjárókon (pl. szűk fürdőszoba ajtókon, repülőgép fedélzetén az ülésorok közti folyosón).

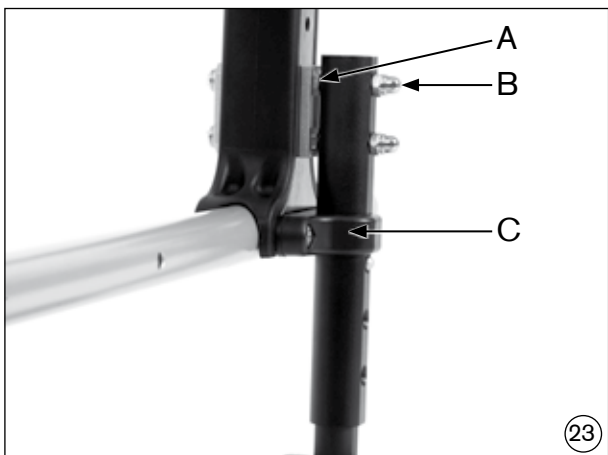
A hajtókerék-adapteren kell elvégezni a szerelést. Ehhez egymás után ki kell venni a hajtókerék-adapter rögzítő csavarjait, ezeket ki kell cserélni a csomagban található hosszabb lencsefejú csavarokra (M6x80), majd ezekre fel kell csavarni a csomagban lévő hatlapfejű anyákat (23. ábra/A). A csavarkötések helyes meghúzó nyomatéka 10 Nm.

A tranzitkerekeket és a csomagban lévő távtartó hüvelyeket rá kell dugni a kiálló csavarvégekre, a tranzitkerekeket pedig a szállítmányban található kalapos anyákkal kell biztosítani (19. ábra/B).

Végül csavarozzuk egymáshoz a műanyagkengyelt és a központi egységet (23. ábra/C). A mellékelt kalaposanyagokat/közlő alátéteket használjuk.

5.4 Bottartó tépőzáras hurokkal (24. ábra)

A bottartó lehetővé teszi járássegítő eszközök szállítását a kerekos székekkel.

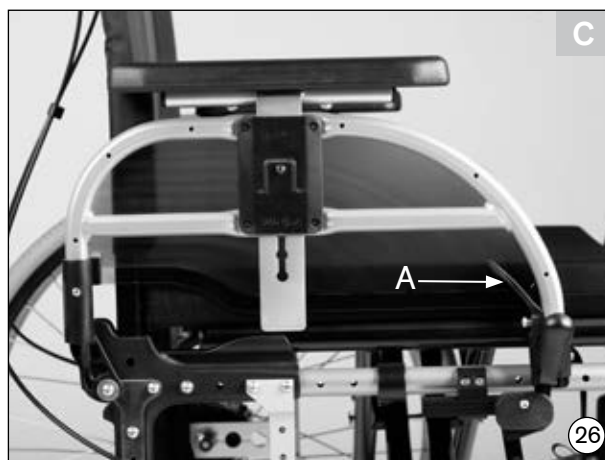
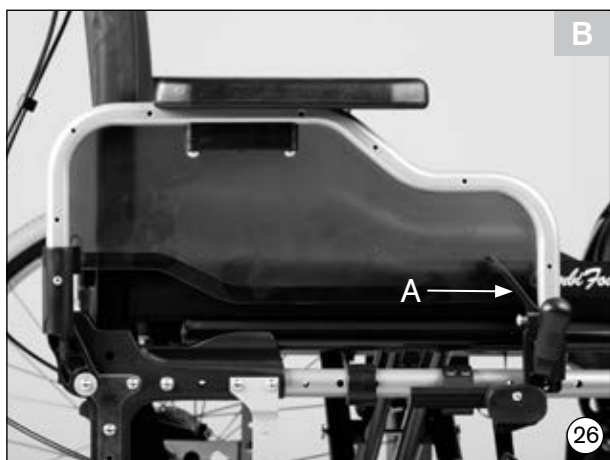
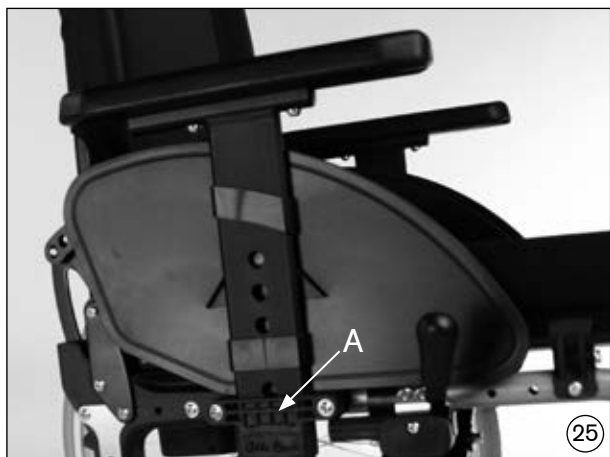


5.5 Rádugható oldaltámla (25. ábra)

A ki- és beszálláshoz ezeket az oldaltámlákat le lehet venni. A levételhez az oldaltámlákat húzzuk ki a rögzítőtől (25. ábra/A). A karfa magasságát állítani is lehet. (ld. 6.10. fejezet).

5.6 Deszk-oldaltámla (standard/lépcsős/állítható magasságú; 26. ábra)

Szállításhoz ezeket az oldaltámlákat hátra lehet hajtani, vagy le lehet venni. A lecsapáshoz az oldaltámlacső mögött található zárkioldó kart kell működtetni (26. ábraA/B/C-A). A karfa magasságát állítani is lehet. (ld. 6.10. fejezet).



5.7 Fékkarhosszabbító, rádugható kivitel (27. ábra)

A hosszabbító a kezét nehezen használó páciensnek megkönnyíti a rögzítő fék használatát.

5.8 Hajtókerék dobfékkel (28. ábra)

A dobfék a kísérő személynek lehetővé teszi, hogy kényelmesen és biztonságosan fékezzen. A hajtókerekek a patenttengelyes rendszernek köszönhetően továbbra is levehetőek.



5.9 Térd-emelőkaros rögzítőfékek

A szabványos térd-emelőkaros rögzítőfékek mellett opciósan további típusú fékeket is kínálunk.

Fél kézzel működtethető rögzítő fék (29. ábra)

Főleg hemiplégiásoknak ajánlott ez a fék. Jobb vagy bal oldalon használható, és huzalrendszere révén garantálja mindkét hajtókerék stabil rögzítését.

INFORMÁCIÓ

Ügyeljünk arra, hogy a lehajtható fékkartoldó a fék kioldásakor vagy behúzásakor mindig rá legyen dugva a fékkarra.

Térd-emelőkaros rögzítőfék a kísérő nélküli használó számára (ábra nélkül)

A kerekes széket a kísérő személy is lefékezheti. A meghajtó kerekek a rádugó tengelyes rendszernek köszönhetően továbbra is levehetőek.

5.10 Terápiás asztal (30. ábra)

Rakodófelületként szolgál például étkezéshez munkához, játékhoz. Átlátszó, így a páciens látja és ellenőrizni tudja a lábát és azt, hogy milyen testtartásban ül.



5.11 Ülészveder (31. ábra)

Biztosítja a használót, nem tud félrecsúszni és segíti a pozicionálását.

5.12 Lábtartók

A szabványos lábtartók mellett opciósan további típusú lábtartókat és további tartozékokat is kínálunk:

Felfelé félrehajtható lábtartó panel (32. ábra)

Lehetővé teszi a láb pihentetését különböző dőlésszögben. A lengő szegmensen található kioldó karon kívül a lábtartót egy finom szakaszoló segítségével a kívánt szögbe is be lehet állítani.



Lábtartó rövid lábszárhoz (csak az M6 Junior; 60. ábra)

16–30 cm lábszárhosszúsághoz.

Átmenő lábtartó (33. ábra)

Különlegesen stabillá teszi a kerekesszéket.

Sarokszalag kétrészes lábtartóhoz (34. ábra)

A sarokszalag kiegészítőleg támasztja meg a használó lábait. A tisztításhoz levehető.



5.13 Tolófogantyúk

Állítható magasságú tolófogantyúk (35. ábra)

A segítőnek megkönnyítik a kellemes és kényelmes fogantyúmagasság beállítását és a tolást.

Állítható magasságú, szögbe állított tolófogantyúk (ábra nélkül)

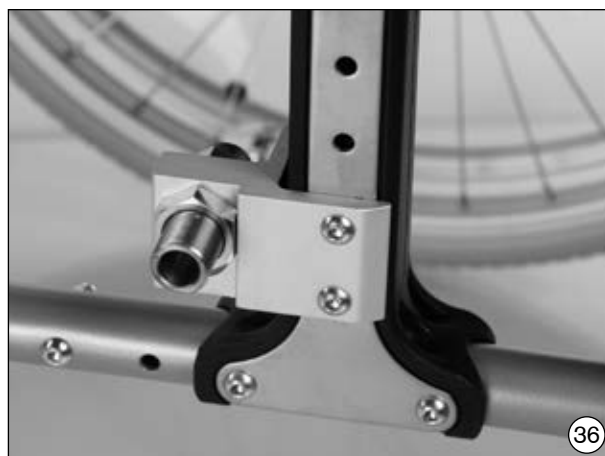
A kísérőnek megkönnyítik a tolást a kényelmes fogantyúmagasság beállításával.

5.14 Széles keréktáv (36. ábra)

Ezzel az opcióval különösen stabilá válik a kerekesek szék, nem tud felborulni, ugyanakkor megnövekszik a fordulóköre.

INFORMÁCIÓ

Combamputáltak részére elengedhetetlen a keréktáv meghosszabbítása.

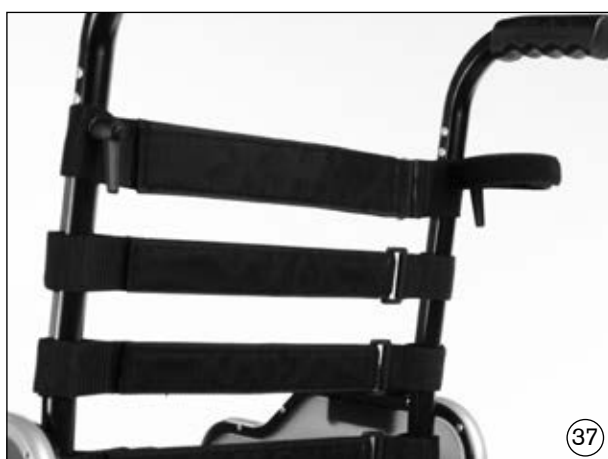


5.15 Adaptálható háttámlakárpit (37. ábra)

A háttámlakárpit szegmensenként állítható.

5.16 Lehajtható háttámla (38. ábra)

Csökkenti a csomagméretet és megkönnyíti a szállítást szgk.-ban.



5.17 Állítható dőlésszögű háttámla (39. ábra)

A konstrukció lehetővé teszi a háttámla döntését egészen 30°-ig. Az állítható háttámla zárja húzókábelrel oldható ki.

5.18 Küllővédő (ábra nélkül)

Megakadályozza, hogy a használó ujjá a küllők közé szoruljon. Szebb is tőle a kerekes szék.

5.19 Amputációs csonktámasz (40. ábra)

Lehetővé teszi a lábcsonk pihentetését különböző dőlésszögökben. A lengőszegmenszen található kioldó karon kívül az amputációs csonktámaszt egy finom szakaszoló segítségével a kívánt szögbe is be lehet állítani.



5.20 Háttámla-rendszer „Backster” (41. ábra)

Stabil alumínium hátforma (ld. a 647G553 sz. használati utasítást).



5.21 The Back [háttámla] (42. ábra)

Szilárd háttámla a pozicionálás támogatására (ld. 647H491 Használati utasítás)

5.22 *The Seat [ülés] (43. ábra)*

Variábilisan szabályozható ülésalap a pozicionálás javítása céljából. (ld. 647H450 Használati utasítás)



5.23 *Egykaros meghajtás (44. ábra)*

Főleg féloldali bénulásban szenvedőknek, akik a hajtókarikát egyik kézzel hajtva kívánják mozogni a kerekese székkel.



5.24 *További opciók*

A terméket további opciókkal lehet felszerelni:

- Klinikai szerelő készlet
- Szerelő készlet fejtámla rögzítéshez
- Oldalsó mellkastámasz (csak hozzá igazítható hátfeszítéssel alkalmazható)
- Forgatóegység az aktuális tartozék-katalógusban szereplő alkar formatámaszok vagy kéztámaszok felszereléséhez
- Hátstabilizáló
- Üléspárna az aktuális ülésparna programból

6 Beállítás/szerelési tudnivalók

INFORMÁCIÓ

A javításhoz és karbantartáshoz az alábbi szerszámokra van szükség:

- belső hatszögletű kulcs, 4 mm-es és 5 mm-es méretben
- belső-Torxkulcs x 30 méretben (2007-es modellek esetén)
- villáskulcs 19 és 24-es méretben
- dugókulcs 10-es és 19-es méretben
- csillagfejű csavarhúzó
- bronzszerelő vas
- nyomatékkulcs

Minden kerekés székesnek van elképzelése arról, melyik kerekés székváltozat és mely tartozékok a legalkalmasabbak neki, miként arról is, hogyan akar ülni benne, hogyan kívánja kezelni. A Start kerekés szék sok-sok megoldást kínál a kerekés szék egyedi igények szerinti beállítására. Ortopédiai műszerészával vagy gyógytornászával közösen határozzák meg a kerekés szék optimális beállításait.

6.1 Az ülés magasság és az ülésdőlés beállítása (45/46. ábra)

Minél magasabb ponton rögzítjük a hajtókerekeket a vázon, annál erősebben dől hátrafelé az ülés. Ennek kétféle hatása van:

- Egyrészt a kerekés széket könnyebb hátrabillenteni.
- Másrészt mélyebben, tehát stabilabban ül benne a páciens.

Állítható magasságú bolygókerékkel kombinálva az ülés magasság is optimálisan adaptálható a használó igényeinek és szükségleteinek megfelelően.

Start M1 Intro, M2 Effect, M3 Hemi és M6 Junior: E változatok lehetőséget kínálnak a hajtókerék pozíciójának megváltoztatására a hajtókerék-adapter áthelyezésével a vázon. Ki kell lazítani a két csavarkötést (45. ábra/A), majd ki kell venni a csavarokat. Helyezzük át az adaptert a kívánt pozícióba, majd húzzuk meg újra a csavarokat.

A finom beállításhoz lazítsuk meg a hajtókerék-adapter belső oldalán található fitting anyacsavarját (45. ábra/B), és toljuk el a hosszúkás furatban. Egyszerre mindig mindkettőt kell szabályozni.

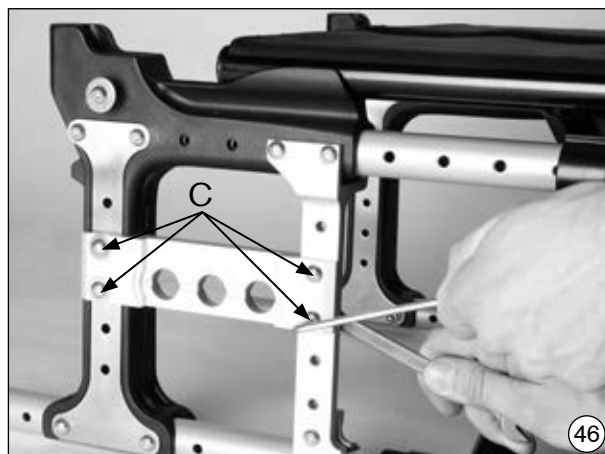
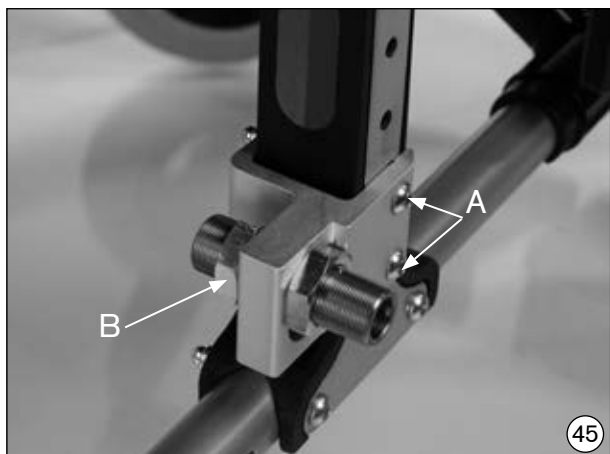
StartM4 XXL és M5 Comfort: Ki kell lazítani a hajtókerék-adaptert a központi egységgel összekötő 4 csavart (46. ábra). A hajtókerék-adapter most már fel/le mozgatható. Egyszerre mindig mindkettőt kell szabályozni.

INFORMÁCIÓ

A hajtókerék pozíciójának megváltoztatása nyomán a bolygókerék-tengely talajjal bezárt szöge megváltozhat. Ennek azonban legalább 90°-nak kell lennie (ld. 6.4 fejezet). A rögzítő féket is utána kell állítani (ld. 6.5 fejezet).

INFORMÁCIÓ

Beállítások közben ügyeljünk arra, hogy utána a csavarok és az anyák jól meg legyenek húzva. A hajtókerék-adapter csavarkötésének helyes meghúzó nyomatéka 10 Nm, a fitting B csavarkötésének 50 Nm és a C csavarkötésének 8 Nm (ld. 45/46. ábra).



6.2 A keréktáv megváltoztatása (47/48. ábra)

A hajtókerék hátrább helyezésével megnövekszik a keréktáv, vele együtt a kerekes szék állásbiztonsága is. A hajtókerekek előbbre helyezése következtében a bolygókerekek tehermentesülnek, ettől fordulékonyabb és borulékonyabb lesz a kerekes szék. A kerekes széket ilyenkor könnyebb a hátsó kerekére billenteni, egyszerűbb lépcsőre hajtani vele.

Start M1 Intro, M2 Effect, M3 Hemi és M6 Junior: Lazítsuk meg a hajtókerék-adapter két csavarját, fordítsuk és szereljük át előre/hátra a hajtókerék-adaptert a kívánt pozícióba (47/45. ábra). Egyszerre mindig mindkettőt kell szabályozni.

Start M4 XXL és M5 Comfort: Lazítsuk meg a hajtókerék-adapter belső oldalán található fitting anyacsavarját (48. ábra/B), és toljuk a kívánt pozícióba előre/hátra (44. ábra). Egyszerre mindig mindkettőt kell szabályozni.

A hajtókerék-adapter külső oldalán lévő ellenanya állításával szakaszolás mentesen lehet beállítani a hajtókerék és az oldaltámla közti távolságot.

Amennyiben meg akarjuk változtatni a gyári beállítást, még két kerekes szék elemet kell rendelni, erről ld. a 6.4 és 6.5 fejezeteket.

⚠ VIGYÁZAT!

Billenésveszély. Ügyeljünk arra, hogy ha a hajtókerekek elülső helyzetbe vannak szerelve és a használó testtartása nem megfelelő, a kerekes szék már egyenes talajon is hátrabilenhet.

⚠ VIGYÁZAT!

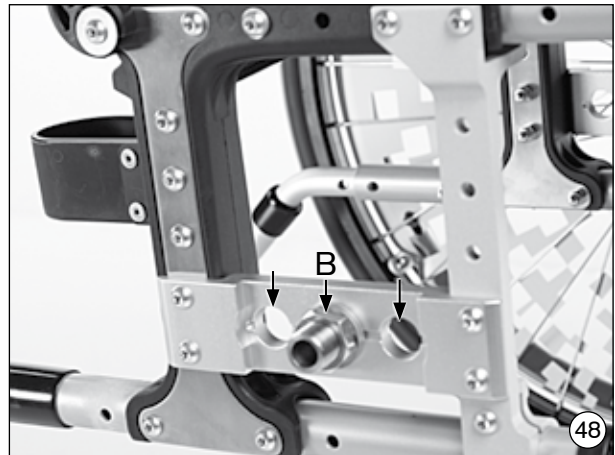
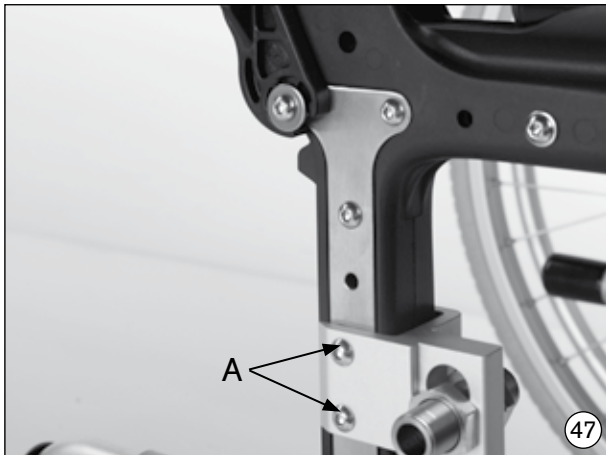
Billenésveszély. Ha a kerekes székes gyakorlatlan valamint szélső helyzetű beállítások mellett feltétlenül ajánlatos a billenésgátló.

⚠ VIGYÁZAT!

Billenésveszély. A combamputáltaknak feltétlenül hátrább kell helyezni a hajtókerekeket!

INFORMÁCIÓ

Beállítások közben ügyeljünk arra, hogy utána a csavarok és az anyák jól meg legyenek húzva. A hajtókerék-adapter A csavarkötésének helyes meghúzó nyomatéka 10 Nm, a B fitting csavarkötésének 50 Nm (ld. 47/48. ábra).



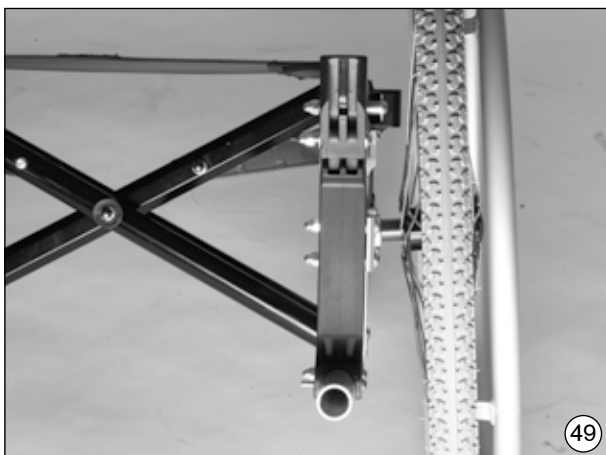
6.3 A kerékdőlés beállítása – csak a Start M5 Komfort esetén (49–52. ábra)

A Start M5 Komfort hajtókerék-adaptere lehetővé teszi a hajtókerekek beállítását különböző dőlésszögben (0 és 2,5° között). Minél nagyobb a hajtókerekek negatív dőlése, annál fordulékonyabb és gördülékenyebb lesz a kerekű szék (49. ábra).

A hajtókerék-adapter az ék alakú dőlésszabályozó alátétek elrendezésének köszönhetően 0-2,5°-os kerékdőlést tesz lehetővé. A dőlésszabályozó alátétek elforgatásával lehet ezen változtatni. Ehhez az alábbiakat kell tenni:

Először szereljük le a hajtókerék-fitting anyacsavarjait.

0°-os hajtókerékdőlés beállítása: Szükség esetén a hajtókerék-adapter belső oldalán lévő kerékdőlés szabályozó alátétet ki kell venni és úgy kell az adapter külső oldalán lévő alátétet illeszteni, hogy az alátétek vastagabb fele mindig a másik alátét vékonyabb felével érintkezzék (50. ábra).



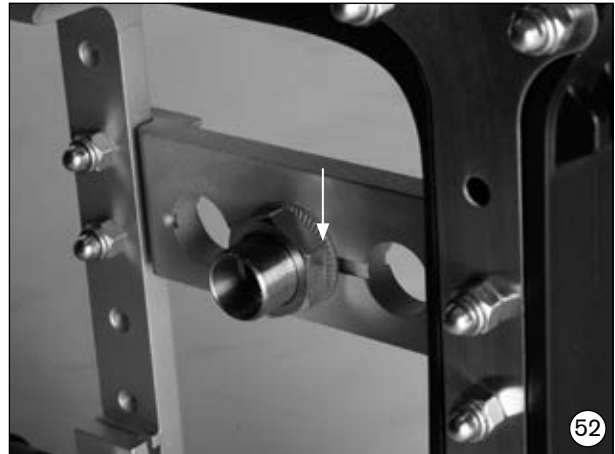
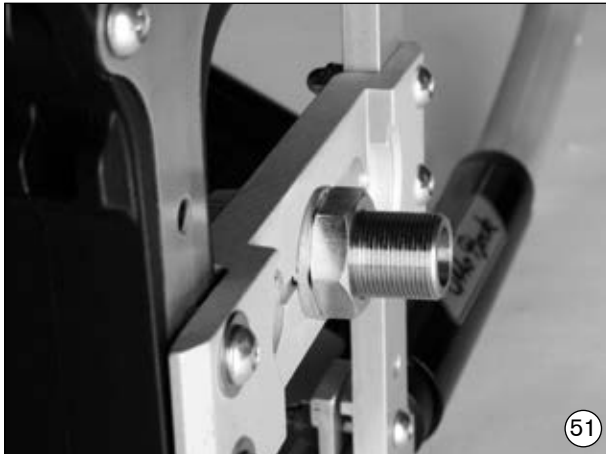
2,5°-os hajtókerékdőlés beállítása: A kerékdőlés szabályozó alátétet vékonyabbik felével felfelé helyezzük a hajtókerék-adapter külső oldalán a kívánt helyzetbe (51. ábra). A második kerékdőlés szabályozó alátétet vastagabb felével felfelé fektessük a hajtókerék-adapter belső oldalára a kívánt rögzítési helyzetbe.

További teendők: Miután a biztosító alátétet belülről behelyeztük, gyengén húzzuk meg a hatlapfejű anyát a hajtókerék-fittingen (52. ábra nyíl). Ellenőrizzük a hajtókerék és az oldaltámla közti távolságot. A fitting elforgatásával ez változtatható.

Végül meg kell húzni a hajtókerék-fitting anyacsavarjait.

INFORMÁCIÓ

Figyelembe kell venni a 6.1. fejezetben megadott értékeket.



6.4 Az elő-/utánfutás beállítása (53. ábra)

Miután a hajtókerekeket beállítottuk a legkellemesebb pozícióba, még utána kell állítani a a bolygókerékfej dőlését is. A csavaros tengely lehetőleg legyen párhuzamos a talajjal, mert ez biztosítja a kerekes szék optimális menettulajdonságait. A bolygókerék-adapter lehetőséget ad a dőlésszög szakaszolás mentes beállítására.

Lazítsuk meg a két csavart a bolygókerék-adapter és váz között (53. ábra A/B). Ennek révén a bolygókerék-adapter fokozatmentesen mozgatható a vázcsövön. A csomagban található vízszintezővel a csavaros tengely pontosan függőlegesbe állítható a talajhoz képest. A csavarkötéseket utána újra erősen meg kell húzni.

INFORMÁCIÓ

A csavarkötések helyes meghúzó nyomatéka **8 Nm**.

A csavarkötések helyes meghúzó nyomatéka, ha fel van szerelve a láb szabad terét növelő tartozékkal (csak az M3 esetében) **10 Nm**.



6.5 A fékek beállítása (54/55. ábra)

Ha meg akarja változtatni a hajtókerekek helyzetét, ajánlatos már ez előtt meglazítani és előretolni a rögzítő fék szorítóbilincsenek rögzítő csavarjait (54. ábra). Miután a hajtókerekeket felszereltük a helyes pozícióba, a fékeket kell felszerelni úgy, hogy amikor a fék nem működik, az abroncs és a fékpofa között maximálisan **4 mm** távolság legyen (55. ábra, a műszaki változtatás jogát fenntartjuk).

⚠ VIGYÁZAT!

Balesetveszély. A rögzítő fék csak megfelelő légnyomás és pontos beállítás esetén hatékony. A helyes légnyomásérték rá van nyomva az abroncsra, de a hajtókerekeken legalább **3,5 bar**nak kell lennie. Mindig csak az eredeti hajtókerekeket használjuk, amelyeknek bevizsgált excentritása maximálisan $\pm 1 \text{ mm}$, hogy a fékek hatékonysága optimális lehessen.

INFORMÁCIÓ

Beállítások közben ügyeljünk arra, hogy utána a csavarok és az anyák jól meg legyenek húzva!

INFORMÁCIÓ

A szorító adapter csavarjait **16 Nm** nyomatékkal kell meghúzni.



6.6 A fékerő beállítása – dobfék esetén (56. ábra)

Az optimális fékerőt a beállító csavaron lehet beszabályozni. A fékerő az állítócsavar kicsavarásával (56. ábra/A) fokozódik, becsavarásával csökken.

Csavarjuk ki az állítócsavart, amíg a forgó keréken súrlódó hang nem keletkezik. Csavarjuk be az állítócsavart, míg a súrlódó hang meg nem szűnik. Most a kerék szabadon fut.

A beállítások elvégzése után az állítócsavart az ellenanya meghúzásával rögzítjük. (56. ábra/B).

INFORMÁCIÓ

Ügyeljünk arra, hogy a fékerő mindkét hajtókeréken egyforma legyen.

INFORMÁCIÓ

Ügyeljünk arra, hogy a dobféke csak akkor fejt ki elegendő fékerőt, ha a kézifékkar a második állásban rögzítődik.

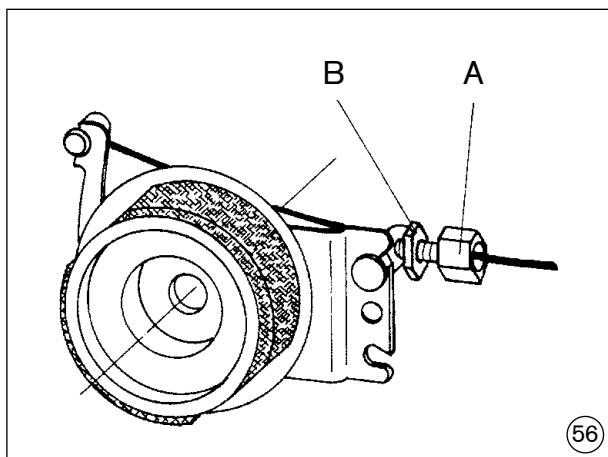
6.7 A lábdeszka dőlésének beállítása (57. ábra/A)

A kívánt lábdeszkadőlés beállítása előtt lazítsuk meg az ábrázolt csavarkötéseket.

Most állítsuk be a lábdeszka kívánt dőlésszögét.

INFORMÁCIÓ

Ügyeljünk arra, hogy a csavarkötéseket újra meg kell húzni. A helyes meghúzó nyomaték **6 Nm**.



6.8 A lábszárhossz beállítása (58/59. ábra)

Szabványos lábtartó, felhajtható lábtartó

A menetes csap meglazításával a lábtartó beállítható a használó lábszárhosszának illetve az ülés párná vastagságának függvényében (standard lábtartó = 58. ábra; felhajtható lábtartó = 59. ábra).

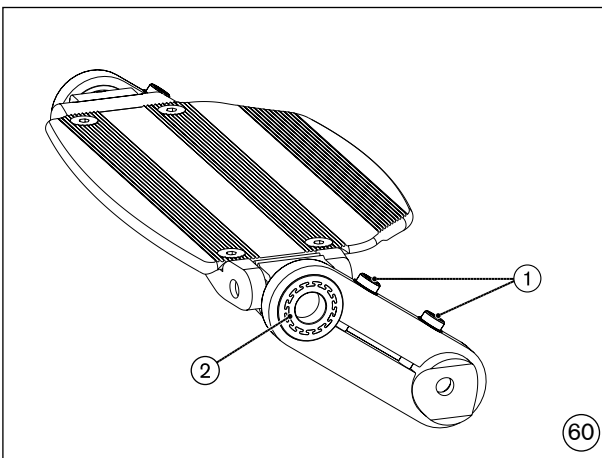
Állítás közben ügyeljünk arra, hogy a lábdeszkekengyel legalább **40 mm** mélyre be legyen tolva a lengő szegmensbe. A lábtartókengyelen van egy jelzés, amely azt jelöli, hogy szereléskor milyen mélyen kell minimálisan betolni a kengyelt a csőbe.

INFORMÁCIÓ

Minden állításkor ügyeljünk arra, hogy a menetes csapot **6 Nm** nyomatékkal kell meghúzni.

**Lábtartó rövid lábszárhosszhoz**

A szorítócsavarok (60. ábra, 1. tétel) meglazítása után lehet a lábdeszkát a kívánt helyzetbe állítani. Miután beállította, ne feledkezzen meg a szorítócsavarok 9 Nm nyomatékkal történő meghúzásáról.

**6.9 A felhajtható lábtartó dőlésszögének beállítása (61. ábra)****INFORMÁCIÓ**

Gondoljon rá, hogy a felhajtható lábtartó/lábikra támasz szögének beállítását (a kilazítást) terhelés alatt nem szabad végezni, hogy a mechanizmus ne görbüljön el és ne ékelődjön el.

A dőlésszög állításához forgassuk el a kioldó kart ütközésig.

Támasszuk meg a lábtartókengyelt és állítsuk be a kívánt dőlésszöget. Végül a kioldó kart engedjük óvatosan visszaforgogni. A legközelebbi szabad helyre a lábtartó magától beugrik.



6.10 A karfa magasságának állítása (62–65. ábra)

A karfa magassága beállítható különböző szintre, különféle pozíciókba:

Állítható magasságú deszk-oldaltámla: Az oldaltámla magasságát a gombbal kell állítani. A karfát egyidejűleg a raszter segítségével a kívánt pozícióba kell húzni (62. ábra).

Deszk-oldaltámla (standard): A karfa magasságát a közdarabok áthelyezésével lehet beállítani (63/64. ábra). Háromféle magasság állítható be (mindkét közdarab az oldaltámlacső fölött/alatt van, vagy az egyik közdarab az oldaltámlacső felett / a másik alatta helyezkedik el). A karfa eltávolításához egészen ki kell venni a csőívből a két lencsefejú csavart. A két közdarabot a csőív fölé, a karfa és az oldaltámlacső közé kell tenni más magasság beállításához. Állítás közben mindig ügyelni kell arra, hogy a csavarok a munka végeztével alaposan meg legyenek húzva.

Rádugható oldaltámla: Az oldaltámla magasságának beállításához be kell állítani a ruhavédő magasságát. Golyóstoll / kulcs / csavarhúzó stb. segítségével nyomjuk meg a süllyesztett zárgombot. (65. ábra). Toljuk el a ruhavédőt a kívánt pozícióba.





6.11 Az ülésmélység beállítása (66. ábra)

Nyissuk ki a tépőzárakat és vegyük le a háttámlapárnázatot / ülés párnát.

Ezután ki kell nyitni a csavarkötéseket, amelyek a központi egységet a vázcsövekkel kötik össze, és el kell távolítani a csavarokat (66. ábra). A központi egység most szabadon mozgatható a vázcsöveken. Az adott konstrukció függvényében 3 különböző ülés mélység állítható be 3 cm-enként.

INFORMÁCIÓ

Beállításoknál ügyelni kell arra, hogy a csavarok és az anyák jól meg legyenek húzva. A helyes meghúzó nyomaték **8 Nm**.

Újra be kell zárni a háttámlapárnázatot és az ülés kárpit közti tépőzárakat.

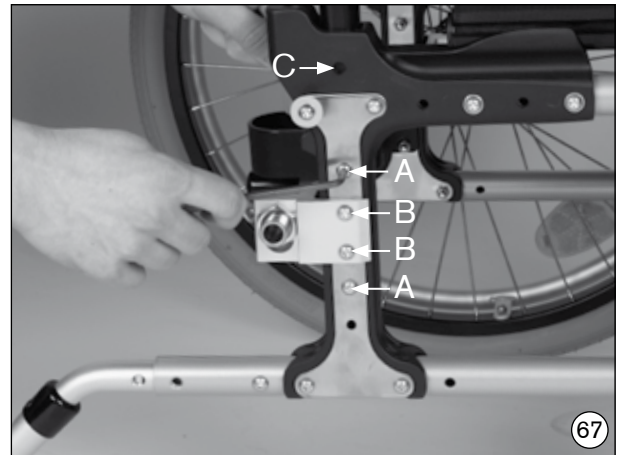
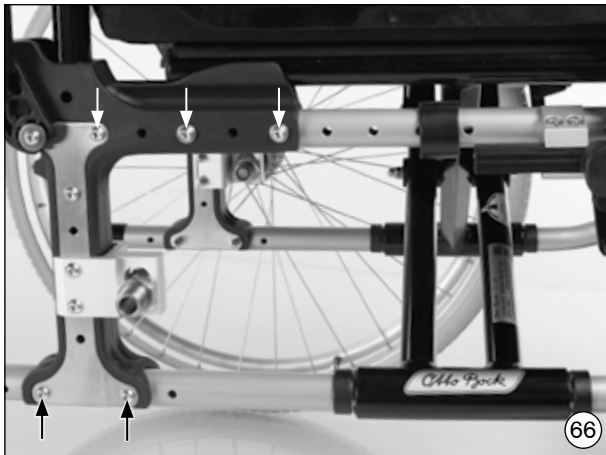
6.12 A háttámlamagasság beállítása (67. ábra)

A támla magassága 7,5 cm-nyivel állítható. A váz hátsó részébe beépített háttámlacső segítségével 2,5 cm-es lépésként lehet állítani a háttámla magasságát.

Ehhez a központi egység függőleges rögzítő eleméből ki kell venni az összes csavart (67. ábra). Állítsuk be a kívánt háttámlamagasságot.

INFORMÁCIÓ

Beállításoknál ügyelni kell arra, hogy a csavarok és az anyák jól meg legyenek húzva. A hajtókerék-adapter A jelű csavarkötésének helyes meghúzó nyomatéka **8 Nm**, a B jelűé (hajtókerék-adapter) **10 Nm** (ld. 67. ábra). A háttámla max. magasságának beállításakor a központi egység legfelső furatába (67. ábra/C) fel kell még szerelni egy kiegészítő műanyagközlős csavarzatot (a 481D53=ST170 standard háttámlacső átalakító készlet alkatrésze).



6.13 Üléskárpit (ábra nélkül)

A kerekes szék üléskárpitja utánfeszíthető. Kompenzálható vele a belógás.

6.14 A háttámlakárpit adaptálása (68. ábra)

Az „adaptálható háttámlakárpit” választása esetén a háttámlakárpit szegmensenként szabályozható az igényeknek megfelelően.

Ehhez távolítsuk el a háttámlakárpit rátétpárnázatát és nyissuk ki a hevederszalagok tépőzárját (68. ábra).

Utána a hevederszalagokat összetépőzárashatjuk a kívánt beállításban, majd újra feltehetjük a rátétpárnázatot.

6.15 A háttámladőlés megváltoztatása (69. ábra)

⚠ VIGYÁZAT!

Fel nem szerelt billenésgától okozta billenésveszély. 30°-os háttámladőlés beállítása esetén rövid keréktáv mellett (mindkét oldalon) egy-egy, nagy keréktáv esetén legalább egy billenésgátlót kell felszerelni és beüzemelni.

Terápiás okokból ésszerű lehet az ülés és a háttámla gyárilag beállított dőlésszögének megváltoztatása az egyedi igények szerint. A dőlésszög opcionálisan **90°** és **120°** között állítható be.

A háttámlazár zárkioldó huzalját meg kell húzni annyira, hogy a csapszeg szabaddá tegye a döntésállítást. Állítsuk a háttámlát a kívánt pozícióba, majd engedjük el a huzalt. Ügyelni kell arra, hogy a csapszeg mindkét oldalon beugorjon a helyére.



6.16 Állítható magasságú tolófogantyúk (70. ábra)

Az állítható szorítókar segítségével a szorítócsavart kilazítva a tolófogantyúk magassága a szükségletnek megfelelő helyzetbe állíthatók.

INFORMÁCIÓ

Ügyeljünk arra, hogy a beállítás után a szorító karokat újra erősen húzzuk meg!



6.17 A kartámasz héjak forgatóegységének beállítása

A beállítást ld. a 647G411 sz. használati utasításban.

7 Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés

7.1 Karbantartás

A termék CE-jelzéssel rendelkezik. A gyártó ezennel garantálja, hogy ez a gyógyászati termék összességében megfelel a 93/42 /EWG EU direktíva rendelkezéseinek.

Minden egyes használat előtt meg kell vizsgálni a kerekesszék, főleg pedig a fékek működését. A biztosító anyák csak egyszer használhatók. Többszöri meglazítás után új anyacsavarokat kell használni.

Ha bármilyen hiányosságot észlel, azonnal vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel a hiba elhárítása érdekében. Főleg akkor, ha a kerekesszék menettulajdonságai megváltoznak, vagy instabillá válik. **Ajánljuk továbbá, hogy 12 havonta egyszer vizsgáltassa át az erre felhatalmazott szakkereskedővel.** Az alábbi felsorolásban szereplő funkciókat a használónak a megadott időközökben ellenőriztetnie kell.

A vizsgálat tárgya	indulás előtt	havonta	negyedévente
A fékek működésének ellenőrzése	X		
Az ülés- és háttámlakárpit megnyúlása		X	
A bolygófejcsapágy beállításának ellenőrzése		X	
A lábdeszka szilárdsága		X	
Kopások ellenőrzése szemrevételezéssel (pl. abroncsok, csapágyak)		X	
A csapágyak elszennyeződése		X	
Hajtókarikák sérülései		X	
Légnyomás (az adatok a köpeny oldalán leolvashatók)		X	
A felcsapó mechanika ellenőrzése		X	
A küllőfeszesség ellenőrzése a hajtókeréken			X
A csavarkötések ellenőrzése			X

Kerekesszékének egyes alkatrészeit kis kézügyességgel saját maga is karbantarthatja, biztosítva ezzel a fennakadás mentes használatot:

- A bolygóvilla és a bolygókerék között gyakran gyűlik össze hajsza és piszok, amelyektől egy idő után a kerék nehezebben jár. Vegye le a bolygókeréket, tisztítsa meg a villát és a kereket alaposan finom háztartási szerrel.
- A hajtókerékek patenttengelyes kivitelűek. Annak érdekében, hogy ez a rendszer megőrizze működőképességét, vigyázni kell, nehogy elpiszkolódjon a patenttengely vagy a tengely rögzítő perselye. Időről időre olajozza meg a patenttengelyt gyantamentes varrógépolajjal.
- Ha a kerekesszék nedvesség éri, ajánlatos a használat végén szárazra dörzsölni.
- Kerekesszékét ne használja sós vízben, és ha lehet, kerülje el, hogy homok vagy más piszok kerülhessen bele, mert megtámadhatja a kerékcsapágyakat.
- Főleg eleinte vagy a kerekesszéken végzett beállítások után ellenőrizni kell, jól meg vannak-e húzva a csavarkötések. Amennyiben valamelyik csavarkötés rendszeresen kilazul, kérjük, keresse fel az illetékes szakkereskedőt.

7.2 Tisztítás és fertőtlenítés

A párnázatot és a kárpitot meleg vízzel és kézi öblítőszerrel tisztítsa. A foltokat szivaccsal vagy puha kefével távolítsa el. Tiszta vízzel öblítse ki és a kezelt részeket szárítsa meg.

INFORMÁCIÓ

Ne használjon agresszív tisztítószert, oldószert, se kemény sörtéjű kefét, stb.

INFORMÁCIÓ

Vízzel mosni tilos! Mosógépbe tenni tilos. Fertőtlenítéshez vízbázisú szereket kell használni (pl. eredeti Sagrotan koncentrátumot). A gyártó használati utasításában foglalt előírásokat be kell tartani.

INFORMÁCIÓ

Fertőtlenítés előtt a párnázatot és a fogantyúkat meg kell tisztítani. A műanyag részeket, vázrészeket, valamint az alvázat és a kerekeket finom tisztítószerrel nedvesen lehet tisztítani. A végén alaposan meg kell szárítani.

8 Abroncscsere (71 – 74. ábra)

Amennyiben defektet kap, kis kezűgyességgel és alkalmas szerszámmal saját maga is megjavíthatja. Ajánlatos szükséghelyzetre mindig készenlétkben tartani egy javító készletet és egy pumpát (ha levegős abroncsok vannak a kerekes széken).

Az alkalmas pumpákat a rendelőlapon sorolja fel, és a termékkel együtt szállítjuk. Alternatíva a defektspray, amely az abroncsot kikeményedő habbal tölti fel (kerékpárboltban szokták árulni).

- Gumidefekt esetén a megfelelő szerszám segítségével szerelje le az abroncsot a felniről.
- Ügyeljen arra, hogy közben ne sértse meg se a felnit, se a tömlőt.
- Javítsa meg a tömlőt a javító készlet használati utasításának megfelelően, vagy a régi tömlőt cserélje újra.
- Vizsgálja meg a felniágyat, az abroncs falát az abroncs visszaszerelése előtt, nincs-e rajta idegentest, mely a defektet okozhatta.
- Csak kifogástalan állapotú pántszalagot használjon. Ez védi ugyanis a tömlőt, hogy ne sértesse meg a küllők vége.

Szerelés

- Tolja a pántszalagot a szelep fölé, majd nyomja be ezt a felnibe. Csavarja vissza a szelepanyát. Most könnyen felhúzhatja a pántszalagot.
- Ügyeljen arra, hogy a küllőfejek le legyenek takarva.

Abroncsok

- Kezdje a szelep mögött rányomni az abroncs alsó felét a felni peremére. Ezután enyhén pumpálja fel a tömlőt, míg fel nem veszi a kerek formát, és fektesse bele az abroncsba.
- Ellenőrizze, hogy köröskörül ráncmentesen felfekszik-e.; ha nem, engedjen ki egy kis levegőt. Most elkezdheti az abroncs felső részét a szeleppel szemben két kézzel felszerelni.



Felpumpálás

- Mindkét oldalon körben vizsgálja meg, nem szorult-e be a tömlő a felni és az abroncs közé.
- Kicsit tolja vissza a szelepet, majd húzza ki megint, hogy az abroncs pontosan felfeküdjék a szelep környékén.
- Ezután pumpálja bele annyi levegőt, hogy az abroncsot ujjal még jól be tudja nyomni. Ha az abroncs két oldalán végigfutó ellenőrző vonal mindenütt egyenlő távolságban van a felni peremétől, az abroncs központosan ül; ha nem, újra le kell engedni a levegőt, és helyére kell illeszteni az abroncsot. Most pumpálja fel a maximális nyomásra (ld. keréknyomás) és csavarja fel a szelep porsapkáját.

9 Műszaki adatok

Teljes hosszúság (cm)

Modul	Hajtókerékméret					
	20x1 3/8"		22x1 3/8"		24x1 3/8"	
	minimális ¹⁾	maximális ²⁾	minimális ¹⁾	maximális ²⁾	minimális ¹⁾	maximális ²⁾
M1	–	–	–	–	94,5	116,0
M2, M3	–	–	92,0	113,5	94,5	116,0
M4	–	–	87,0	106,0	89,5	109,0
M5	–	–	88,0	107,0	90,5	110,0
M6	80,0	101,5	82,5	104,0	85,0	106,5

¹⁾ min. ülés mélység (ÜM) mellett mérve, legkisebb standard lábszárhossz (30 cm), keréktáv rövid/aktív

²⁾ max. ülés mélység (ÜM) mellett mérve, legnagyobb standard lábszárhossz (47 cm), keréktáv hosszú/passzív

Teljes szélesség (cm) 1)

Ülésszéles- ség	Hajtókerék standard max.	Hajtókerék dobfék max.
28,0	49,5	52,0
30,5	51,5	54,5
33,0	54,5	57,0
35,5	57,0	59,5
38,0	59,5	62,0
40,5	62,0	64,5
43,0	64,5	67,0
45,5	67,0	69,5
48,0	69,5	72,0
50,5	72,0	74,5
53,0	74,5	77,0
55,5	77,0	79,5
58,0	79,5	82,0

1)*Az adatok szűkre szerelt hajtókarika és 0° hajtókerékdőlés mellett mért értékek (tágra szerelt állásban: +2 cm). állítható magasságú oldal-támla felszerelése esetén minden mérethez hozzá kell adni 2 cm-t.

Start M1, M2, M4, M5, M6**Ülésmagasság elöl (cm)****A láb szabad terének megnövelése nélkül**

Bolygókerékvilla, rövid		
pozíció		állítási tartomány ¹⁾
bolygókerék átmérő	5"	40–44
	5,5"	42–44
	6"	43–45
	7"	45–47
Bolygókerékvilla, hosszú		
pozíció		állítási tartomány
bolygókerék átmérő	5"	44–47
	5,5"	44–48
	6"	45–49
	7"	47–50
	8"	48–51

Start M3**Ülésmagasság elöl (cm) A láb****szabad mozgásterének növelésével**

Bolygókerékvilla, rövid		
pozíció		állítási tartomány ¹⁾
bolygókerék átmérő	5"	38–40
	5,5"	39–41
	6"	40–42
	7"	42–43
Bolygókerékvilla, hosszú		
pozíció		állítási tartomány
bolygókerék átmérő	5"	41–44
	5,5"	42–45
	6"	42–45
	7"	44–47
	8"	45–48

1) ülőpárna nélkül, 0° ülésdőlés mellett

- eÜma-hÜma ≤ 3,5 cm
- bolygókerek az eÜma függvényében
- bolygókerékvillák az eÜma és a bolygókerek függvényében
- hajtókerékméret a hÜma függvényében

M1, M2, M3, M6**Ülésmagasság hátul (cm)**

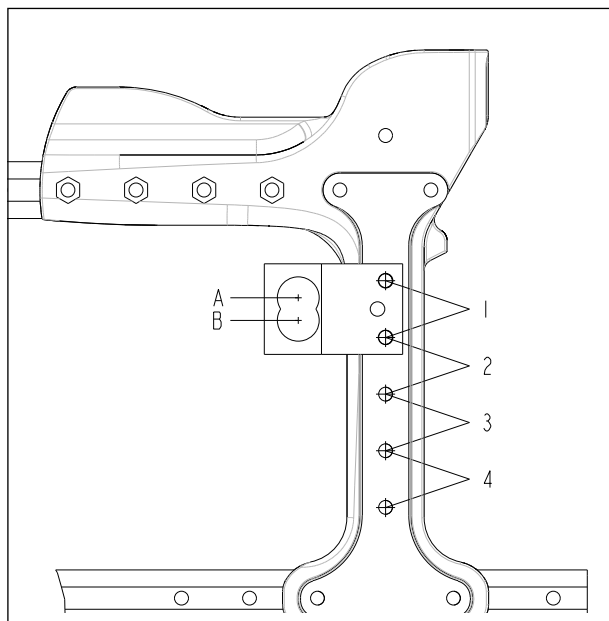
Ülésmagasság hátul	állítási tartomány	
Hajtókerékméret	20"	37–43
	22"	38–45
	24"	41–49

Start M4, M5**Ülésmagasság hátul (cm)**

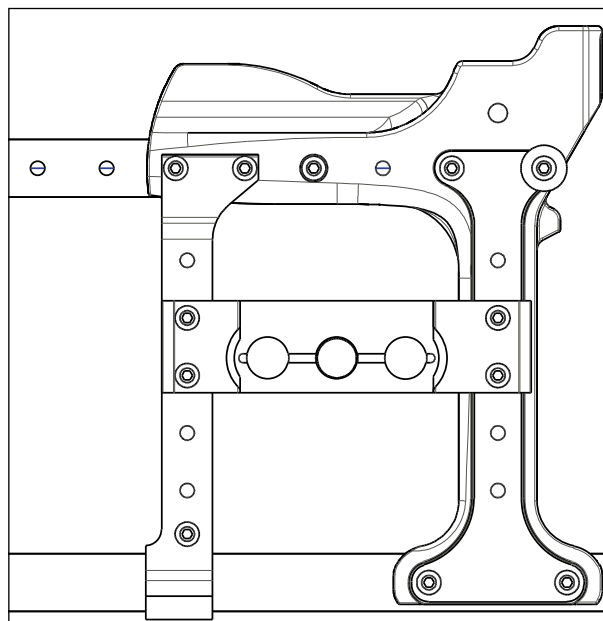
Szabad kerékrög- zítési pozíciók	hajtókerékméret	
	22"	24"
1	38	41
2	41	44
3	44	47
4	47	50

Hajtókerék-adapter

M1, M2, M3, M6



M4, M5



10 Ismételt használatba adás / ártalmatlanítás

10.1 Tudnivalók az ismételt használatba adásról

VIGYÁZAT!

Szakszerűtlen alkalmazás okozta veszélyek. Az üléspárnázat bőrrel közvetlenül érintkező részei funkcionális és higiénés kockázatot jelenthetnek abban az esetben, ha terméket más személy is használja. Ismételt használatba adás esetén ki kell cserélni.

A termék ismételt használatba adásra alkalmas.

Az ismételt használatba adott termékek - akárcsak a használt gépek vagy járművek - különös terhelésnek vannak kitéve. Az ismertetőjegyei és teljesítménye nem változhat annyira, hogy veszélyeztesse a páciens, esetleg harmadik személy biztonságát az eszköz élettartama alatt.

Az ismételt használatba adáshoz a termék először is alapos tisztításra és fertőtlenítésre szorul. Ezután erre felhatalmazott szakembernek felül kell vizsgálnia, hogy milyen állapotban van, nem kopott vagy sérül-e valahol. Ki kell cserélni az összes kopott és sérült alkatrészt valamint a használó számára nem illeszkedő/alkalmatlan komponenseket.

A Szervizutasítás tartalmazza a szerviztervet, a szükséges szerszámokkal kapcsolatos adatokat.

10.2 Tudnivalók az ártalmatlanításról

Ártalmatlanítás esetén a termék valamennyi alkotórészét az adott országban érvényben lévő környezetvédelmi rendelkezéseknek megfelelően kell ártalmatlanítani.



Upute za uporabu za seriju Start

Sadržaj	Stranica
1 Opće informacije	49
1.1 <i>Predgovor</i>	49
1.2 <i>Svrha uporabe</i>	49
1.3 <i>Područje primjene</i>	49
1.4 <i>Pravne napomene</i>	50
1.5 <i>Servis</i>	51
2 Sigurnosne napomene	51
2.1 <i>Značenje simbola</i>	51
2.2 <i>Opće sigurnosne napomene</i>	51
2.3 <i>Pločice upozorenja i tipske pločice</i>	56
2.4 <i>Ostale napomene</i>	56
3 Isporuka i uspostavljanje uporabljivosti	57
3.1 <i>Skladištenje</i>	57
3.2 <i>Uspostavljanje uporabljivosti</i>	57
4 Transport	58
4.1 <i>Premještanje</i>	59
4.2 <i>Primjena u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom</i>	61
5 Opcije	62
5.1 <i>Zaštita od prevrtanja</i>	62
5.2 <i>Njišuća zaštita od prevrtanja</i>	63
5.3 <i>Tranzitni kotačići</i>	65
5.4 <i>Držać štapova s čičak-trakom</i>	65
5.5 <i>Utične bočne stranice</i>	66
5.6 <i>Bočne stranice desk</i>	66
5.7 <i>Priključni produžetak kočne poluge</i>	66
5.8 <i>Pogonski kotači s bubanj kočnicom</i>	66
5.9 <i>Kočnice s koljenastom polugom</i>	67
5.10 <i>Stolić za kolica</i>	67
5.11 <i>Pojas za sjedenje</i>	68
5.12 <i>Oslonci za stopala</i>	68
5.13 <i>Ručke za guranje</i>	69
5.14 <i>Razmak osovine, dugi</i>	69
5.15 <i>Prilagodljiva presvlaka naslona za leđa</i>	69
5.16 <i>Sklopivi naslon za leđa</i>	69

5.17	Naslon za leđa s namjestivim nagibom	70
5.18	Zaštita žbica	70
5.19	Potpورا za amputirane noge	70
5.20	Sustav za leđa Backster	70
5.21	The Back	70
5.22	The Seat	71
5.23	Pogon jednom rukom	71
5.24	Ostale opcije	71
6	Namještanje/upute za montažu	72
6.1	Namještanje visine i nagiba sjedala	72
6.2	Promjena razmaka osovine	73
6.3	Namješteni nagib kotača – samo Start M5 Comfort	74
6.4	Namještanje vožnje prema naprijed/natrag	75
6.5	Namještanje kočnice s koljenastom polugom	76
6.6	Namještanje sile kočenja - bubanj kočnica	77
6.7	Namještanje kuta nagiba oslonca za stopala	77
6.8	Namještanje duljine potkoljenice	78
6.9	Prilagodba kuta oslonca za noge sklopivog prema gore	79
6.10	Namještanje visine oslonca za ruke	79
6.11	Namještanje dubine sjedala	80
6.12	Namještanje visine naslona za leđa	81
6.13	Presvlaka sjedala	81
6.14	Prilagođavanje presvlake naslona za leđa	81
6.15	Promjena kuta nagiba naslona za leđa	81
6.16	Ručke za guranje namjestive po visini	82
6.17	Namještanje rotacijske jedinice za kalupe za ruke.....	82
7	Održavanje, čišćenje i dezinfekcija.....	83
7.1	Održavanje.....	83
7.2	Čišćenje i dezinfekcija.....	84
8	Zamjena gume	85
9	Tehnički podatci	87
10	Ponovna uporaba /zbrinjavanje	90
10.1	Napomene za ponovnu uporabu.....	90
10.2	Upute za zbrinjavanje.....	90

1 Opće informacije

INFORMACIJA

Datum posljednjeg ažuriranja: 2015-11-11

- Pažljivo pročitajte ovaj dokument prije uporabe proizvoda.
- Pridržavajte se sigurnosnih napomena kako biste izbjegli ozljede i oštećenja proizvod.
- Korisnika uputite u pravilnu i bezopasnu uporabu proizvoda.
- Sačuvajte ovaj dokument.

INFORMACIJA

- Nove informacije o sigurnosti proizvoda i opozivima proizvoda dobit ćete od službe za korisnike (Customer Care Center, CCC) na adresi e-pošte oa@ottobock.com ili u proizvođačevu servisu (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poleđine ili na poleđini).
- Ovaj dokument možete zatražiti kao PDF datoteku od službe za korisnike (Customer Care Center, CCC) na adresi e-pošte oa@ottobock.com ili u proizvođačevu servisu (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poleđine ili na poleđini). PDF datoteka može se prikazati i u uvećanom prikazu.
- U slučaju daljnjih pitanja u vezi s uputama za uporabu obratite se stručnom osoblju koje vam je predalo proizvod.

1.1 Predgovor

Kupnjom laganih invalidskih kolica iz serije Start odlučili ste se za kvalitetan proizvod koji će vam omogućiti raznoliku primjenu u svakodnevici, kod kuće i na otvorenom.

U poglavlju „Opcije“ predstavljeni su različiti dogradni dijelovi invalidskih kolica Start koji mogu proširiti područje primjene i povećati udobnost invalidskih kolica. Poglavlje „Namještanje/upute za montažu“ pruža pregled mogućnosti za individualno namještanje invalidskih kolica u skladu s vašim zahtjevima. Pridržavamo pravo na tehničke izmjene u odnosu na izvedbu opisanu u ovim uputama za uporabu.

1.2 Svrha uporabe

Lagana invalidska kolica Start služe isključivo za individualnu uporabu pri samostalnom kretanju i kretanju uz pomoć drugih osoba korisnicima kojima je hodanje onemogućeno ili otežano.

Lagana invalidska kolica Start valja kombinirati isključivo s opcijama navedenima u ovim uputama i obrnuto. Ottobock ne preuzima odgovornost za kombinacije s medicinskim proizvodima i/ili dijelovima pribora drugih proizvođača izvan modularnog sustava.

1.3 Područje primjene

Mnoštvo varijanti opreme te modularna konstrukcija omogućuju uporabu u slučaju onemogućenog/otežanog hodanja, primjerice uslijed:

- uzetosti (paraplegije/tetraplegije)
- gubitka udova (amputacije noge)
- defekta/deformacije udova
- kontraktura/oštećenja zglobova
- bolesti mišića i živaca

- bolesti poput insuficijencije srca i krvotoka, poremećaja ravnoteže ili kaheksije te za osobe starije životne dobi koje još imaju snage u gornjim udovima.

Lagana invalidska kolica Start zamišljena su posebice za osobe koje se u pravilu mogu same kretati u invalidskim kolicima.

U slučaju individualne opskrbe valja obratiti pozornost na

- tjelesnu težinu i visinu (maks. dodatni teret 125 kg/M4 XXL: 160 kg/M6 Junior: 90 kg)
- fizičko i psihičko stanje
- dob korisnika
- uvjete stanovanja te
- okolinu.

1.4 Pravne napomene

Sve pravne situacije podliježu odgovarajućem pravu države u kojoj se koriste i mogu se zbog toga razlikovati.

1.4.1 Vijek uporabe

Očekivani vijek uporabe: **4 godine.**

Očekivani vijek uporabe utvrđen je na temelju konstrukcije, proizvodnje i smjernica o namjenskoj uporabi proizvoda. Sadrže i smjernice o održavanju, osiguravanju učinkovitosti i sigurnosti proizvoda.

Uporaba dulja od navedenog očekivanog vijeka uporabe dovodi do povećanja preostalih rizika i dopuštena je samo nakon pomne i stručne procjene stručnog osoblja.

Kada istekne vijek uporabe, korisnik ili odgovorni pratitelj trebao bi se obratiti stručnom osoblju koje je prilagodilo ovaj proizvod ili proizvođačevu servisu (adresa se nalazi na unutarnjoj strani poledine ili na poledini). Korisnik se ondje može informirati o poznatim rizicima i trenutnim mogućnostima ponovnog osposobljavanja proizvoda

1.4.2 Odgovornost

Proizvođač snosi odgovornost ako se proizvod upotrebljava u skladu s opisima i uputama iz ovog dokumenta. Proizvođač ne odgovara za štete nastale nepridržavanjem uputa iz ovog dokumenta, a pogotovo ne za one nastale nepropisnom uporabom ili nedopuštenim izmjenama proizvoda.

1.4.3 Izjava o sukladnosti za CE oznaku

Proizvod ispunjava zahtjeve europske Direktive 93/42/EEZ za medicinske proizvode. Na temelju kriterija za klasifikaciju prema Prilogu IX ove Direktive proizvod je uvršten u razred I. Stoga je proizvođač kao jedini odgovorni sastavio izjavu o sukladnosti prema Prilogu VII Direktive.

1.4.4 Zaštitni znak

Na sve se nazive navedene u ovom dokumentu neograničeno primjenjuju odredbe vrijedećeg prava označavanja i prava odgovarajućih vlasnika.

Sve ovdje označene marke, trgovačka imena ili tvrtke mogu biti zaštićene marke na koje se primjenjuju odredbe o zaštiti prava vlasnika.

Ako nedostaje eksplicitna oznaka za marke upotrijebljene u ovom dokumentu, ne može se zaključiti da naziv ne podliježe pravu trećih osoba.

1.5 Servis

Servis i popravke na proizvodima marke Ottobock smiju provoditi samo ovlaštene stručne osobe. U slučaju problema obratite se specijaliziranom trgovcu koji vam je prilagodio proizvod. U slučaju popravka dobivate isključivo originalne zamjenske dijelove marke Ottobock. Vašem proizvodu potrebno je redovito održavanje/redovit servis (vidi upute za servisiranje 647G345=D).

Vaš ovlaštenu specijalizirani trgovac proizvodima Ottobock:

2 Sigurnosne napomene

2.1 Značenje simbola

⚠ UPOZORENJE	Upozorenja na moguće opasnosti od teških nezgoda i ozljeda.
⚠ OPREZ	Upozorenja na moguće opasnosti od nezgoda i ozljeda.
ℹ NAPOMENA	Upozorenja na moguća tehnička oštećenja.
ℹ INFORMACIJA	Napomene za rukovanje. Napomene za servisno osoblje.

2.2 Opće sigurnosne napomene

INFORMACIJA

Najprije pročitajte upute za uporabu! Prije uporabe upoznajte se s rukovanjem i funkcijom proizvoda te vježbajte postupanje s njim. Nepridržavanje ovih uputa može negativno utjecati na vašu sigurnost. Ovdje ipak nije moguće obuhvatiti sve uvjete koji bi mogli nastupiti niti sve nepredvidive situacije.

⚠ UPOZORENJE

Teške ozljede zbog prekoračenja vijeka uporabe

- Uporaba proizvoda dulja od navedenog očekivanog vijeka uporabe (vidi poglavlje „Vijek uporabe“) dovodi do povećanja preostalih rizika i dopuštena je samo nakon pomne i stručne procjene stručnog osoblja.
- Kada istekne vijek uporabe, korisnik ili odgovorni pratitelj trebao bi se obratiti stručnom osoblju koje je prilagodilo ovaj proizvod ili proizvođačevu servisu (adresa se nalazi na unutarnjoj strani poledine ili na poledini). Korisnik se ondje može informirati o poznatim rizicima i trenutačnim mogućnostima ponovnog osposobljavanja proizvoda.

Opasnost pri vožnji po stubama/preprekama

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od pada bez asistencije. Po stubama vozite samo uz pomoć druge osobe. Ako za to postoje naprave kao što su rampe ili dizala, valja se koristiti njima. Ako takvih naprava nema, prepreka se prevladava pomoću dvije osobe koje nose kolica.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od pada zbog pogrešno montirane zaštite od prevrtanja. Ako je savladavanje stuba moguće samo uz pomagaača, pogrešno namještena zaštita od prevrtanja može izazvati teške padove. Ako je montirana zaštita od prevrtanja, pratitelj je prije savladavanja stuba/rubova nogostupa mora deaktivirati kako se ne bi sudarala o stube/rub nogostupa. Nakon toga valja ponovno aktivirati zaštitu od prevrtanja.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od pada zbog pogrešnog dizanja. Pratitelj smiju uhvatiti invalidska kolica samo za čvrsto montirane dijelove (npr. nipošto za oslonac za stopala ili pogonske kotače). Ako su vaša kolica opremljena ručkama za guranje namjestivima po visini, pazite da su zatezne poluge uvijek čvrsto zategnute.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prevrtanja pri korištenju podiznih rampi. Obratite pozornost na to da se eventualno montirana zaštita od prevrtanja nalazi izvan opasnog područja.

Opasnosti pri sjedanju

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda pri pogrešnom sjedanju.

- Prije svakog sjedanja, ustajanja ili prebacivanja aktivirajte blokadnu kočnicu invalidskih kolica.
- Pri svakom sjedanju i ustajanju oslonce za stopala valjalo bi najprije preklopiti prema gore ako je moguće.
- Ako je moguće, u invalidska kolica uvijek sjedajte sa strane.

Opasnost tijekom vožnje

⚠ OPREZ

Opasnost od nezgoda pri vožnji bez iskustva. Vožnja bez iskustva može uzrokovati padove i druge opasne situacije. Stoga rukovanje invalidskim kolicima najprije vježbajte na ravnom, preglednom terenu. Istražite djelovanje premještanja težišta na ponašanje invalidskih kolica primjerice na nizbrdicama i uzbrdicama, kod svih nagiba ili pri prevladavanju prepreka, ali samo uz pomoć druge osobe. Neuvježbanim korisnicima invalidskih kolica obvezno se preporuča primjena zaštite od prevrtanja.

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja tijekom vožnje po strmim uzbrdicama. Tijekom vožnje po uzbrdicama, preprekama za uzbrdicama i rampama gornji dio tijela uvijek jako nagnite prema naprijed.

⚠ OPREZ**Opasnost od prevrtanja odnosno preokretanja zbog pomicanja težišta.**

- Pri hvatanju predmeta (koji se nalaze ispred, pored ili iza kolica) nemojte se previše nagnuti iz invalidskih kolica.
- Prije aktivnosti za koje je potrebno jako nagnjanje prema naprijed u invalidskim kolicima (npr. pri vezanju cipela) valjalo bi povećati razinu sigurnosti stajanja invalidskih kolica. Za to invalidska kolica gurajte prema natrag sve dok se upravljački kotači ne okrenu prema naprijed.

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja zbog vožnje po preprekama bez kočnja (stube, rubovi nogostupa). Svoja invalidska kolica upotrebljavajte samo namjenski. Izbjegavajte skakanje s odmorišta na stubištu.

⚠ OPREZ

Opasnost od nesreća zbog pogrešnog korištenja blokadne kočnice. Sve kočnice, koje djeluju na kotače, ne djeluju kao pogonske kočnice nego isključivo kao blokadne. Blokadne kočnice ne smiju se rabiti kao vozne kočnice. Naglo zaustavljanje kolica može uzrokovati pad.

⚠ OPREZ

Opasnost od nesreće zbog kotrljanja. Svoja invalidska kolica na neravnom terenu ili pri izlasku iz njih (npr. ulasku u automobil) osigurajte aktiviranjem kočnice.

⚠ OPREZ

Opasnost od nesreća zbog vožnje u mraku. U mraku nosite čim svjetliju odjeću ili odjeću s reflektirajućim oznakama kako biste bili uočljiviji. Pazite i na to da se dobro vide mačje oči smještene sa strana i na stražnjem dijelu invalidskih kolica. Također vam preporučamo i montažu aktivnog svjetla.

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja zbog nizbrdica. Po nizbrdicama uvijek vozite smanjenom brzinom.

⚠ OPREZ**Opasnost od pada uslijed nepostojanja stabilnosti od prevrtanja u sredstvima javnog prijevoza**

- Pri uporabi sredstava javnog prijevoza uvijek se pridržavajte odgovarajućih aktualnih zakonskih odredaba.
- U sredstvima javnog prijevoza uvijek se čvrsto držite. Za to upotrijebite postojeća područja za invalidska kolica, mjesta za odlaganje invalidskih kolica i sustave vezanja. Čvrsto povucite ručne kočnice.
- Imajte na umu da aktivirana zaštita od prevrtanja u trenutku kretanja sredstava javnog prijevoza može biti izložena snažnim opterećenjima. Kako biste izbjegli oštećenja, proizvođač preporuča da se invalidska kolica postave poprečno u odnosu na smjer vožnje ako ne postoji sustav vezanja putnika smanjene pokretljivosti.

Opasnost zbog pogrešaka pri montaži/namještanju**⚠ OPREZ**

Opasnost od prevrtanja zbog pogrešno namještenih kotača. Pri ekstremnim slučajevima namještenosti (npr. kada su pogonski kotači montirani u krajnjem položaju naprijed) i nepovoljnom držanju tijela invalidska se kolica mogu prevrnuti čak i na ravnoj podlozi. Za osobe amputirane natkoljenice pogonske kotače obvezno valja pomaknuti prema natrag. Obvezna uporaba zaštite od prevrtanja

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja zbog nedostatka zaštite od prevrtanja ili pogrešno montirane zaštite od prevrtanja. Zaštita od prevrtanja nipošto ne smije preuzeti ulogu tranzitnih kotačića kako bi se primjerice transportirala osoba kada su skinuti pogonski kotači. Obratite pozornost na to se da zaštita od prevrtanja čujno uglavi prije nego što je opteretite. Neka korisnik ili pratitelj provjerite čvrst dosjed.

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja zbog promijenjenog promjera kotača. Modifikacija veličine pogonskih kotača kod veće brzine može uzrokovati treperenje upravljačkih kotača. To pak može izazvati blokadu upravljačkih kotača i prevrtanje invalidskih kolica. Stoga uvijek zadržite tvorničke postavke, a u slučaju nužne izmjene osigurajte vodoravni položaj okvira kolica (vidi poglavlje „Namještanje/upute za montažu“).

⚠ OPREZ

Opasnost od pada zbog nehotečajnog otpuštanja pogonskih kotača. Uvijek pazite na to da utične osovine na pogonskom kotaču budu ispravno namještene. U slučaju da gumb utične osovine nije pritisnut, ne smije se skidati pogonski kotač.

Opasnost zbog nepravilnog korištenja kotača**⚠ OPREZ**

Opasnost od nesreća zbog previsokog/prenisko tlaka u gumama. Učinak kočnice s koljenastom polugom i opće ponašanje u vožnji ovise o tlaku zraka. Kočnice s koljenastom polugom učinkovite su samo kada je tlak zraka pravilan i kada su pravilno namještene (razmak pribl. **4 mm**, pridržano pravo na tehničke izmjene).

Prije početka vožnje pripazite na pravilan tlak zraka u gumama koje su u uporabi. Pravilan tlak zraka otisnut je na poklopcu kotača, no kod pogonskih kotača mora iznositi **barem 3,5 bar**. S pravilno napumpanim pogonskim kotačima i jednakim tlakom zraka u objema gumama može se znatno lakše i bolje upravljati invalidskim kolicima.

⚠ OPREZ

Opasnost od nezgoda zbog loših guma. Nedovoljna dubina profila kotača smanjuje prianjanje. Imajte na umu da pri vožnjama u javnom cestovnom prometu podliježete propisima o cestovnom prometu.

Opasnost od oštećenja kože**⚠ OPREZ**

Komplikacije u slučaju ozlijeđene kože. Korištenje kolica u slučaju ozlijeđene kože može uzrokovati medicinske komplikacije poput crvenila kože ili nagnječenja. Kako je koža i po nekoliko sati opterećena i to posebno u području stražnjice, leđa i stražnje strane natkoljenica, te dijelove valja posebno pomno provjeriti prije uporabe kolica. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za zdravstvene tegobe nastale u svezi s uporabom ovih invalidskih kolica i s nezdravom kožom.

Opasnost zbog vatre/vrućine i hladnoće**⚠ OPREZ**

Opasnost od opekline pri rukovanju vatrom. Presvlaka sjedala i naslona za leđa mogle bi se zapaliti. Sve izvore vatre, a posebno cigarete potrebno je držati što dalje od kolica.

⚠ OPREZ

Oprez kod ekstremnih temperatura. Invalidska se kolica mogu jako zagrijati uslijed sunčeva zračenja ili u sauni. U ekstremnoj hladnoći postoji opasnost od pothlađenosti.

Opasnost od ozljeda šaka**⚠ OPREZ**

Opasnost od ozljeda šaka. Kako biste izbjegli ozljede šaka, kada pogonite invalidska kolica, nemojte posezati između pogonskog kotača i kočnice s koljenastom polugom.

⚠ OPREZ

Opasnost od priklještenja na dijelovima kolica. Kod različitih varijanti namještanja poluga blokadne kočnice odnosno bočna stranica ili dio okvira mogu predstavljati opasnost od uklještenja.

⚠ OPREZ

Opasnost od opekline zbog trenja. Pri primjeni obruča za pokretanje od lakih metala prsti se lako zagriju, posebice pri kočenju u brznoj vožnji ili na duljim nizbrdicama. Za vožnju na otvorenom uvijek se koristite kožnim rukavicama koje povećavaju prljanje prstiju i koje prste štite od prljavštine i zagrijavanja.

Upozorenja na oštećenja invalidskih kolica**NAPOMENA**

Oštećenje zbog preopterećenja. Maksimalan dodatni teret modula **M1, M2, M3 i M5** iznosi **125 kg**. Kod modula **M4** maksimalan dodatni teret iznosi **160 kg**, a kod modula **M6** **90 kg**.

NAPOMENA

Oštećenje zbog transportiranja predmeta. Ako se pomagala prevoze sklopljena, težina predmeta koji se nalaze na njima može izazvati deformacije te posljedično izazvati probleme pri rasklapanju. Na sklopljeni rehabilitacijski proizvod nikada nemojte stavljati teške predmete.

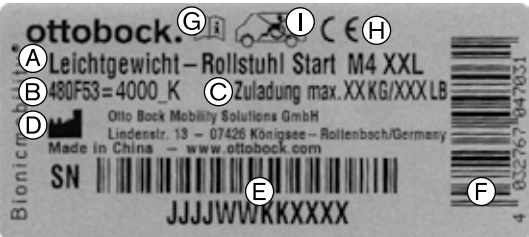


NAPOMENA

Oštećenja zbog istrošenosti. Ako je presvlaka sjedala i naslona za leđa oštećena, odmah je zamijenite. S novom presvlakom sjedala automatski ćete dobiti nove čepiće za cijev sjedala koje trebate postaviti umjesto prethodno ugrađenih starih.

NAPOMENA

Oštećenja zbog pogrešne ambalaže. Pri slanju proizvoda upotrebljavajte samo originalnu ambalažu.

2.3 Pločice upozorenja i tipske pločice

Naljepnica/etiketa	Značenje
	<p>A Oznaka tipa B Proizvođačev broj artikla C Maksimalan dodatni teret (vidi poglavlje „Tehnički podatci“) D Podatci o proizvođaču/adresa E Serijski broj F International Article Number G Prije uporabe pročitajte upute za uporabu. H Oznaka CE – sigurnost proizvoda u skladu s direktivama EU I Samo Start M4 XXL: proizvođač nije odobrio uporabu proizvoda kao sjedala u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom</p>
	<p>Ovisno o verziji označne pločice: proizvođač nije odobrio uporabu proizvoda kao sjedala u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom</p>
	<p>Pažnja! Prije uporabe pročitajte upute za uporabu.</p>

2.4 Ostale napomene

INFORMACIJA

Usprkos pridržavanju svih primjenjivih direktiva i normi može se dogoditi da alarmni sustavi (npr. u robnim kućama) reagiraju na vaš proizvod. U tom slučaju maknite svoj proizvod iz područja u kojem se alarmni sustavi aktiviraju.

3 Isporuca i uspostavljanje uporabljivosti

3.1 Skladištenje

Invalidska kolica valja čuvati na suhom mjestu.

Pri transportu i skladištenju valja se pridržavati temperatura okoline od -10 °C do +40 °C.

Invalidska se kolica s PU-gumama pri duljem skladištenju ne bi trebala odložiti s aktiviranom kočnicom s koljenastom polugom jer bi se gume mogle deformirati.

INFORMACIJA

Gume sadrže kemijske tvari koje mogu reagirati s drugim kemijskim tvarima (npr. sredstvima za čišćenje, kiselinama).

3.2 Uspostavljanje uporabljivosti

⚠ OPREZ

Opasnost od uklještenja. Pri sklapanju odnosno slaganju uhvatite samo za prikazane dijelove.

Vaša se invalidska kolica u pravilu isporučuju potpuno montirana, sklopljena te s demontiranim pogonskim kotačima.

Kako bi se kolica pripremila za uporabu, dovoljno je nekoliko koraka:

1. Natakните kotače. Za naticanje pogonskih kotača pritisnite gumb na utičnoj osovini, uhvatite četirima prstima u žbice te palcem pritisnite gumb utične osovine (sl. 1). Sada pogonske kotače utakните u instalacijsku armaturu, utične osovine same će se uglaviti.
2. Kada se nalazite bočno od kolica, malo ih nagnite prema sebi. Križnu potporu pritisnite otvorenom šakom tako da se rašiti. Uvjerite se da se križna potpora uglavila u ležajevima (sl. 2).
3. Sada vezicu presvlake naslona za leđa povucite prema gore i čičkom je učvrstite na presvlaci sjedala (sl. 3). Umetnite jastuk sjedala.
4. Po potrebi oslonce za stopala utakните u prihvate (sl. 4). Na kraju oslonce za stopala preklopite prema dolje.





⚠ OPREZ

Opasnost od nesreća. Tijekom montaže pazite da se utična osovina sigurno blokira u prihvatnoj utičnici! U slučaju da gumb nije pritisnut, ne smije se skidati pogonski kotač!

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja. Pogonski kotači unaprijed su namješteni u skladu s vašim podacima. Prije početka primjene invalidskih kolica korisnik uz pomoć stručnog osoblja mora provjeriti unaprijed namješteni položaj, stabilnost kolica i ispravnost njihovih funkcija.

4 Transport

Oslonac za stopala preklopite prema gore i uklonite jastuk sjedala.

Presvlaklu sjedala uhvatite po sredini sprijeda i straga te je povucite prema gore: kolica će se sklopiti (sl. 5).

Pojas za fiksiranje složenog proizvoda zatvorite pritiskom gumba kako biste složena invalidska kolica osigurali od nehotečajnog rasklapanja (sl. 6).



Kako biste invalidska kolica mogli praktičnije oblikovati, primjerice za prijevoz u automobilu, dijelove oslonaca za stopala možete zakrenuti prema van ili u nekoliko poteza možete ukloniti kompletne oslonce za stopala.

Zakretnu ručku povucite prema natrag kako biste zakrenuli i skinuli oslonac za stopalo (sl. 7). Oslonac za stopalo s podloškom sada se može zakrenuti za 90° prema unutra ili prema van (sl. 8) ili zakrenuti i izvući prema gore.



INFORMACIJA

Pri sastavljanju kolica pripremite na to da se blokada oslonca za noge ponovno uglavi.

Veliko olakšanje pri transportu predstavljaju odvojivi pogonski kotači s utičnom osovinom kojima su vaša invalidska kolica serijski opremljena.

Za skidanje pogonskih kotača pritisnite gumb utične osovine kao što je opisano u poglavlju 3. Sada se pogonske kotači mogu skinuti (sl. 1).

⚠ OPREZ

Opasnost od nesreće. Pri sastavljanju obavezno pazite na to se svi utični svornjaci ponovno uglave u odgovarajuće prihvatne provrte te da su utične osovine pogonskih i upravljačkih kotača sigurno blokirane u prihvatnim utičnicama. Ako gumb nije pritisnut, kotači se ne smiju moći ukloniti! Provjerite funkciju kočnica.

4.1 Premještanje

U nastavku je opisano premještanje u invalidska kolica. Lagana invalidska kolica namijenjena su osobama koje se u pravilu mogu samostalno kretati u njima. U skladu s tim opisano je i samostalno premještanje. Ako vam je potreban pomagač, opisane korake treba izvesti suvislo uz podršku.

Invalidska kolica postavite tako da se nalaze pod kutom od oko 45° jedna prema drugima (sl. 9). Pazite na to da kočnice ne zapnu jedna o drugu nego da se mogu slobodno pomicati. Najprije blokirajte blokadne kočnice invalidskih kolica kojima se trenutno koristite (sl. 10).



Zatim blokirajte kočnice invalidskih kolica u koja se želite premjestiti (sl. 11). Stopala spustite s oslonaca za stopala na pod i eventualno se pomaknite prema naprijed na sjedalu kolica (sl. 12).



Oslonice za stopala na invalidskim kolicima preklopite prema gore (sl. 13). Premjestite se u druga invalidska kolica. Prikazani način pritom predstavlja mogućnost podupiranja (sl. 14). Vježbanjem s pomagačem pronađite najprikladniji način za sebe.



Oslonice za stopala na invalidskim kolicima ponovno preklopite prema dolje. Stopala postavite na oslonce za stopala invalidskih kolica (sl. 15). Zatim deblokirajte blokadne kočnice (sl. 16). Sada se možete koristiti invalidskim kolicima.



15



16

4.2 Primjena u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom

4.2.1 Start M1, M2, M3, M5, M6

⚠ UPOZORENJE

Uporaba kao sjedala pri prijevozu u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom

Opasnost od ozljeda zbog nedopuštene uporabe u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom. Kada je god to moguće, putnici bi se tijekom vožnje u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom trebali koristiti sjedalima instaliranim u vozilu i pripadajućim sigurnosnim sustavima. Samo će tako putnici biti optimalno zaštićeni u slučaju nezgode. Uz primjenu sigurnosnih elemenata koje nudi Ottobock i uporabu odgovarajućih sigurnosnih sustava proizvod se može upotrebljavati kao sjedalo pri prijevozu u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom.

Poblje informacije dobit ćete u našim uputama za uporabu „Uporaba vašeg proizvoda za prijevoz vozilom za prijevoz osoba s invaliditetom“, narudžbeni broj: 646D158.

Proizvod se ne smije rabiti kao sjedalo u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od nezgoda i ozljeda zbog neprimjerene primjene kao sjedala za prijevoz u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom.

Primjena u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom nije dopuštena kada se rabe sljedeće opcije:

- namještanje kuta nagiba naslona za leđa do 30°
- sklopiv naslon za leđa

Popis ostalih opcija koje nisu dopuštene u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom nalazi se u našim uputama za uporabu „Uporaba vaših invalidskih kolica/podvozja ljeske sjedala ili sklopivih dječjih kolica kao sjedala u prijevozu vozilom za prijevoz osoba s invaliditetom“, narudžbeni broj: 646D158.

4.2.2 Start M4

⚠ UPOZORENJE

Nedopuštena primjena u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom

Teške ozljede u nezgodi uslijed sjedenja u proizvodu

- Proizvođač **nije** odobrio uporabu proizvoda kao sjedala u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom.
- Za vrijeme vožnje u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom putnici moraju sjediti u sjedalima koja su instalirana u vozilu s pripadajućim sigurnosnim sustavima.

Proizvod se **ne** smije rabiti kao sjedalo u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom.

5 Opcije

Vaša invalidska kolica konstruirana su kao modularni sustav. To znači da određene dijelove pribora možete prilagoditi svojim invalidskim kolicima. Načelno preporučamo uporabu jastuka sjedala. Presvlaka sjedala invalidskih kolica iz serije Start ima mekanu vunenu tkaninu tako da se jastuk sjedala s podlogom s čičkom može učvrstiti na nju. Svi jastuci navedeni u narudžbenici imaju takvu podlogu s čičkom.

Uz to vam želimo predstaviti izbor iz naših varijanti i dijelova pribora koji vam mogu olakšati uporabu vaših invalidskih kolica.

5.1 Zaštita od prevrtanja (sl. 17)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od padanja zbog pogrešno namještene zaštite od prevrtanja. Kotačić zaštite od prevrtanja mora barem potpuno viriti prema natrag preko pogonskog kotača. Razmak od poda do donjeg ruba kotačića zaštite od prevrtanja ne smije biti veći od 5 cm. Zaštita od prevrtanja mora se nakon svih namještanja čujno uglaviti u novi položaj.

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja. Prepreke (stube i rubove nogostupa) nikada ne savladavajte ukoso. Uvijek ih prelazite ravno (pod kutom od 90°).

Zaštita od prevrtanja omogućuje sigurno savladavanje pragova vrata i spuštenih rubova nogostupa bez pomagača. Sprečava prevrtanje kolica prema natrag.

Ovisno o visini i nagibu sjedala zaštita od prevrtanja može se bez alata namjestiti po duljini (sl. 17, poz. A).

Preporuča se da se zaštita od prevrtanja obvezno montira kod nevjешtih vozača invalidskih kolica te u slučaju ekstremnih postavki pogonskog kotača.

5.1.1 Uporaba zaštite od prevrtanja

a) Savladavanje pragova/spuštenih rubova nogostupa

U slučaju savladavanja prepreke uzbrdo kotačići zaštite od prevrtanja sjedaju na tlo i sprečavaju prevrtanje unatrag.

b) Savladavanje stuba/rubova nogostupa

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od padanja. Imajte na umu da stube i rubove nogostupa uvijek valja savladavati uz pratiteljevu pomoć.

Pri savladavanju stuba i nespuštenih rubova nogostupa pratitelj mora deaktivirati zaštitu od prevrtanja prije nego što nagne invalidska kolica kako se zaštita od prevrtanja ne bi oštetila.

Za deaktivaciju se pritisne potporna opruga i zaštita od prevrtanja okrene za 180° prema gore (sl. 17, poz. B) sve dok se ne uglavi. Sada se prepreku može savladati naprijed/natrag.

INFORMACIJA

Imajte na umu da zaštitu od prevrtanja nakon savladavanja prepreke valja ponovno aktivirati. Za to se pritisne potporna opruga na zaštitu od prevrtanja i zaštita od prevrtanja okrene se za otprilike 180° prema dolje (sl. 17, poz. B) sve dok se ne uglavi.

5.2 Njišuća zaštita od prevrtanja (sl. 18–22)**⚠ UPOZORENJE**

Opasnost od padanja zbog pogrešno namještene njišuće zaštite od prevrtanja. Razmak od poda do donjeg ruba njihala ne smije biti veći od 5 cm. To osnovno namještanje smije obaviti samo stručno osoblje.

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja. Prepreke (stube i rubove nogostupa) nikada ne savladavajte ukoso. Uvijek ih prelazite ravno (pod kutom od 90°).

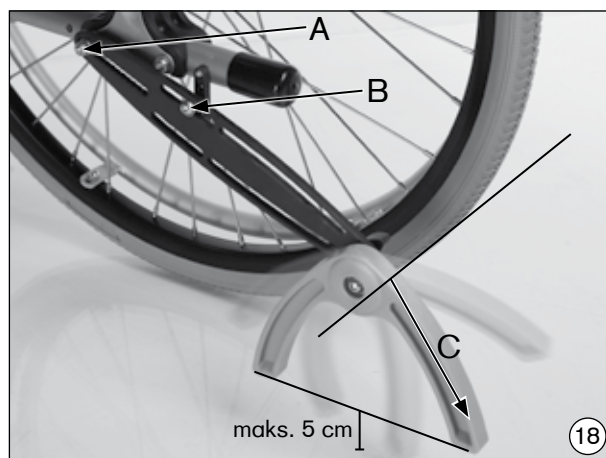
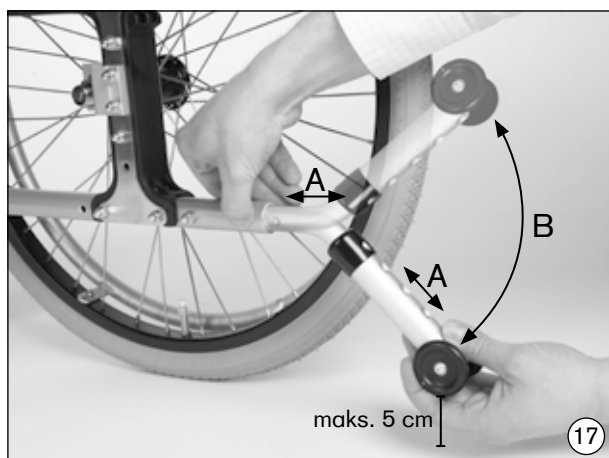
Njišuća zaštita od prevrtanja omogućuje sigurno savladavanje pragova vrata i spuštenih rubova nogostupa bez pomagača. Uz to osigurava invalidska kolica od prevrtanja te se pri savladavanju prepreke samostalno zakreće prema natrag.

Njišuća zaštita od prevrtanja može se po potrebi namjestiti po duljini nakon što se otpuste označeni vijčani spojevi (sl. 18, poz. A/B). Otpuštanjem i pomicanjem vijka u rupičastoj letvici (sl. 18, poz. B) zaštita od prevrtanja može se namjestiti po visini.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od padanja zbog pogrešno namještene zaštite od prevrtanja. To osnovno namještanje smije obaviti samo stručno osoblje.

Pri osnovnom namještanju valja paziti na to da vanjski krak njihala viri preko najvećeg promjera gume (sl. 18, poz. C).



5.2.1 Uporaba njišuce zaštite od prevrtanja

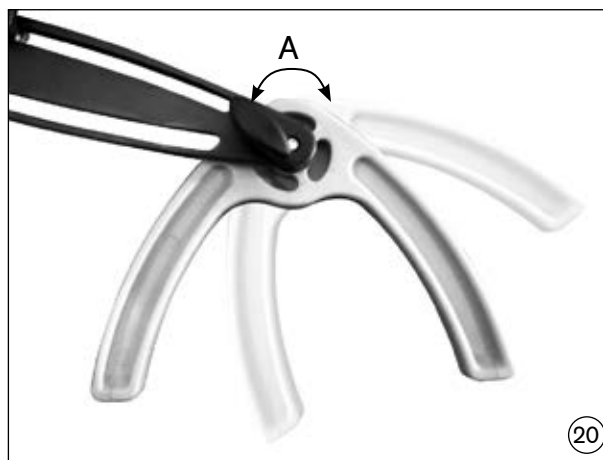
a) Savladavanje pragova/spuštenih rubova nogostupa

Za savladavanje pragova vrata i spuštenih rubova nogostupa krakovi njišuce zaštite od prevrtanja morali bi slobodno visjeti prema podu (sl. 18).

U slučaju savladavanja prepreke uzbrdo krakovi njihala sjedaju na tlo i sprečavaju prevrtanje prema natrag (sl. 19).

Ako se prepreka savladava nizbrdo, prednji krak njihala mora viriti preko ruba prepreke kako bi se njihalo moglo zakrenuti.

Daljnijim guranjem invalidskih kolica (naprijed/natrag) njihalo se vrti oko svoje osi (sl. 20, poz. A). Kada je prepreka savladana, njihalo se vraća u početni položaj.



b) Savladavanje stuba/rubova nogostupa

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od padanja. Imajte na umu da stube i rubove nogostupa uvijek valja savladavati uz pratiteljevu pomoć.

Pri savladavanju stuba i nespuštenih rubova nogostupa pratitelj mora deaktivirati njišucu zaštitu od prevrtanja prije nego što nagne invalidska kolica kako se njišuća zaštita od prevrtanja ne bi oštetila (sl. 21).

Za deaktivaciju otpušta se vijak s krilatom glavom (sl. 22, poz. A) iz zone njihanja (sl. 22, poz. B), a njihalo se zakreće prema gore za otprilike 180°. Zatim se vijak s krilatom glavom učvršćuje u sredinu zone blokade (sl. 22, poz. C).

Sada se prepreku može savladati naprijed/natrag.

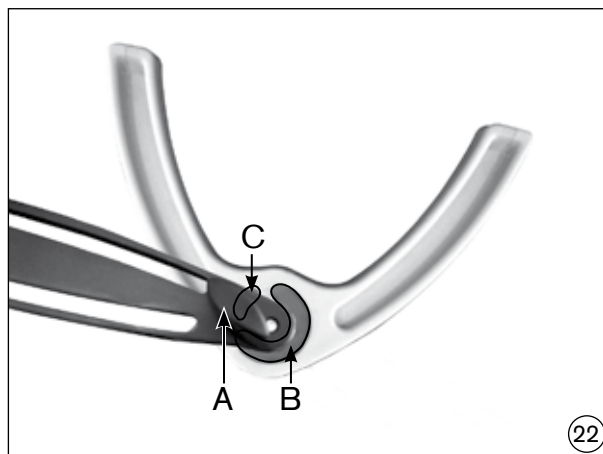
INFORMACIJA

Imajte na umu da zaštitu od prevrtanja nakon savladavanja prepreke valja ponovno aktivirati zakretanjem njihala prema dolje.

Za to se otpusti vijak s krilatom glavom na njihalu (sl. 22, poz. A) i zaštita od prevrtanja okrene prema gore za otprilike 180°. Zatim se vijak s krilatom glavom ponovno čvrsto pritegne u zoni njihanja (sl. 22, poz. B).



21



22

5.3 Tranzitni kotačići (sl. 23)

⚠ OPREZ

Opasnost od nesreća. Imajte na umu da su kočnice s koljenastom polugom izvan funkcije kada su pogonski kotači skinuti!

Kada su pogonski kotači skinuti, invalidska kolica mogu se rabiti kao kolica za guranje i tako omogućiti prolaženje uskim prolazima (npr. kroz uska vrata u kupaonici, prolaz u zrakoplovu).

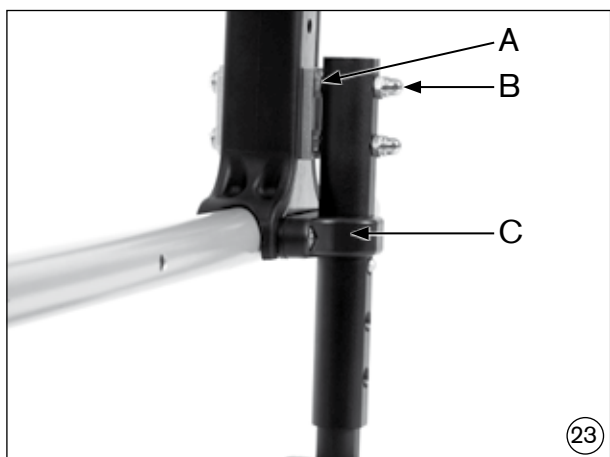
Montaža se vrši na prilagodniku pogonskih kotača. Za to jedan za drugim uklonite sve učvršne vijke prilagodnika pogonskih kotača, zamijenite ih isporučenim duljim vijcima s lećastom glavom M6x80 te ih pritegnite s isporučenim šesterobridnim maticama (sl. 23, poz. A). Pravilan zatezni moment vijčanog spoja iznosi **10 Nm**.

Sada tranzitne kotačiće i isporučene razmakne čahure natakните na krajeve vijaka koji strše i tranzitne kotačiće osigurajte isporučenim zaobljenim slijepim maticama (sl. 23, poz. B).

Na kraju plastični stremen vijčano spojite sa središnjom jedinicom (sl. 23, poz. C). Pritom rabite priložene zaobljene slijepe matice/razmakne pločice.

5.4 Držać štapova s čičak-trakom (sl. 24)

Omogućuje prijevoz štaka na invalidskim kolicima.



23



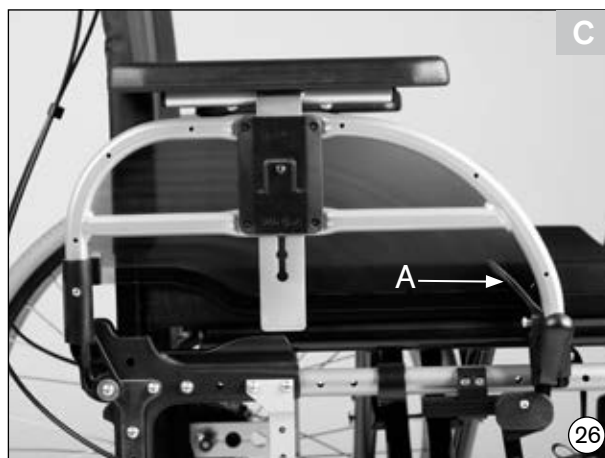
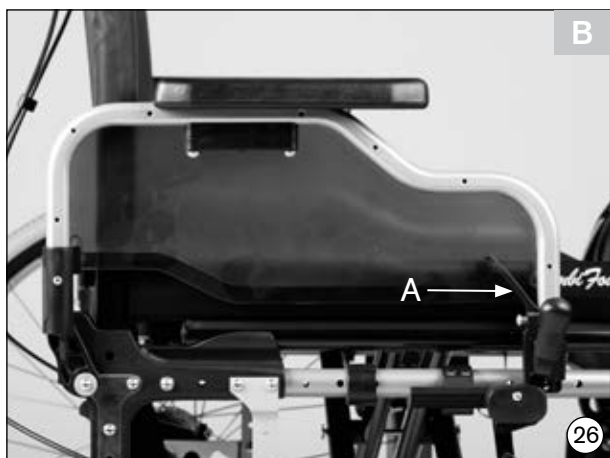
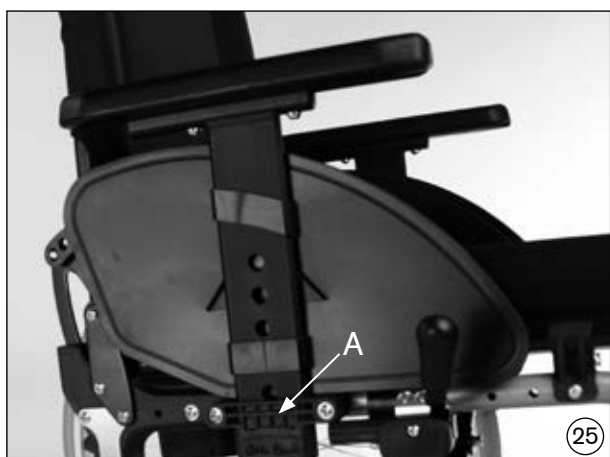
24

5.5 Utične bočne stranice (sl. 25)

Ove bočne stranice mogu se skinuti radi lakšeg sjedanja i ustajanja. Za skidanje izvucite bočne stranice iz prihvata bočnih stranica (sl. 25, poz. A). Uz to se oslonac za ruke može namjestiti po visini (vidi poglavlje 6.10).

5.6 Bočne stranice desk (standardne/stepenaste/namjestive po visini; sl. 26)

Ove bočne stranice ne mogu se zakrenuti prema natrag niti skinuti radi premještanja. Za sklapanje valja aktivirati deblokadnu polugu iza cijevi bočne stranice (sl. 26 A/B/C, poz. A). Uz to se oslonac za ruke može namjestiti po visini (vidi poglavlje 6.10).



5.7 Priključni produžetak kočne poluge (sl. 27)

Produžetak korisnicima s ograničenom funkcijom šaka olakšava aktivaciju kočnice s koljenastom polugom.

5.8 Pogonski kotači s bubanj kočnicom (sl. 28)

Bubanj kočnice omogućuju pratitelju ugodno i sigurno kočenje. Pogonski kotači mogu se skinuti preko sustava utične osovine.



5.9 Kočnice s koljenastom polugom

Osim standardnih kočnica s koljenastom polugom opcijski su ponuđeni i ostali tipovi kočnica.

Kočnica s koljenastom polugom za rukovanje jednom rukom (sl. 29)

Ova se kočnica preporuča posebice kod hemiplegičara. Njome se može rukovati desno ili lijevo, a vlačnim sustavom jamči sigurno kočenje obaju pogonskih kotača.

INFORMACIJA

Imajte na umu da produžetak poluge kočnice pri otpuštanju i aktivaciji kočnice uvijek mora biti nataknut.

Kočnica s koljenastom polugom za korisnika i pratitelja (bez slike)

Invalidska kolica može kočiti i pratitelj. Pogonski kotači mogu se skinuti preko sustava utične osovine.

5.10 Stolić za kolica (sl. 30)

Služi kao površina za odlaganje za vrijeme obroka, rada i igre. Budući da je proziran, moguće je kontrolirati noge i ispraviti držanje.



5.11 Pojas za sjedenje (sl. 31)

Osigurava korisnika od klizanja te podržava utvrđeni položaj.

5.12 Oslonci za stopala

Osim standardnih oslonaca za stopala opcijski su ponuđeni i ostali tipovi oslonaca za stopala te dodatni pribor:

Oslonac za stopalo sklopiv prema gore (sl. 32)

Omogućuje postavljanje noge u razne položaje pod kutom. Preko okidne poluge koja se nalazi na zakretnom segmentu oslonac za stopalo može se namjestiti pod željenim kutom po sitnom rasteru.



31



32

Oslonac za noge za male duljine potkoljenice (samo M6 Junior; sl. 60)

Za duljine potkoljenice od 16 do 30 cm.

Oslonac za noge, jednodijelni (sl. 33)

Čini invalidska kolica posebno stabilnima.

Vrpca za pete za odvojene oslonce za stopala (sl. 34)

Vrpca za pete pruža dodatnu potporu korisnikovim nogama. Može se skinuti radi čišćenja.



33



34

5.13 Ručke za guranje

Ručke za guranje namjestive po visini (sl. 35)

Zbog svoje mogućnosti namještanja prikladne visine pratitelju olakšavaju guranje kolica.

Ručke za guranje, savijene, namjestive visine (bez slike)

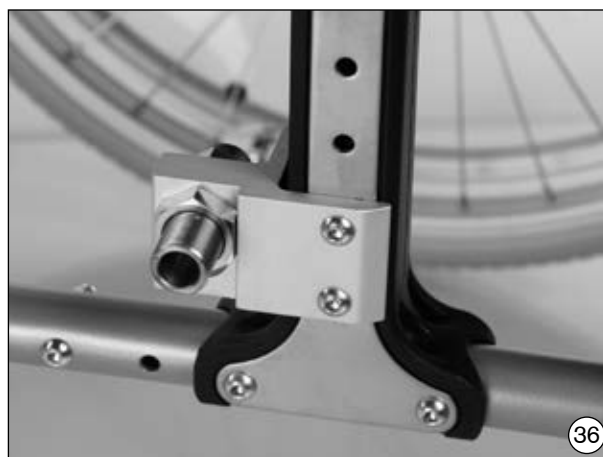
Zbog svoje mogućnosti namještanja prikladne visine pratitelju olakšavaju guranje kolica.

5.14 Razmak osovine, dugi (sl. 36)

Ovom opcijom kolica postaju posebno stabilna, a istodobno se povećava područje okreta.

INFORMACIJA

Za osobe s amputacijom natkoljenice nužno je namještanje većeg razmaka osovine.



5.15 Prilagodljiva presvlaka naslona za leđa (sl. 37)

Ova presvlaka za naslon za leđa može se namjestiti stupnjevito.

5.16 Sklopivi naslon za leđa (sl. 38)

Smanjuje dimenzije sklopljenih kolica i olakšava prijevoz u automobilu.



5.17 Naslon za leđa s namjestivim nagibom (sl. 39)

Konstrukcija omogućuje spuštanje naslona za leđa prema natrag pod kutom do 30 stupnjeva. Namjestivi naslon za leđa deblokira se preko vučnog užeta.

5.18 Zaštita žbica (bez slike)

Sprečava upadanje prstiju u kotač koji se vrti, a istodobno se poboljšava izgled invalidskih kolica.

5.19 Potpora za amputirane noge (sl. 40)

Omogućuje postavljanje batrljaka nogu u razne položaje pod kutom. Preko okidne poluge koja se nalazi na zakretnom segmentu oslonac za amputiranu nogu može se namjestiti pod željenim kutom po sitnom rasteru.



5.20 Sustav za leđa Backster (sl. 41)

Stabilna ljuska naslona za leđa od aluminija (vidi upute za uporabu 647G553).



5.21 The Back (sl. 42)

Čvrst naslon za leđa za potporu utvrđenog položaja (vidi upute za uporabu 647H491).

5.22 *The Seat* (sl. 43)

Varijabilno namjestiva baza sjedala za poboljšanje utvrđenog položaja (vidi upute za uporabu 647H450).



5.23 *Pogon jednom rukom* (sl. 44)

Opcija za hemiplegičare koji se žele kretati jednostranim aktiviranjem obruča za pokretanje.



5.24 *Ostale opcije*

Proizvod može biti opremljen ostalim opcijama.

- Klinički komplet za montažu
- Komplet za montažu za učvršćenje naslona za glavu
- Bočne potpore prsnog koša (primjenjive samo s prilagodivom presvlakom naslona za leđa)
- Rotacijska jedinica za dogradnju ljusti za podlaktice ili oslonaca za ruke iz aktualnog kataloga pribora.
- Stabilizator leđa
- Jastuk sjedala iz aktualnog programa jastuka sjedala

6 Namještanje/upute za montažu

INFORMACIJA

Za popravke i održavanje potrebni su vam sljedeći alati:

- imbus-ključevi veličina 4 i 5 mm
- unutarnji torx-ključevi veličina x 30 (kod modela od 2007.)
- ključevi veličina 19 i 24
- utični ključevi veličina 10 i 19
- križno odvijač
- poluga za montažu guma
- momentni ključ

Svaki vozač invalidskih kolica ima vlastitu predodžbu o tome koja je varijanta invalidskih kolica s kojim priborom prava za njega, ali također i kako želi sjediti u invalidskim kolicima i kako njima valja rukovati.

Vaša invalidska kolica Start stoga vam nude razne mogućnosti za namještanje invalidskih kolica u skladu s vašim potrebama. Zajedno sa svojim trgovcem medicinskom opremom ili terapeutom pravilno namjestite invalidska kolica.

6.1 Namještanje visine i nagiba sjedala (sl. 45/46)

Što više pričvrstite pogonski kotač u dijelu okvira, to se sjedalo više nagine prema natrag. To uzrokuje sljedeće:

- kolica se lakše mogu prevrnuti prema natrag
- korisnik sjedi dublje, a time i čvršće u kolicima

U kombinaciji s namještanjem visine upravljačkih korača visina sjedala može se optimalno prilagođavati u skladu s vašim individualnim zahtjevima.

Start M1 Intro, M2 Effect, M3 Hemi i M6 Junior: kod ovih je varijanti moguće pomicanjem prilagodnika pogonskog kotača u okviru promijeniti okomiti položaj pogonskog kotača. Otpustite oba vijčana spoja (sl. 45, poz. A) i izvadite vijke. Prilagodnik pomaknite u željeni položaj i ponovno čvrsto pritegnite vijke.

Za fino namještanje otpustite maticu instalacijske armature na unutarnjoj strani prilagodnika pogonskog kotača (sl. 45, poz. B) i pomaknite je u uzdužnoj rupici. Obje strane uvijek mijenjajte paralelno.

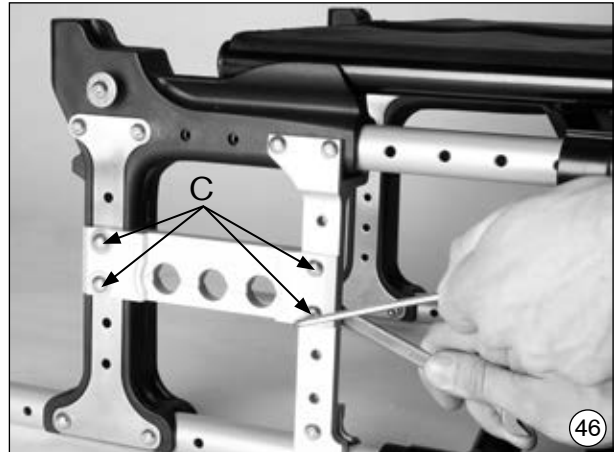
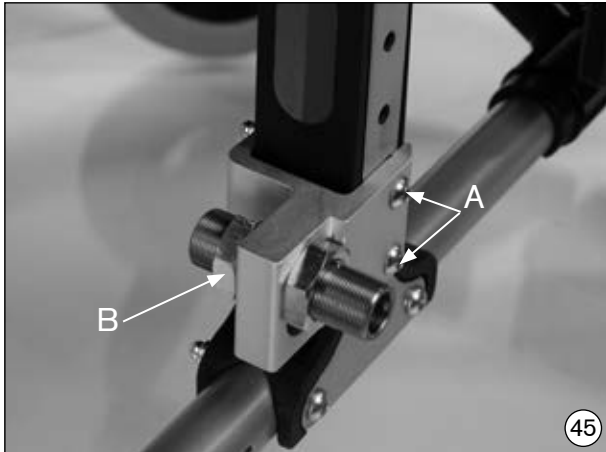
Start M4 XXL i M5 Comfort: otpustite 4 vijčana spoja koja povezuju prilagodnik pogonskog kotača sa središnjom jedinicom (sl. 46). Sada se prilagodnik pogonskog kotača može pomaknuti prema gore/dolje. Obje strane uvijek mijenjajte paralelno.

INFORMACIJA

Promjenom položaja pogonskog kotača promijenit će se i kut upravljačke osovine u odnosu na tlo. On bi uvijek trebao iznositi pribl. 90° (vidi poglavlje 6.4). Kočnicu s koljenastom polugom također valja ponovno naknadno namjestiti (vidi poglavlje 6.5).

INFORMACIJA

Obratite pozornost na to da nakon svih namještanja ponovno čvrsto zategnete vijke i matice. Pravilan zatezni moment vijčanog spoja prilagodnika pogonskog kotača za vijčani spoj A iznosi **10 Nm**, za vijčani spoj B instalacijske armature **50 Nm**, a za vijčani spoj C **8 Nm** (vidi sl. 45/46).

**6.2 Promjena razmaka osovine (sl. 47/48)**

Pri pomicanju pogonskog kotača prema natrag povećava se razmak osovine, a time i stabilnost invalidskih kolica. Premještanjem pogonskog kotača prema naprijed (samo za već uvježbane vozače kolica!) rasterećuju se upravljački kotači, čime se povećava okretnost kolica. Kolica se mogu lakše nagnuti na dva kotača, što dodatno olakšava prevladavanje stuba.

Start M1 Intro, M2 Effect, M3 Hemi i M6 Junior: otpustite oba vijka prilagodnika pogonskog kotača, okrenite prilagodnik i montirajte ga u željeni položaj prema naprijed/natrag (sl. 47/45). Obje strane uvijek mijenjajte paralelno.

Start M4 XXL i M5 Comfort: otpustite matice instalacijske armature na unutarnjoj strani prilagodnika pogonskog kotača i pomaknite ga u željeni položaj prema naprijed/natrag (sl. 48). Obje strane uvijek mijenjajte paralelno.

Pomicanjem protumatice na vanjskoj strani prilagodnika pogonskih kotača može se kontinuirano namještanje razmak pogonskog kotača u odnosu na bočnu stranicu.

Ako želite promijeniti osnovne tvorničke postavke, valja iznova namjestiti još dvije sastavne skupine invalidskih kolica, vidi poglavlja 6.4 i 6.5.

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja. Imajte na umu da se kod prednjeg položaja pogonskog kotača i nepovoljnog držanja tijela kolica mogu prevrnuti i na ravnom terenu!

⚠ OPREZ

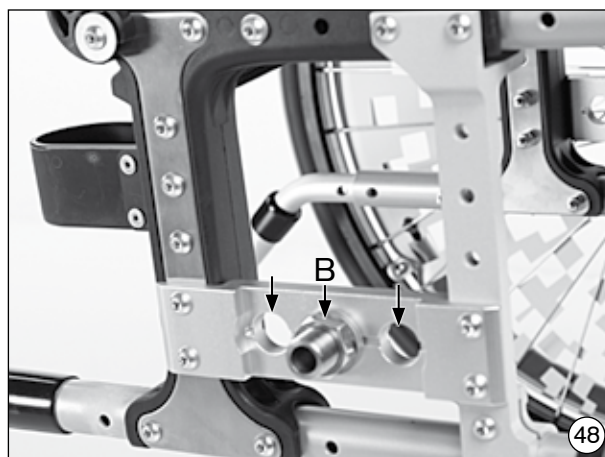
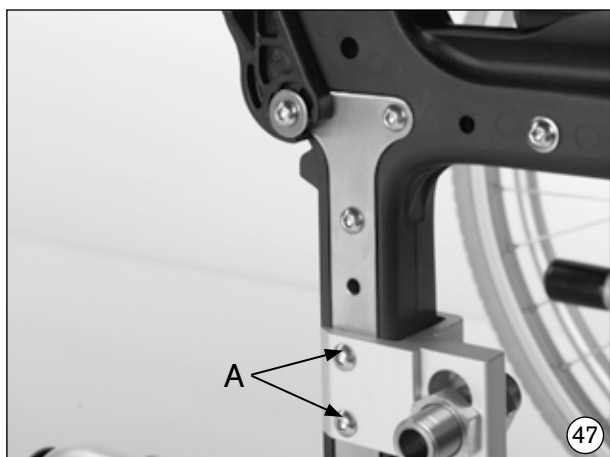
Opasnost od prevrtanja. Kod neiskusnih vozača kolica te kod ekstremnih postavki pogonskog kotača svakako se preporuča zaštita od prevrtanja.

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja. Kod osoba s amputacijom natkoljenice pogonske kotače obvezno valja pomaknuti prema natrag!

INFORMACIJA

Obratite pozornost na to da nakon svih namještanja ponovno čvrsto zategnete vijke i matice. Pravilan zatezni moment vijčanog spoja A prilagodnika pogonskog kotača iznosi **10 Nm**, a za vijčani spoj B instalacijske armature **50 Nm** (vidi sl. 47/48).



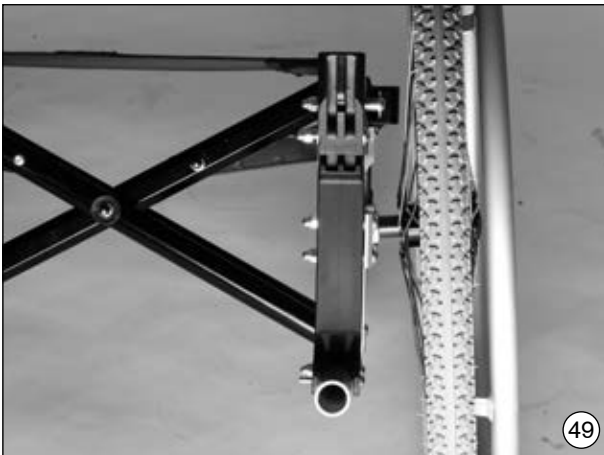
6.3 Namješteni nagib kotača – samo Start M5 Comfort (sl. 49–52)

Prilagodnici pogonskih kotača modela Start M5 Comfort omogućuju različite ukošene položaje pogonskih kotača (0° i 2,5°). Što je veći negativni nagib pogonskih kotača, to su kolica okretanija i spretnija (sl. 49).

Sam prilagodnik pogonskog kotača zbog rasporeda klinastih pločica postiže nagib kotača od 0° ili 2,5°. Promjena se može postići okretanjem montiranih pločica. Za to postupite na sljedeći način:

Najprije demontirajte matice na instalacijskoj armaturi pogonskog kotača.

Namještanje nagiba pogonskog kotača od 0°: po potrebi pločicu uklonite s unutarnje strane prilagodnika pogonskog kotača i tako je postavite o pločicu na vanjskoj strani prilagodnika da tanja strana jedne pločice naliže na deblju stranu druge pločice (sl. 50).

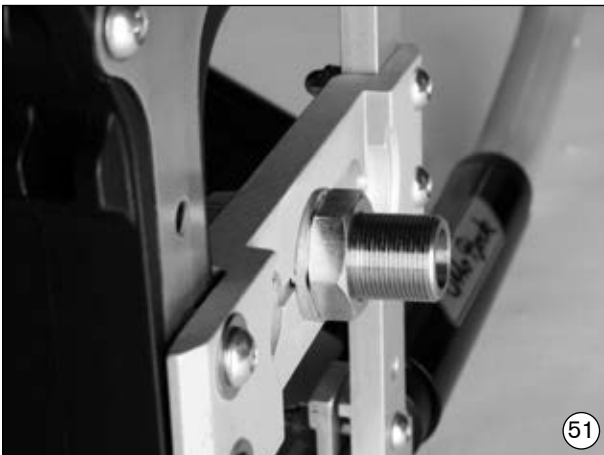


Namještanje nagiba pogonskog kotača od 2,5°: pločicu položite tanjom stranom prema gore u željeni uglavljeni položaj (sl. 51) na vanjskoj strani prilagodnika pogonskog kotača. Drugu pločicu položite debljom stranom prema gore u odgovarajući uglavljeni položaj na unutarnjoj strani prilagodnika pogonskog kotača.

Daljnji postupak: nakon što ste umetnuli sigurnosnu pločicu s unutrašnje strane (sl. 52, strelica), lagano zavrnite matice na instalacijskoj armaturi pogonskog kotača. Provjerite razmak pogonskog kotača u odnosu na bočnu stranicu. On se može namjestiti okretanjem instalacijske armature. Na kraju se pritegnu matice instalacijske armature pogonskog kotača.

INFORMACIJA

Pridržavajte se vrijednosti navedenih u poglavlju 6.1.



6.4 Namještanje vožnje prema naprijed/natrag (sl. 53)

Nakon što ste pogonske kotače montirali u položaj koji vam je najudobniji, valja iznova namjestiti nagib upravljačke glave. Kako bi se osiguralo optimalno ponašanje invalidskih kolica u vožnji, osovina s navojem po mogućnosti mora stajati okomito u odnosu na pod. Prilagodnik upravljačkog kotača dopušta kontinuirano namještanje kuta.

Otpustite oba vijka između prilagodnika upravljačkog kotača i okvira (sl. 53 A/B). Tako se prilagodnik upravljačkog kotača može kontinuirano pomicati po cijevi okvira. Pomoću priložene libele možete odrediti čim uspravniji položaj osovine s navojem u odnosu na tlo. Zatim ponovno dobro pritegnite sve vijčane spojeve.

INFORMACIJA

Pravilan zatezni moment vijaka iznosi **8 Nm**.

Pravilan zatezni moment vijaka kod montiranog proširenja prostora za stopala (samo M3) iznosi **10 Nm**.



6.5 Namještanje kočnice s koljenastom polugom (sl. 54/55)

Ako želite promijeniti položaj pogonskih kotača, u pravilu se preporuča već prije otpustiti učvršne vijke steznih prilagodnika za kočnicu s koljenastom polugom i gurnuti je prema naprijed (sl. 54). Nakon što su pogonski kotači montirani u pravilnom položaju, kočnica s koljenastom polugom montira se tako da u slučaju neaktivirane kočnice svijetli razmak između guma i kočnog pritiskog klina iznosi maksimalno **4 mm** (sl. 55, pridržavamo pravo na tehničke izmjene).

⚠ OPREZ

Opasnost od nesreća. Kočnice s koljenastom polugom učinkovite su samo u slučaju dovoljnog tlaka zraka i ispravnih postavki. Pravilan tlak zraka otisnut je na gumama, no trebao bi iznositi minimalno **3,5 bar**. Molimo vas da rabite samo originalne pogonske kotače s provjerenim razmakom od maksimalno ± 1 mm kako biste osigurali dovoljan učinak kočenja.

INFORMACIJA

Obratite pozornost na to da nakon svih namještanja ponovno čvrsto zategnete vijke i matice!

INFORMACIJA

Vijke steznog prilagodnika valja obostrano pritegnuti zateznim momentom od **16 Nm**.



6.6 Namještanje sile kočenja - bubanj kočnica (sl. 56)

Kako bi se postigao optimalan učinak kočenja, sila kočenja namješta se na vijku za namještanje. Sila kočenja povećava se odvrtnjem vijka za namještanje prema van (sl. 56, poz. A), a smanjuje uvrtnjem unutra.

Vijak za namještanje odvrćite sve dok na kotaču koji se vrti čujete zvukove brušenja. Zatim vijak za namještanje uvrćite sve dok se zvukovi brušenja ne izgube. Kotač se sada slobodno vrti.

Po završetku namještanja vijak za namještanje fiksira se zatezanjem protumatice (sl. 56, poz. B).

INFORMACIJA

Obratite pozornost na to da je sila kočenja jednako namještena kod obaju pogonskih kotača.

INFORMACIJA

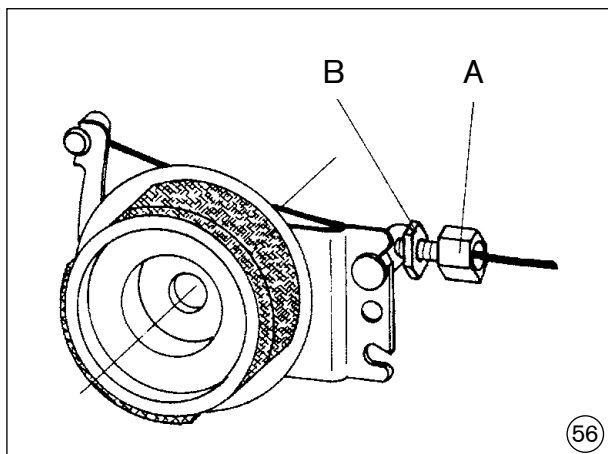
Imajte na umu da bubanj kočnica dovoljno djeluje samo kada se poluga ručne kočnice zaustavi u 2. uglavnom položaju.

6.7 Namještanje kuta nagiba oslonca za stopala (sl. 57, poz. A)

Prije namještanja željenog kuta nagiba oslonca za stopala otpustite prikazane vijčane spojeve. Zatim namjestite željeni kut nagiba oslonca za stopala.

INFORMACIJA

Pazite da se otpušteni vijčani spojevi ponovno čvrsto pritegnu. Pravilan zatezni moment iznosi **6 Nm**.



6.8 Namještanje duljine potkoljenice (sl. 58/59)

Oslonac za stopalo standardni, oslonac za stopalo sklopiv prema gore

Otpuštanjem zatika s navojem oslonac za stopala može se prilagoditi duljini vaše potkoljenice i debljini jastuka sjedala kojim se koristite (standardni oslonac za stopalo = sl. 58; oslonac za stopalo sklopiv prema gore = sl. 59).

Pri pomicanju pazite da se stremen oslonca za stopala ugura u zakretni segment barem za **40 mm**. Na stremenu se nalazi oznaka koja pokazuje i koliko minimalno valja ugurati stremen.

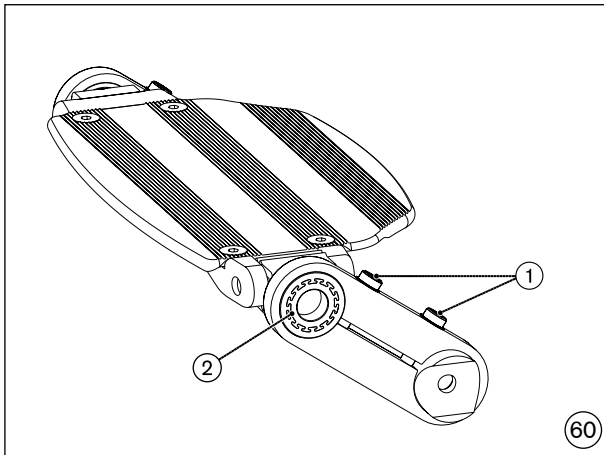
INFORMACIJA

Kod svih namještanja pazite da zatik s navojem pritegnete zateznim momentom od **6 Nm**.



Oslonac za stopalo za kratke potkoljenice

Kada se otpuste stezni vijci (sl. 60, poz. 1), oslonac za stopalo može se postaviti u željeni položaj. Pazite da se stezni vijci nakon namještanja pritegnu zateznim momentom od **9 Nm**.



6.9 Prilagodba kuta oslonca za noge sklopivog prema gore (sl. 61)

INFORMACIJA

Imajte na umu da se namještanje kuta oslonca za stopala/oslonca za listove koji se mehanički sklapaju prema gore ne smije vršiti pod pritiskom (otpuštati) kako se mehanizam ne bi izobličio ili blokirao.

Za namještanje kuta okidnu polugu okrenite do kraja.

Pritom stremen oslonca za stopalo poduprite i namjestite željeni kut. Zatim pustite da se okidna poluga oprezno vrati. Oslonac za stopalo samostalno će se uglaviti u sljedeći slobodan položaj.



6.10 Namještanje visine oslonca za ruke (sl. 62–65)

Visina oslonca za ruke može se namjestiti u razne položaje:

Bočna stranica desk namjestiva po visini: za namještanje visine bočne stranice potreban vam je uglavni gumb. Oslonac za ruke istovremeno povucite preko rastera u željeni položaj (sl. 62).

Bočna stranica desk (standardna/stepenasta): visina oslonca za ruke namješta se pomicanje razmaknih elemenata (sl. 63/64). Moguća su tri položaja po visini (oba razmakna elementa nalaze se iznad/ispod cijevi bočne stranice ili se jedan razmakni element nalazi iznad/jedan razmakni element ispod cijevi bočne stranice). Za najviši položaj oslonca za ruke uklonite oba vijka

s lećastom glavom iz cijevnog luka. Sada oba razmakna elementa postavite iznad na cijevni luk između oslonca za ruke i cijevi bočne stranice. Ponovno umetnite vijke s lećastom glavom. Obratite pozornost na to da nakon svih namještanja ponovno čvrsto zategnete vijke i matice.

Utična bočna stranica: za namještanje visine bočne stranice morate zaštitu odjeće namjestiti po visini. Upušteni uglavni gumb aktivirajte pomoću kemijske olovke/ključa/odvijača itd. (sl. 65). Zaštitu odjeće pomaknite u željeni položaj.



6.11 Namještanje dubine sjedala (sl. 66)

Odvojite spojeve čičkom i uklonite jastuk naslona za leđa/jastuk sjedala.

Zatim otpustite sve vijčane spojeve koji središnju jedinicu povezuju s cijevima okvira i uklonite vijke (sl. 66). Sada se središnja jedinica može pomicati po cijevima okvira. Ovisno o konstrukciji moguće su 3 različite postavke dubine sjedala u koracima od 3 cm.

INFORMACIJA

Obratite pozornost na to da nakon svih namještanja ponovno čvrsto zategnete vijke i matice. Pravilan zatezni moment iznosi **8 Nm**.

Sada ponovno spojite čičak između jastuka naslona za leđa i presvlake sjedala.

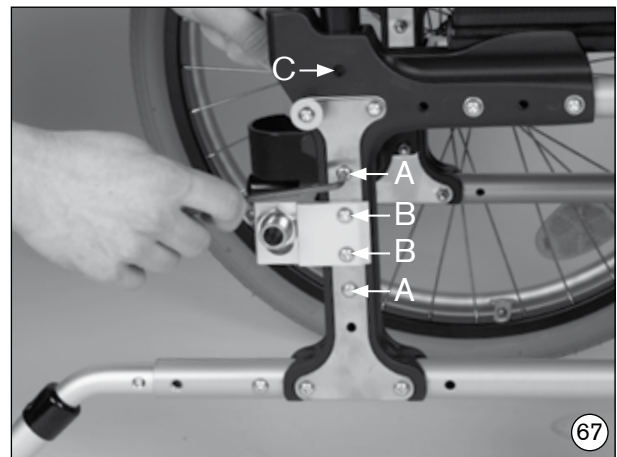
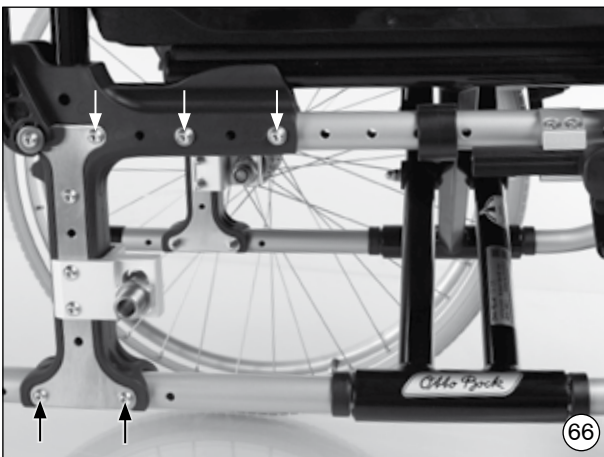
6.12 Namještanje visine naslona za leđa (sl. 67)

Visina naslona za leđa može se namještatati za **7,5 cm**. Visina naslona za leđa namješta se pomoću cijevi integrirane u stražnjem okviru, u koracima od po 2,5 cm.

Za to uklonite sve vijke iz okomitog prihvata središnje jedinice (sl. 67). Sada namjestite željenu visinu naslona za leđa.

INFORMACIJA

Obratite pozornost na to da nakon svih namještanja ponovno čvrsto zategnete vijke i matice. Pravi lan zatezni moment iznosi **8 Nm** za vijčani spoj A, a za vijčani spoj B (prilagodnik pogonskog kotača) **10 Nm** (vidi sl. 67). Ako je namještena maksimalna visina naslona za leđa, u najvišem provrtu središnje jedinice (sl. 67, poz. C) mora biti montiran dodatni vijčani spoj s plastičnim razmaknicima (sastavni dio kompleta za pregradnju cijevi naslona za leđa standard 481D53=ST170).



6.13 Presvlaka sjedala (bez sl.)

Presvlaka sjedala na vašim invalidskim kolicima može se naknadno zategnuti. Tako možete kompenzirati provjes.

6.14 Prilagođavanje presvlake naslona za leđa (sl. 68)

Ako ste odabrali opciju prilagodive presvlake naslona za leđa, svoju presvlaku možete po segmentima namjestiti u skladu sa svojim željama.

Za to odstranite ojašćenje svoje presvlake naslona za leđa i otpustite čičak trake pojaseva (sl. 68).

Nakon toga možete pojaseve pričvrstiti u željenom položaju te ponovno staviti ojašćenje.

6.15 Promjena kuta nagiba naslona za leđa (sl. 69)

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja zbog nedostatka zaštite od prevrtanja. Kada je naslon za leđa nagnut u položaju od 30°, kod kratkog razmaka osovine valja montirati dvije zaštite od prevrtanja (na objema stranama), a kod dugog razmaka osovine valja montirati barem jednu zaštitu od prevrtanja te ih aktivirati.

Iz terapijskih razloga može imati smisla individualno prilagoditi tvornički namješteni kut između sjedala i naslona za leđa. Kut se opcijski može namjestiti između 90° i 120°.

Deblokadno uže deblokade naslona za leđa povlačite sve dok se ne oslobodite uglavni svornjaci naprave za namještanje kuta nagiba. Naslon za leđa postavite u željeni položaj i pustite uže. Pazite da se uglavni svornjaci obostrani blokiraju.



6.16 Ručke za guranje namjestive po visini (sl. 70)

Visina ručki za guranje može se po potrebi namjestiti otpuštanjem steznih vijaka pomoću namjestive stezne poluge.

INFORMACIJA

Pobrinite se da se stezne poluge nakon namještanja ponovno čvrsto pritegnu!



6.17 Namještanje rotacijske jedinice za kalupe za ruke

Za namještanje vidi upute za uporabu 647G411.

7 Održavanje, čišćenje i dezinfekcija

7.1 Održavanje

Vaš proizvod ima oznaku CE. Time proizvođač jamči da ovaj medicinski proizvod posve ispunjava zahtjeve EU Direktive 93/42/EEZ.

Općenito prije svake uporabe kolica valja provjeriti njihovu ispravnost, a posebno ispravnost kočnica. Sigurnosne bi se matice smjele rabiti samo jedanput. Te matice valja zamijeniti nakon višekratnog otpuštanja.

Ako utvrdite nedostatke, odmah se obratite svojem ovlaštenom specijaliziranom trgovcu kako bi se nedostaci uklonili. Posebice ako utvrdite da se ponašanje u vožnji promijenilo ili da su invalidska kolica postala nestabilnija. **Nadalje predlažemo redovito održavanje svakih 12 mjeseci kod ovlaštenog distributera.** Korisnik mora u navedenim razmacima provjeriti funkcije opisane u sljedećem popisu:

Provjera	Prije početka vožnje	Mjesečno	Tromjesečno
Ispitivanje funkcije kočnica	X		
Provjes presvlake sjedala i naslona za leđa		X	
Provjera namještenosti ležaja upravljačke glave		X	
Provjera čvrstoće oslonca za stopala		X	
Vizualna kontrola potrošnih dijelova (npr. guma, ležajeva)		X	
Nečistoća u ležajevima		X	
Provjera oštećenja obruča za pokretanje		X	
Tlak zraka (vidi podatak na plaštu gume)		X	
Istrošenost mehanike sklapanja		X	
Provjera napetosti žbica pogonskog kotača			X
Provjera vijčanih spojeva			X

Uz malo spretnosti i sami možete održavati neke dijelove na svojim invalidskim kolicima kako bi se zajamčila besprijekorna funkcija:

- Između vilice upravljačkog kotača i upravljačkog kotača često se skuplja kosa ili prljavština što s vremenom otežava hod upravljačkih kotača. Uklonite upravljački kotač te vilicu i upravljački kotač temeljito očistite blagim sredstvom za čišćenje u kućanstvu.
- Pogonski su kotači konstruirani kao sustav utičnih osovina. Kako bi taj sustav ostao funkcionalan, pazite na to da na utičnoj osovini ili na utičnici za prihvat utičnih osovina ne bude prljavštine. Utičnu osovinu također s vremena na vrijeme sasvim lagano nauljite uljem za šivaće strojeve, koje ne sadrži smolu.
- Kada se vaša kolica smoče, savjetujemo vam da ih odmah osušite.
- Svoje kolica nemojte rabiti u slanoj vodi te, po mogućnosti, izbjegavajte da pijesak i ostala prljavština dospiju u ležajeve kotača.

- Čvrstoću vijčanih spojeva valjalo bi provjeravati posebice na početku ili nakon radova namještanja na invalidskim kolicima. U slučaju da se jedan od vijčanih spojeva u više navrata otpusti, obratite se svojem nadležnom specijaliziranom trgovcu.

7.2 Čišćenje i dezinfekcija

Jastuk i presvlaku čistite toplom vodom i sredstvima za ručno pranje. Mrlje uklonite spužvom ili mekanom četkom. Isperite čistom vodom i pustite tretirane dijelove da se osuše.

INFORMACIJA

Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje, otapala ili tvrde četke i sl.

INFORMACIJA

Ne polijevajte vodom. Elementi se ne smiju strojno prati. Za dezinfekciju bi valjalo rabiti sredstva na bazi vode (npr. originalni koncentrat Sagrotan). Pritom se valja pridržavati proizvođačevih uputa za uporabu.

INFORMACIJA

Prije dezinfekcije valja očistiti jastuke i ručke. Plastični dijelovi, dijelovi okvira te vozno postolje i kotači mogu se prati blagim sredstvom za čišćenje. Zatim ih dobro osušite.

8 Zamjena gume (sl. 71 – 74)

U slučaju da imate kvar na gumi, uz malo spretnosti i s odgovarajućim alatom možete ga i sami ukloniti. Preporučamo da u slučaju nezgode sa sobom uvijek imate komplet za popravak i zračnu crpku (u slučaju guma punjenih zrakom).

Prikladne zračne crpke navedene su u narudžbenici i isporučuju se s proizvodom. Alternativa tome jest sprej za kvarove koji gumu puni pjenom koja se stvrdnjava (može se nabaviti primjere u trgovini biciklima).

- Gumu u slučaju kvara odgovarajućim alatima za montažu pažljivo demontirajte s naplatka.
- Pripazite da pritom ne oštetite naplatak i zračnicu.
- Zračnicu popravite prema uputama na kompletu za popravljanje ili je zamijenite novom.
- Prije ponovne ugradnje gume provjerite nema li na vanjskom rubu naplatka i unutrašnjoj stijenci gume stranih tijela koja su mogla izazvati kvar.
- Koristite se samo vrpčama za naplatke koje su u besprijekornom stanju. Vrpce štite zračnicu od oštećenja krajevima žbica.

Montaža

- Vrpču za naplatak gurnite preko ventila te ga zatim utaknite u naplatak. Ponovno pritegnite maticu ventila. Sada možete jednostavno navući vrpču za naplatak.
- Pazite na to da su svi krajevi žbica pokriveni.

Gume

- Počevši iza ventila donju stranu gume pritisnite preko ruba naplatka. Zračnicu slabo pumpajte sve dok ne poprimi svoj okrugli oblik te je postavite u gumu.
- Provjerite je li zračnica uokolo nalegla bez nabora: ako nije, ispustite malo zraka. Sada gornju stranu gume možete rukama lagano montirati na ventil počevši nasuprot ventila.





Pumpanje

- Provjerite uokolo na objema stranama nije li se zračnica uklještila između ruba gume i naplatka.
- Ventil lagano gurnite prema natrag i ponovno ga izvucite kako biste postigli da guma dobro nalegne u području ventila.
- Zatim crijevo najprije napumpajte tako da se guma još može dobro pritisnuti palcem. Ako je kontrolna linija uokolo i na objema stranama gume jednako udaljena od ruba naplatka, guma sjedi centrično, a ako nije, ponovno ispustite zrak i ponovno poravnajte gumu. Sada je napumpajte do maksimalnog radnog tlaka (vidi otisak na gumi) i čvrsto pritegnite čep.

9 Tehnički podatci

Ukupna duljina (u cm)

Modul	Veličina pogonskih kotača					
	20x1 3/8"		22x1 3/8"		24x1 3/8"	
	minimalno ¹⁾	maksimalno ²⁾	minimalno ¹⁾	maksimalno ²⁾	minimalno ¹⁾	maksimalno ²⁾
M1	–	–	–	–	94,5	116,0
M2, M3	–	–	92,0	113,5	94,5	116,0
M4	–	–	87,0	106,0	89,5	109,0
M5	–	–	88,0	107,0	90,5	110,0
M6	80,0	101,5	82,5	104,0	85,0	106,5

¹⁾ mjereno uz min. dubinu sjedala (ST), najmanju standardnu duljinu potkoljenice (30 cm) razmak osovine kratak/aktivan

²⁾ mjereno uz maks. dubinu sjedala (ST), najveću standardnu duljinu potkoljenice (47 cm) razmak osovine dug/pasivan

Ukupna širina (u cm)¹⁾

Širina sjedala	Pogonski kotač standardni maks.	Pogonski kotač s bubanj kočnicom maks.
28,0	49,5	52,0
30,5	51,5	54,5
33,0	54,5	57,0
35,5	57,0	59,5
38,0	59,5	62,0
40,5	62,0	64,5
43,0	64,5	67,0
45,5	67,0	69,5
48,0	69,5	72,0
50,5	72,0	74,5
53,0	74,5	77,0
55,5	77,0	79,5
58,0	79,5	82,0

¹⁾ Podatci uz uski dodatak obruču za pokretanje (u slučaju širokog dodatka: +2 cm) i magiba pogonskih kotača od 0°. U slučaju dogradnje bočne stranice namjestive po visini: sve ukupne širine +2 cm.

Start M1, M2, M4, M5, M6**Prednja visina sjedala (u cm)
bez proširenja oslonca za stopala**

Upravljačka vilica, kratka		
Pozicija		Područje namještanja ¹⁾
Promjer upravljačkog kotača	5"	40 - 44
	5,5"	42 - 44
	6"	43 - 45
	7"	45 - 47
Upravljačka vilica, duga		
Pozicija		Područje namještanja
Promjer upravljačkog kotača	5"	44 - 47
	5,5"	44 - 48
	6"	45 - 49
	7"	47 - 50
	8"	48 - 51

Start M3**Prednja visina sjedala (u cm)
s proširenjem oslonca za stopala**

Upravljačka vilica, kratka		
Pozicija		Područje namještanja ¹⁾
Promjer upravljačkog kotača	5"	38 - 40
	5,5"	39 - 41
	6"	40 - 42
	7"	42 - 43
Upravljačka vilica, duga		
Pozicija		Područje namještanja
Promjer upravljačkog kotača	5"	41 - 44
	5,5"	42 - 45
	6"	42 - 45
	7"	44 - 47
	8"	45 - 48

1) Podatci bez jastuka sjedala, pri nagibu sjedala od 0°

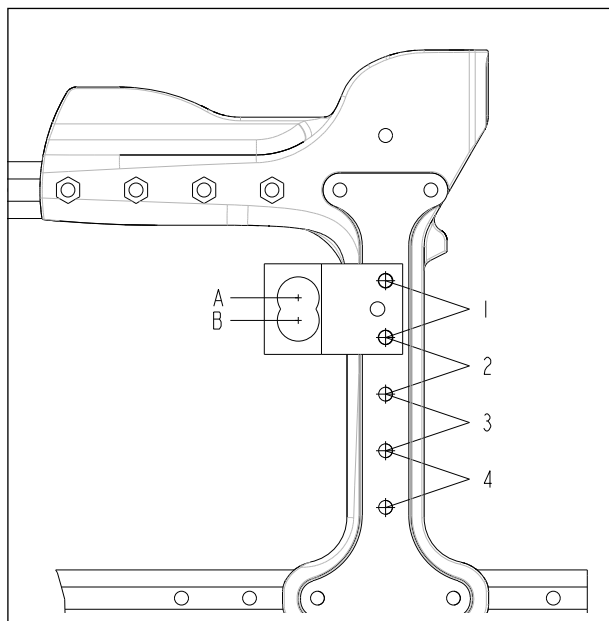
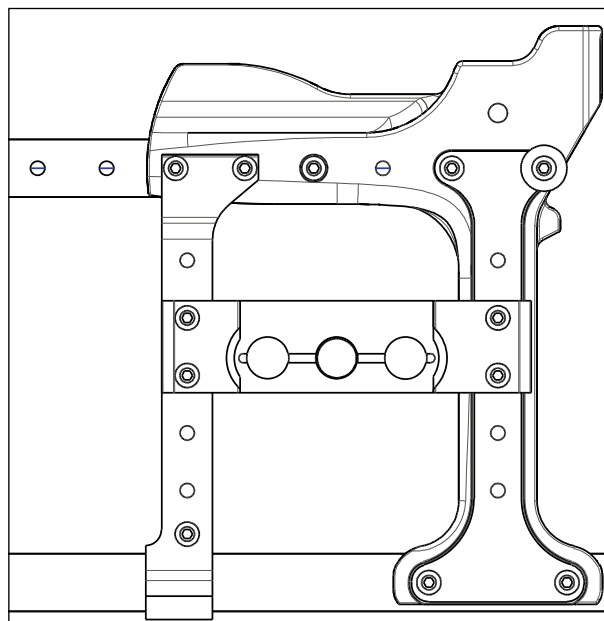
- pVS-sVS ≤ 3,5 cm
- upravljački kotači ovisno o pvs
- vilica upravljačkog kotača ovisno o pvs i upravljačkim kotačima
- veličina pogonskog kotača ovisno o svS

Start M1, M2, M3, M6**Stražnja visina sjedala (u cm)**

Stražnja visina sjedala	Područje namještanja	
Veličina pogonskih kotača	20"	37 - 43
	22"	38 - 45
	24"	41 - 49

Start M4, M5**Stražnja visina sjedala (u cm)**

Slobodni uglavni položaj	Veličina pogonskih kotača	
	22"	24"
1	38	41
2	41	44
3	44	47
4	47	50

Prilagodnik pogonskih kotača**M1, M2, M3, M6****M4, M5**

10 Ponovna uporaba /zbrinjavanje

10.1 Napomene za ponovnu uporabu

⚠ OPREZ

Opasnost uslijed neprimjerene uporabe. Jastuci sjedala, koji dolaze u izravan dodir s kožom, pri uporabi proizvoda na drugom pacijentu mogu izazvati funkcionalne odnosno higijenske opasnosti. U slučaju ponovne uporabe valja ih je zamijeniti.

Proizvod je prikladan za ponovnu uporabu.

Proizvodi u ponovnoj uporabi podliježu – slično kao i rabljeni strojevi ili vozila – posebnom opterećenju. Svojstva i učinci tijekom životnog vijeka proizvoda ne smiju se izmijeniti na način da ugrožavaju sigurnost pacijenata te eventualno trećih osoba.

Proizvod valja najprije temeljito očistiti i dezinficirati radi ponovne uporabe. Nakon toga ovlaštenu stručnjak treba provjeriti stanje, istrošenost i oštećenja na proizvodu. Valja zamijeniti sve istrošene i oštećene dijelove te komponente koje ne odgovaraju korisniku odnosno koje nisu prikladne za njega.

Plan servisa za svaki model, detaljne informacije te podatke o potrebnim alatima pronaći ćete u uputama za servisiranje.

10.2 Upute za zbrinjavanje

Sve komponente proizvoda valja zbrinuti prema propisima o zaštiti okoliša dotične zemlje.



Upute za uporabu za seriju Start

Sadržaj	Stranica
1 Opće informacije	93
1.1 Predgovor	93
1.2 Svrha uporabe	93
1.3 Područje primjene	93
1.4 Pravne napomene	94
1.5 Servis	95
2 Sigurnosne napomene	95
2.1 Značenje simbola	95
2.2 Opće sigurnosne napomene	95
2.3 Pločice upozorenja i tipske pločice	100
2.4 Ostale napomene	100
3 Isporuka i uspostavljanje uporabljivosti	101
3.1 Skladištenje	101
3.2 Uspostavljanje uporabljivosti	101
4 Transport	102
4.1 Premještanje	103
4.2 Primjena u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom	105
5 Opcije	106
5.1 Zaštita od prevrtanja	106
5.2 Njišuća zaštita od prevrtanja	107
5.3 Tranzitni kotačići	109
5.4 Držać štapova s čičak-trakom	109
5.5 Utične bočne stranice	110
5.6 Bočne stranice desk	110
5.7 Priključni produžetak kočne poluge	110
5.8 Pogonski kotači s bubanj kočnicom	110
5.9 Kočnice s koljenastom polugom	111
5.10 Stolić za kolica	111
5.11 Pojas za sjedenje	112
5.12 Oslonci za stopala	112
5.13 Ručke za guranje	113
5.14 Razmak osovine, dugi	113
5.15 Prilagodljiva presvlaka naslona za leđa	113
5.16 Sklopivi naslon za leđa	113

5.17	<i>Naslon za leđa s namjestivim nagibom</i>	114
5.18	<i>Zaštita žbica</i>	114
5.19	<i>Potpورا za amputirane noge</i>	114
5.20	<i>Sustav za leđa Backster</i>	114
5.21	<i>The Back</i>	114
5.22	<i>The Seat</i>	115
5.23	<i>Pogon jednom rukom</i>	115
5.24	<i>Ostale opcije</i>	115
6	Namještanje/upute za montažu	116
6.1	<i>Namještanje visine i nagiba sjedala</i>	116
6.2	<i>Promjena razmaka osovine</i>	117
6.3	<i>Namješteni nagib kotača – samo Start M5 Comfort</i>	118
6.4	<i>Namještanje vožnje prema naprijed/natrag</i>	119
6.5	<i>Namještanje kočnice s koljenastom polugom</i>	120
6.6	<i>Namještanje sile kočenja - bubanj kočnica</i>	121
6.7	<i>Namještanje kuta nagiba oslonca za stopala</i>	121
6.8	<i>Namještanje duljine potkoljenice</i>	121
6.9	<i>Prilagodba kuta oslonca za noge sklopivog prema gore</i>	122
6.10	<i>Namještanje visine oslonca za ruke</i>	123
6.11	<i>Namještanje dubine sjedala</i>	124
6.12	<i>Namještanje visine naslona za leđa</i>	124
6.13	<i>Presvlaka sjedala</i>	125
6.14	<i>Prilagođavanje presvlake naslona za leđa</i>	125
6.15	<i>Promjena kuta nagiba naslona za leđa</i>	125
6.16	<i>Ručke za guranje namjestive po visini</i>	126
6.17	<i>Namještanje rotacijske jedinice za kalupe za ruke</i>	126
7	Održavanje, čišćenje i dezinfekcija	127
7.1	<i>Održavanje</i>	127
7.2	<i>Čišćenje i dezinfekcija</i>	128
8	Zamjena gume	128
9	Tehnički podatci	130
10	Ponovna uporaba /zbrinjavanje	133
10.1	<i>Napomene za ponovnu uporabu</i>	133
10.2	<i>Upute za zbrinjavanje</i>	133

1 Opće informacije

INFORMACIJA

Datum posljednjeg ažuriranja: 2015-11-11

- Pažljivo pročitajte ovaj dokument prije uporabe proizvoda.
- Pridržavajte se sigurnosnih napomena kako biste izbjegli ozljede i oštećenja proizvod.
- Korisnika uputite u pravilnu i bezopasnu uporabu proizvoda.
- Sačuvajte ovaj dokument.

INFORMACIJA

- Nove informacije o sigurnosti proizvoda i opozivima proizvoda dobit ćete od službe za korisnike (Customer Care Center, CCC) na adresi e-pošte oa@ottobock.com ili u proizvođačevu servisu (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poleđine ili na poleđini).
- Ovaj dokument možete zatražiti kao PDF datoteku od službe za korisnike (Customer Care Center, CCC) na adresi e-pošte oa@ottobock.com ili u proizvođačevu servisu (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poleđine ili na poleđini). PDF datoteka može se prikazati i u uvećanom prikazu.
- U slučaju daljnjih pitanja u vezi s uputama za uporabu obratite se stručnom osoblju koje vam je predalo proizvod.

1.1 Predgovor

Kupnjom laganih invalidskih kolica iz serije Start odlučili ste se za kvalitetan proizvod koji će vam omogućiti raznoliku primjenu u svakodnevici, kod kuće i na otvorenom.

U poglavlju „Opcije“ predstavljeni su različiti dogradni dijelovi invalidskih kolica Start koji mogu proširiti područje primjene i povećati udobnost invalidskih kolica. Poglavlje „Namještanje/upute za montažu“ pruža pregled mogućnosti za individualno namještanje invalidskih kolica u skladu s vašim zahtjevima. Pridržavamo pravo na tehničke izmjene u odnosu na izvedbu opisanu u ovim uputama za uporabu.

1.2 Svrha uporabe

Lagana invalidska kolica Start služe isključivo za individualnu uporabu pri samostalnom kretanju i kretanju uz pomoć drugih osoba korisnicima kojima je hodanje onemogućeno ili otežano.

Lagana invalidska kolica Start valja kombinirati isključivo s opcijama navedenima u ovim uputama i obrnuto. Ottobock ne preuzima odgovornost za kombinacije s medicinskim proizvodima i/ili dijelovima pribora drugih proizvođača izvan modularnog sustava.

1.3 Područje primjene

Mnoštvo varijanti opreme te modularna konstrukcija omogućuju uporabu u slučaju onemogućenog/otežanog hodanja, primjerice uslijed:

- uzetosti (paraplegije/tetraplegije)
- gubitka udova (amputacije noge)
- defekta/deformacije udova
- kontraktura/oštećenja zglobova
- bolesti mišića i živaca

- bolesti poput insuficijencije srca i krvotoka, poremećaja ravnoteže ili kaheksije te za osobe starije životne dobi koje još imaju snage u gornjim udovima.

Lagana invalidska kolica Start zamišljena su posebice za osobe koje se u pravilu mogu same kretati u invalidskim kolicima.

U slučaju individualne opskrbe valja obratiti pozornost na

- tjelesnu težinu i visinu (maks. dodatni teret 125 kg/M4 XXL: 160 kg/M6 Junior: 90 kg)
- fizičko i psihičko stanje
- dob korisnika
- uvjete stanovanja te
- okolinu.

1.4 Pravne napomene

Sve pravne situacije podliježu odgovarajućem pravu države u kojoj se koriste i mogu se zbog toga razlikovati.

1.4.1 Vijek uporabe

Očekivani vijek uporabe: **4 godine.**

Očekivani vijek uporabe utvrđen je na temelju konstrukcije, proizvodnje i smjernica o namjenskoj uporabi proizvoda. Sadrže i smjernice o održavanju, osiguravanju učinkovitosti i sigurnosti proizvoda.

Uporaba dulja od navedenog očekivanog vijeka uporabe dovodi do povećanja preostalih rizika i dopuštena je samo nakon pomne i stručne procjene stručnog osoblja.

Kada istekne vijek uporabe, korisnik ili odgovorni pratitelj trebao bi se obratiti stručnom osoblju koje je prilagodilo ovaj proizvod ili proizvođačevu servisu (adresa se nalazi na unutarnjoj strani poledine ili na poledini). Korisnik se ondje može informirati o poznatim rizicima i trenutnim mogućnostima ponovnog osposobljavanja proizvoda

1.4.2 Odgovornost

Proizvođač snosi odgovornost ako se proizvod upotrebljava u skladu s opisima i uputama iz ovog dokumenta. Proizvođač ne odgovara za štete nastale nepridržavanjem uputa iz ovog dokumenta, a pogotovo ne za one nastale nepropisnom uporabom ili nedopuštenim izmjenama proizvoda.

1.4.3 Izjava o sukladnosti za CE oznaku

Proizvod ispunjava zahtjeve europske Direktive 93/42/EEZ za medicinske proizvode. Na temelju kriterija za klasifikaciju prema Prilogu IX ove Direktive proizvod je uvršten u razred I. Stoga je proizvođač kao jedini odgovorni sastavio izjavu o sukladnosti prema Prilogu VII Direktive.

1.4.4 Zaštitni znak

Na sve se nazive navedene u ovom dokumentu neograničeno primjenjuju odredbe vrijedećeg prava označavanja i prava odgovarajućih vlasnika.

Sve ovdje označene marke, trgovačka imena ili tvrtke mogu biti zaštićene marke na koje se primjenjuju odredbe o zaštiti prava vlasnika.

Ako nedostaje eksplicitna oznaka za marke upotrijebljene u ovom dokumentu, ne može se zaključiti da naziv ne podliježe pravu trećih osoba.

1.5 Servis

Servis i popravke na proizvodima marke Ottobock smiju provoditi samo ovlaštene stručne osobe. U slučaju problema obratite se specijaliziranom trgovcu koji vam je prilagodio proizvod. U slučaju popravka dobivate isključivo originalne zamjenske dijelove marke Ottobock. Vašem proizvodu potrebno je redovito održavanje/redovit servis (vidi upute za servisiranje 647G345=D).

Vaš ovlaštenu specijalizirani trgovac proizvodima Ottobock:

2 Sigurnosne napomene

2.1 Značenje simbola

⚠ UPOZORENJE	Upozorenja na moguće opasnosti od teških nezgoda i ozljeda.
⚠ OPREZ	Upozorenja na moguće opasnosti od nezgoda i ozljeda.
ℹ NAPOMENA	Upozorenja na moguća tehnička oštećenja.
ℹ INFORMACIJA	Napomene za rukovanje. Napomene za servisno osoblje.

2.2 Opće sigurnosne napomene

ℹ INFORMACIJA	Najprije pročitajte upute za uporabu! Prije uporabe upoznajte se s rukovanjem i funkcijom proizvoda te vježbajte postupanje s njim. Nepridržavanje ovih uputa može negativno utjecati na vašu sigurnost. Ovdje ipak nije moguće obuhvatiti sve uvjete koji bi mogli nastupiti niti sve nepredvidive situacije.
⚠ UPOZORENJE	<p>Teške ozljede zbog prekoračenja vijeka uporabe</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uporaba proizvoda dulja od navedenog očekivanog vijeka uporabe (vidi poglavlje „Vijek uporabe”) dovodi do povećanja preostalih rizika i dopuštena je samo nakon pomne i stručne procjene stručnog osoblja. • Kada istekne vijek uporabe, korisnik ili odgovorni pratitelj trebao bi se obratiti stručnom osoblju koje je prilagodilo ovaj proizvod ili proizvođačevu servisu (adresa se nalazi na unutarnjoj strani poledine ili na poledini). Korisnik se ondje može informirati o poznatim rizicima i trenutačnim mogućnostima ponovnog osposobljavanja proizvoda.

Opasnost pri vožnji po stubama/preprekama

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od pada bez asistencije. Po stubama vozite samo uz pomoć druge osobe. Ako za to postoje naprave kao što su rampe ili dizala, valja se koristiti njima. Ako takvih naprava nema, prepreka se prevladava pomoću dvije osobe koje nose kolica.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od pada zbog pogrešno montirane zaštite od prevrtanja. Ako je savladavanje stuba moguće samo uz pomagala, pogrešno namještena zaštita od prevrtanja može izazvati teške padove. Ako je montirana zaštita od prevrtanja, pratitelj je prije savladavanja stuba/rubova nogostupa mora deaktivirati kako se ne bi sudarala o stube/rub nogostupa. Nakon toga valja ponovno aktivirati zaštitu od prevrtanja.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od pada zbog pogrešnog dizanja. Pratitelj smiju uhvatiti invalidska kolica samo za čvrsto montirane dijelove (npr. nipošto za oslonac za stopala ili pogonske kotače). Ako su vaša kolica opremljena ručkama za guranje namjestivima po visini, pazite da su zatezne poluge uvijek čvrsto zategnute.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prevrtanja pri korištenju podiznih rampi. Obratite pozornost na to da se eventualno montirana zaštita od prevrtanja nalazi izvan opasnog područja.

Opasnosti pri sjedanju

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda pri pogrešnom sjedanju.

- Prije svakog sjedanja, ustajanja ili prebacivanja aktivirajte blokadnu kočnicu invalidskih kolica.
- Pri svakom sjedanju i ustajanju oslonce za stopala valjalo bi najprije preklopiti prema gore ako je moguće.
- Ako je moguće, u invalidska kolica uvijek sjedajte sa strane.

Opasnost tijekom vožnje

⚠ OPREZ

Opasnost od nezgoda pri vožnji bez iskustva. Vožnja bez iskustva može uzrokovati padove i druge opasne situacije. Stoga rukovanje invalidskim kolicima najprije vježbajte na ravnom, preglednom terenu. Istražite djelovanje premještanja težišta na ponašanje invalidskih kolica primjerice na nizbrdicama i uzbrdicama, kod svih nagiba ili pri prevladavanju prepreka, ali samo uz pomoć druge osobe. Neuvježbanim korisnicima invalidskih kolica obvezno se preporuča primjena zaštite od prevrtanja.

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja tijekom vožnje po strmim uzbrdicama. Tijekom vožnje po uzbrdicama, preprekama za uzbrdicama i rampama gornji dio tijela uvijek jako nagnite prema naprijed.

⚠ OPREZ**Opasnost od prevrtanja odnosno preokretanja zbog pomicanja težišta.**

- Pri hvatanju predmeta (koji se nalaze ispred, pored ili iza kolica) nemojte se previše nagnuti iz invalidskih kolica.
- Prije aktivnosti za koje je potrebno jako nagnjanje prema naprijed u invalidskim kolicima (npr. pri vezanju cipela) valjalo bi povećati razinu sigurnosti stajanja invalidskih kolica. Za to invalidska kolica gurajte prema natrag sve dok se upravljački kotači ne okrenu prema naprijed.

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja zbog vožnje po preprekama bez kočnja (stube, rubovi nogostupa). Svoja invalidska kolica upotrebljavajte samo namjenski. Izbjegavajte skakanje s odmorišta na stubištu.

⚠ OPREZ

Opasnost od nesreća zbog pogrešnog korištenja blokadne kočnice. Sve kočnice, koje djeluju na kotače, ne djeluju kao pogonske kočnice nego isključivo kao blokadne. Blokadne kočnice ne smiju se rabiti kao vozne kočnice. Naglo zaustavljanje kolica može uzrokovati pad.

⚠ OPREZ

Opasnost od nesreće zbog kotrljanja. Svoja invalidska kolica na neravnom terenu ili pri izlasku iz njih (npr. ulasku u automobil) osigurajte aktiviranjem kočnice.

⚠ OPREZ

Opasnost od nesreća zbog vožnje u mraku. U mraku nosite čim svjetliju odjeću ili odjeću s reflektirajućim oznakama kako biste bili uočljiviji. Pazite i na to da se dobro vide mačje oči smještene sa strana i na stražnjem dijelu invalidskih kolica. Također vam preporučamo i montažu aktivnog svjetla.

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja zbog nizbrdica. Po nizbrdicama uvijek vozite smanjenom brzinom.

⚠ OPREZ**Opasnost od pada uslijed nepostojanja stabilnosti od prevrtanja u sredstvima javnog prijevoza**

- Pri uporabi sredstava javnog prijevoza uvijek se pridržavajte odgovarajućih aktualnih zakonskih odredaba.
- U sredstvima javnog prijevoza uvijek se čvrsto držite. Za to upotrijebite postojeća područja za invalidska kolica, mjesta za odlaganje invalidskih kolica i sustave vezanja. Čvrsto povucite ručne kočnice.
- Imajte na umu da aktivirana zaštita od prevrtanja u trenutku kretanja sredstava javnog prijevoza može biti izložena snažnim opterećenjima. Kako biste izbjegli oštećenja, proizvođač preporuča da se invalidska kolica postave poprečno u odnosu na smjer vožnje ako ne postoji sustav vezanja putnika smanjene pokretljivosti.

Opasnost zbog pogrešaka pri montaži/namještanju**⚠ OPREZ**

Opasnost od prevrtanja zbog pogrešno namještenih kotača. Pri ekstremnim slučajevima namještenosti (npr. kada su pogonski kotači montirani u krajnjem položaju naprijed) i nepovoljnom držanju tijela invalidska se kolica mogu prevrnuti čak i na ravnoj podlozi. Za osobe amputirane natkoljenice pogonske kotače obvezno valja pomaknuti prema natrag. Obvezna uporaba zaštite od prevrtanja

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja zbog nedostatka zaštite od prevrtanja ili pogrešno montirane zaštite od prevrtanja. Zaštita od prevrtanja nipošto ne smije preuzeti ulogu tranzitnih kotačića kako bi se primjerice transportirala osoba kada su skinuti pogonski kotači. Obratite pozornost na to se da zaštita od prevrtanja čujno uglavi prije nego što je opteretite. Neka korisnik ili pratitelj provjerite čvrst dosjed.

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja zbog promijenjenog promjera kotača. Modifikacija veličine pogonskih kotača kod veće brzine može uzrokovati treperenje upravljačkih kotača. To pak može izazvati blokadu upravljačkih kotača i prevrtanje invalidskih kolica. Stoga uvijek zadržite tvorničke postavke, a u slučaju nužne izmjene osigurajte vodoravni položaj okvira kolica (vidi poglavlje „Namještanje/upute za montažu“).

⚠ OPREZ

Opasnost od pada zbog nehotičnog otpuštanja pogonskih kotača. Uvijek pazite na to da utične osovine na pogonskom kotaču budu ispravno namještene. U slučaju da gumb utične osovine nije pritisnut, ne smije se skidati pogonski kotač.

Opasnost zbog nepravilnog korištenja kotača**⚠ OPREZ**

Opasnost od nesreća zbog previsokog/prenisko tlaka u gumama. Učinak kočnice s koljenastom polugom i opće ponašanje u vožnji ovise o tlaku zraka. Kočnice s koljenastom polugom učinkovite su samo kada je tlak zraka pravilan i kada su pravilno namještene (razmak pribl. **4 mm**, pridržano pravo na tehničke izmjene).

Prije početka vožnje pripazite na pravilan tlak zraka u gumama koje su u uporabi. Pravilan tlak zraka otisnut je na poklopcu kotača, no kod pogonskih kotača mora iznositi **barem 3,5 bar**. S pravilno napumpanim pogonskim kotačima i jednakim tlakom zraka u objema gumama može se znatno lakše i bolje upravljati invalidskim kolicima.

⚠ OPREZ

Opasnost od nezgoda zbog loših guma. Nedovoljna dubina profila kotača smanjuje prianjanje. Imajte na umu da pri vožnjama u javnom cestovnom prometu podliježete propisima o cestovnom prometu.

Opasnost od oštećenja kože**⚠ OPREZ**

Komplikacije u slučaju ozlijeđene kože. Korištenje kolica u slučaju ozlijeđene kože može uzrokovati medicinske komplikacije poput crvenila kože ili nagnječenja. Kako je koža i po nekoliko sati opterećena i to posebno u području stražnjice, leđa i stražnje strane natkoljenica, te dijelove valja posebno pomno provjeriti prije uporabe kolica. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za zdravstvene tegobe nastale u svezi s uporabom ovih invalidskih kolica i s nezdravom kožom.

Opasnost zbog vatre/vrućine i hladnoće**⚠ OPREZ**

Opasnost od opekline pri rukovanju vatrom. Presvlaka sjedala i naslona za leđa mogle bi se zapaliti. Sve izvore vatre, a posebno cigarete potrebno je držati što dalje od kolica.

⚠ OPREZ

Oprez kod ekstremnih temperatura. Invalidska se kolica mogu jako zagrijati uslijed sunčeva zračenja ili u sauni. U ekstremnoj hladnoći postoji opasnost od pothlađenosti.

Opasnost od ozljeda šaka**⚠ OPREZ**

Opasnost od ozljeda šaka. Kako biste izbjegli ozljede šaka, kada pogonite invalidska kolica, nemojte posezati između pogonskog kotača i kočnice s koljenastom polugom.

⚠ OPREZ

Opasnost od priklještenja na dijelovima kolica. Kod različitih varijanti namještanja poluga blokadne kočnice odnosno bočna stranica ili dio okvira mogu predstavljati opasnost od uklještenja.

⚠ OPREZ

Opasnost od opekline zbog trenja. Pri primjeni obruča za pokretanje od lakih metala prsti se lako zagriju, posebice pri kočenju u brznoj vožnji ili na duljim nizbrdicama. Za vožnju na otvorenom uvijek se koristite kožnim rukavicama koje povećavaju prljanje prstiju i koje prste štite od prljavštine i zagrijavanja.

Upozorenja na oštećenja invalidskih kolica**NAPOMENA**

Oštećenje zbog preopterećenja. Maksimalan dodatni teret modula **M1, M2, M3 i M5** iznosi **125 kg**. Kod modula **M4** maksimalan dodatni teret iznosi **160 kg**, a kod modula **M6** **90 kg**.

NAPOMENA

Oštećenje zbog transportiranja predmeta. Ako se pomagala prevoze sklopljena, težina predmeta koji se nalaze na njima može izazvati deformacije te posljedično izazvati probleme pri rasklapanju. Na sklopljeni rehabilitacijski proizvod nikada nemojte stavljati teške predmete.

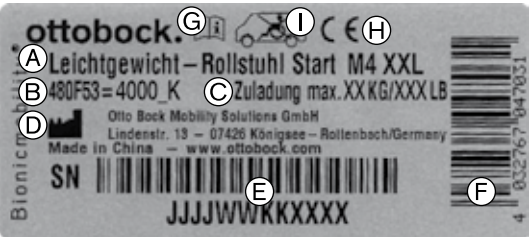


NAPOMENA

Oštećenja zbog istrošenosti. Ako je presvlaka sjedala i naslona za leđa oštećena, odmah je zamijenite. S novom presvlakom sjedala automatski ćete dobiti nove čepiće za cijev sjedala koje trebate postaviti umjesto prethodno ugrađenih starih.

NAPOMENA

Oštećenja zbog pogrešne ambalaže. Pri slanju proizvoda upotrebljavajte samo originalnu ambalažu.

2.3 Pločice upozorenja i tipske pločice

Naljepnica/etiketa	Značenje
 <p>The image shows a product label for an Ottobock wheelchair. It contains the following information: 'ottobock.' logo, 'Leichtgewicht – Rollstuhl Start M4 XXL', '480F53=4000_K', 'Zuladung max. XX KG/XXX LB', 'Otto Bock Mobility Solutions GmbH', 'Lindenstr. 13 – 07426 Königsee – Rollenbock/Germany', 'Made in China – www.ottobock.com', 'SN' followed by a barcode, 'JJJJWWKKXXXX', and another barcode with the number '4 832767 9847831'. Callouts A through I point to specific parts of the label: A points to the model name, B to the model number, C to the load capacity, D to the manufacturer name, E to the SN barcode, F to the second barcode, G to the logo, H to the CE mark, and I to the wheelchair icon.</p>	<p>A Oznaka tipa B Proizvođačev broj artikla C Maksimalan dodatni teret (vidi poglavlje „Tehnički podatci“) D Podatci o proizvođaču/adresa E Serijski broj F International Article Number G Prije uporabe pročitajte upute za uporabu. H Oznaka CE – sigurnost proizvoda u skladu s direktivama EU I Samo Start M4 XXL: proizvođač nije odobrio uporabu proizvoda kao sjedala u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom</p>
 <p>The image shows two warning icons: a wheelchair inside a car, indicating that the wheelchair is not approved for use as a car seat, and a person with a hearing aid, indicating that the product is not suitable for people with hearing aids.</p>	<p>Ovisno o verziji označne pločice: proizvođač nije odobrio uporabu proizvoda kao sjedala u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom</p>
 <p>The image shows a warning icon consisting of a triangle with an exclamation mark inside, and an open book below it, indicating that the user should read the instructions carefully.</p>	<p>Pažnja! Prije uporabe pročitajte upute za uporabu.</p>

2.4 Ostale napomene

INFORMACIJA

Usprkos pridržavanju svih primjenjivih direktiva i normi može se dogoditi da alarmni sustavi (npr. u robnim kućama) reagiraju na vaš proizvod. U tom slučaju maknite svoj proizvod iz područja u kojem se alarmni sustavi aktiviraju.

3 Isporuka i uspostavljanje uporabljivosti

3.1 Skladištenje

Invalidska kolica valja čuvati na suhom mjestu.

Pri transportu i skladištenju valja se pridržavati temperatura okoline od -10 °C do +40 °C.

Invalidska se kolica s PU-gumama pri duljem skladištenju ne bi trebala odložiti s aktiviranom kočnicom s koljenastom polugom jer bi se gume mogle deformirati.

INFORMACIJA

Gume sadrže kemijske tvari koje mogu reagirati s drugim kemijskim tvarima (npr. sredstvima za čišćenje, kiselinama).

3.2 Uspostavljanje uporabljivosti

⚠ OPREZ

Opasnost od uklještenja. Pri sklapanju odnosno slaganju uhvatite samo za prikazane dijelove.

Vaša se invalidska kolica u pravilu isporučuju potpuno montirana, sklopljena te s demontiranim pogonskim kotačima.

Kako bi se kolica pripremila za uporabu, dovoljno je nekoliko koraka:

1. Natakните kotače. Za naticanje pogonskih kotača pritisnite gumb na utičnoj osovini, uhvatite četirima prstima u žbice te palcem pritisnite gumb utične osovine (sl. 1). Sada pogonske kotače utakните u instalacijsku armaturu, utične osovine same će se uglaviti.
2. Kada se nalazite bočno od kolica, malo ih nagnite prema sebi. Križnu potporu pritisnite otvorenom šakom tako da se rašiti. Uvjerite se da se križna potpora uglavila u ležajevima (sl. 2).
3. Sada vezicu presvlake naslona za leđa povucite prema gore i čičkom je učvrstite na presvlaci sjedala (sl. 3). Umetnite jastuk sjedala.
4. Po potrebi oslonce za stopala utakните u prihvate (sl. 4). Na kraju oslonce za stopala preklopite prema dolje.





⚠ OPREZ

Opasnost od nesreća. Tijekom montaže pazite da se utična osovina sigurno blokira u prihvatnoj utičnici! U slučaju da gumb nije pritisnut, ne smije se skidati pogonski kotač!

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja. Pogonski kotači unaprijed su namješteni u skladu s vašim podacima. Prije početka primjene invalidskih kolica korisnik uz pomoć stručnog osoblja mora provjeriti unaprijed namješteni položaj, stabilnost kolica i ispravnost njihovih funkcija.

4 Transport

Oslonac za stopala preklopite prema gore i uklonite jastuk sjedala.

Presvlak u sjedala uhvatite po sredini sprijeda i straga te je povucite prema gore: kolica će se sklopiti (sl. 5).

Pojas za fiksiranje složenog proizvoda zatvorite pritiskom gumba kako biste složena invalidska kolica osigurali od nehotečnog rasklapanja (sl. 6).



Kako biste invalidska kolica mogli praktičnije oblikovati, primjerice za prijevoz u automobilu, dijelove oslonaca za stopala možete zakrenuti prema van ili u nekoliko poteza možete ukloniti kompletne oslonce za stopala.

Zakretnu ručku povucite prema natrag kako biste zakrenuli i skinuli oslonac za stopalo (sl. 7). Oslonac za stopalo s podloškom sada se može zakrenuti za 90° prema unutra ili prema van (sl. 8) ili zakrenuti i izvući prema gore.



INFORMACIJA

Pri sastavljanju kolica pripremite na to da se blokada oslonca za noge ponovno uglavi.

Veliko olakšanje pri transportu predstavljaju odvojivi pogonski kotači s utičnom osovinom kojima su vaša invalidska kolica serijski opremljena.

Za skidanje pogonskih kotača pritisnite gumb utične osovine kao što je opisano u poglavlju 3. Sada se pogonske kotači mogu skinuti (sl. 1).

⚠ OPREZ

Opasnost od nesreće. Pri sastavljanju obavezno pazite na to se svi utični svornjaci ponovno uglave u odgovarajuće prihvatne provrte te da su utične osovine pogonskih i upravljačkih kotača sigurno blokirane u prihvatnim utičnicama. Ako gumb nije pritisnut, kotači se ne smiju moći ukloniti! Provjerite funkciju kočnica.

4.1 Premještanje

U nastavku je opisano premještanje u invalidska kolica. Lagana invalidska kolica namijenjena su osobama koje se u pravilu mogu samostalno kretati u njima. U skladu s tim opisano je i samostalno premještanje. Ako vam je potreban pomagač, opisane korake treba izvesti suvislo uz podršku.

Invalidska kolica postavite tako da se nalaze pod kutom od oko 45° jedna prema drugima (sl. 9). Pazite na to da kočnice ne zapnu jedna o drugu nego da se mogu slobodno pomicati. Najprije blokirajte blokadne kočnice invalidskih kolica kojima se trenutno koristite (sl. 10).



Zatim blokirajte kočnice invalidskih kolica u koja se želite premjestiti (sl. 11). Stopala spustite s oslonaca za stopala na pod i eventualno se pomaknite prema naprijed na sjedalu kolica (sl. 12).



Oslonice za stopala na invalidskim kolicima preklopite prema gore (sl. 13). Premjestite se u druga invalidska kolica. Prikazani način pritom predstavlja mogućnost podupiranja (sl. 14). Vježbanjem s pomagačem pronađite najprikladniji način za sebe.



Oslonice za stopala na invalidskim kolicima ponovno preklopite prema dolje. Stopala postavite na oslonce za stopala invalidskih kolica (sl. 15). Zatim deblokirajte blokadne kočnice (sl. 16). Sada se možete koristiti invalidskim kolicima.



15



16

4.2 Primjena u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom

4.2.1 Start M1, M2, M3, M5, M6

⚠ UPOZORENJE

Uporaba kao sjedala pri prijevozu u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom

Opasnost od ozljeda zbog nedopuštene uporabe u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom. Kada je god to moguće, putnici bi se tijekom vožnje u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom trebali koristiti sjedalima instaliranim u vozilu i pripadajućim sigurnosnim sustavima. Samo će tako putnici biti optimalno zaštićeni u slučaju nezgode. Uz primjenu sigurnosnih elemenata koje nudi Ottobock i uporabu odgovarajućih sigurnosnih sustava proizvod se može upotrebljavati kao sjedalo pri prijevozu u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom.

Poblje informacije dobit ćete u našim uputama za uporabu „Uporaba vašeg proizvoda za prijevoz vozilom za prijevoz osoba s invaliditetom“, narudžbeni broj: 646D158.

Proizvod se ne smije rabiti kao sjedalo u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od nezgoda i ozljeda zbog neprimjerene primjene kao sjedala za prijevoz u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom.

Primjena u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom nije dopuštena kada se rabe sljedeće opcije:

- namještanje kuta nagiba naslona za leđa do 30°
- sklopiv naslon za leđa

Popis ostalih opcija koje nisu dopuštene u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom nalazi se u našim uputama za uporabu „Uporaba vaših invalidskih kolica/podvozja ljske sjedala ili sklopivih dječjih kolica kao sjedala u prijevozu vozilom za prijevoz osoba s invaliditetom“, narudžbeni broj: 646D158.

4.2.2 Start M4

⚠ UPOZORENJE

Nedopuštena primjena u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom

Teške ozljede u nezgodi uslijed sjedenja u proizvodu

- Proizvođač **nije** odobrio uporabu proizvoda kao sjedala u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom.
- Za vrijeme vožnje u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom putnici moraju sjediti u sjedalima koja su instalirana u vozilu s pripadajućim sigurnosnim sustavima.

Proizvod se **ne** smije rabiti kao sjedalo u vozilu za prijevoz osoba s invaliditetom.

5 Opcije

Vaša invalidska kolica konstruirana su kao modularni sustav. To znači da određene dijelove pribora možete prilagoditi svojim invalidskim kolicima. Načelno preporučamo uporabu jastuka sjedala. Presvlaka sjedala invalidskih kolica iz serije Start ima mekanu vunenu tkaninu tako da se jastuk sjedala s podlogom s čičkom može učvrstiti na nju. Svi jastuci navedeni u narudžbenici imaju takvu podlogu s čičkom.

Uz to vam želimo predstaviti izbor iz naših varijanti i dijelova pribora koji vam mogu olakšati uporabu vaših invalidskih kolica.

5.1 Zaštita od prevrtanja (sl. 17)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od padanja zbog pogrešno namještene zaštite od prevrtanja. Kotačić zaštite od prevrtanja mora barem potpuno viriti prema natrag preko pogonskog kotača. Razmak od poda do donjeg ruba kotačića zaštite od prevrtanja ne smije biti veći od 5 cm. Zaštita od prevrtanja mora se nakon svih namještanja čujno uglaviti u novi položaj.

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja. Prepreke (stube i rubove nogostupa) nikada ne savladavajte ukoso. Uvijek ih prelazite ravno (pod kutom od 90°).

Zaštita od prevrtanja omogućuje sigurno savladavanje pragova vrata i spuštenih rubova nogostupa bez pomagača. Sprečava prevrtanje kolica prema natrag.

Ovisno o visini i nagibu sjedala zaštita od prevrtanja može se bez alata namjestiti po duljini (sl. 17, poz. A).

Preporuča se da se zaštita od prevrtanja obvezno montira kod nevjешtih vozača invalidskih kolica te u slučaju ekstremnih postavki pogonskog kotača.

5.1.1 Uporaba zaštite od prevrtanja

a) Savladavanje pragova/spuštenih rubova nogostupa

U slučaju savladavanja prepreke uzbrdo kotačići zaštite od prevrtanja sjedaju na tlo i sprečavaju prevrtanje unatrag.

b) Savladavanje stuba/rubova nogostupa

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od padanja. Imajte na umu da stube i rubove nogostupa uvijek valja savladavati uz pratiteljevu pomoć.

Pri savladavanju stuba i nespuštenih rubova nogostupa pratitelj mora deaktivirati zaštitu od prevrtanja prije nego što nagne invalidska kolica kako se zaštita od prevrtanja ne bi oštetila.

Za deaktivaciju se pritisne potporna opruga i zaštita od prevrtanja okrene za 180° prema gore (sl. 17, poz. B) sve dok se ne uglavi. Sada se prepreku može savladati naprijed/natrag.

INFORMACIJA

Imajte na umu da zaštitu od prevrtanja nakon savladavanja prepreke valja ponovno aktivirati. Za to se pritisne potporna opruga na zaštiti od prevrtanja i zaštita od prevrtanja okrene se za otprilike 180° prema dolje (sl. 17, poz. B) sve dok se ne uglavi.

5.2 Njišuća zaštita od prevrtanja (sl. 18–22)**⚠ UPOZORENJE**

Opasnost od padanja zbog pogrešno namještene njišuće zaštite od prevrtanja. Razmak od poda do donjeg ruba njihala ne smije biti veći od 5 cm. To osnovno namještanje smije obaviti samo stručno osoblje.

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja. Prepreke (stube i rubove nogostupa) nikada ne savladavajte ukoso. Uvijek ih prelazite ravno (pod kutom od 90°).

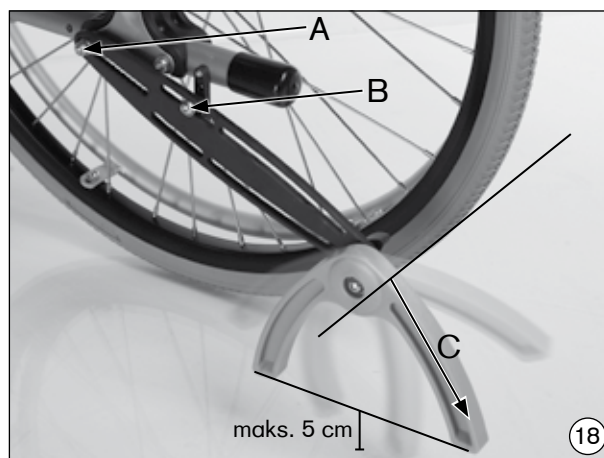
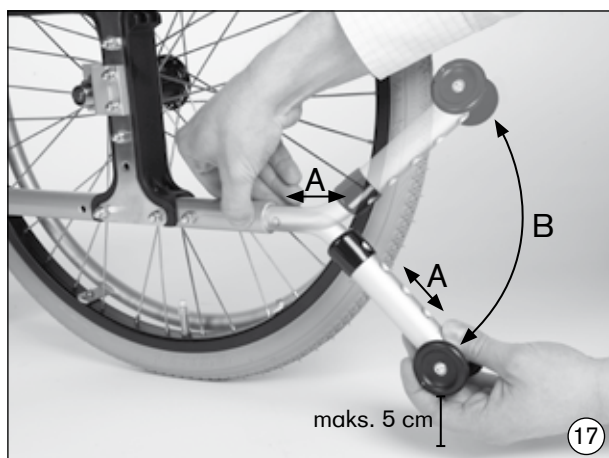
Njišuća zaštita od prevrtanja omogućuje sigurno savladavanje pragova vrata i spuštenih rubova nogostupa bez pomagača. Uz to osigurava invalidska kolica od prevrtanja te se pri savladavanju prepreke samostalno zakreće prema natrag.

Njišuća zaštita od prevrtanja može se po potrebi namjestiti po duljini nakon što se otpuste označeni vijčani spojevi (sl. 18, poz. A/B). Otpuštanjem i pomicanjem vijka u rupičastoj letvici (sl. 18, poz. B) zaštita od prevrtanja može se namjestiti po visini.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od padanja zbog pogrešno namještene zaštite od prevrtanja. To osnovno namještanje smije obaviti samo stručno osoblje.

Pri osnovnom namještanju valja paziti na to da vanjski krak njihala viri preko najvećeg promjera gume (sl. 18, poz. C).



5.2.1 Uporaba njišuce zaštite od prevrtanja

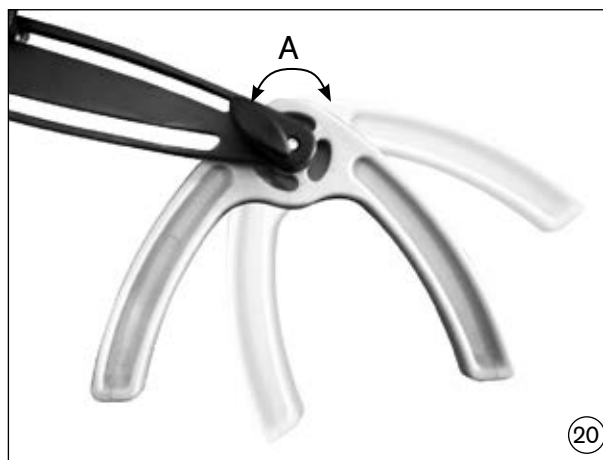
a) Savladavanje pragova/spuštenih rubova nogostupa

Za savladavanje pragova vrata i spuštenih rubova nogostupa krakovi njišuce zaštite od prevrtanja morali bi slobodno visjeti prema podu (sl. 18).

U slučaju savladavanja prepreke uzbrdo krakovi njihala sjedaju na tlo i sprečavaju prevrtanje prema natrag (sl. 19).

Ako se prepreka savladava nizbrdo, prednji krak njihala mora viriti preko ruba prepreke kako bi se njihalo moglo zakrenuti.

Daljnijim guranjem invalidskih kolica (naprijed/natrag) njihalo se vrti oko svoje osi (sl. 20, poz. A). Kada je prepreka savladana, njihalo se vraća u početni položaj.



b) Savladavanje stuba/rubova nogostupa

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od padanja. Imajte na umu da stube i rubove nogostupa uvijek valja savladavati uz pratiteljevu pomoć.

Pri savladavanju stuba i nespuštenih rubova nogostupa pratitelj mora deaktivirati njišucu zaštitu od prevrtanja prije nego što nagne invalidska kolica kako se njišuća zaštita od prevrtanja ne bi oštetila (sl. 21).

Za deaktivaciju otpušta se vijak s krilatom glavom (sl. 22, poz. A) iz zone njihanja (sl. 22, poz. B), a njihalo se zakreće prema gore za otprilike 180°. Zatim se vijak s krilatom glavom učvršćuje u sredinu zone blokade (sl. 22, poz. C).

Sada se prepreku može savladati naprijed/natrag.

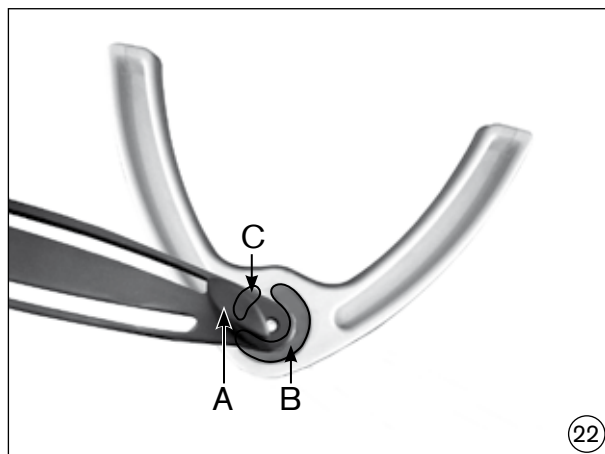
INFORMACIJA

Imajte na umu da zaštitu od prevrtanja nakon savladavanja prepreke valja ponovno aktivirati zakretanjem njihala prema dolje.

Za to se otpusti vijak s krilatom glavom na njihalu (sl. 22, poz. A) i zaštita od prevrtanja okrene prema gore za otprilike 180°. Zatim se vijak s krilatom glavom ponovno čvrsto pritegne u zoni njihanja (sl. 22, poz. B).



21



22

5.3 Tranzitni kotačići (sl. 23)

⚠ OPREZ

Opasnost od nesreća. Imajte na umu da su kočnice s koljenastom polugom izvan funkcije kada su pogonski kotači skinuti!

Kada su pogonski kotači skinuti, invalidska kolica mogu se rabiti kao kolica za guranje i tako omogućiti prolaženje uskim prolazima (npr. kroz uska vrata u kupaonici, prolaz u zrakoplovu).

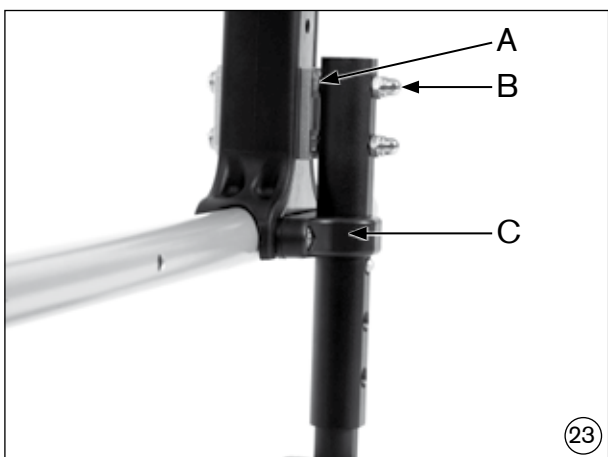
Montaža se vrši na prilagodniku pogonskih kotača. Za to jedan za drugim uklonite sve učvršne vijke prilagodnika pogonskih kotača, zamijenite ih isporučenim duljim vijcima s lećastom glavom M6x80 te ih pritegnite s isporučenim šesterobridnim maticama (sl. 23, poz. A). Pravilan zatezni moment vijčanog spoja iznosi **10 Nm**.

Sada tranzitne kotačiće i isporučene razmakne čahure natakните na krajeve vijaka koji strše i tranzitne kotačiće osigurajte isporučenim zaobljenim slijepim maticama (sl. 23, poz. B).

Na kraju plastični stremen vijčano spojite sa središnjom jedinicom (sl. 23, poz. C). Pritom rabite priložene zaobljene slijepe matice/razmakne pločice.

5.4 Držać štapova s čičak-trakom (sl. 24)

Omogućuje prijevoz štaka na invalidskim kolicima.



23



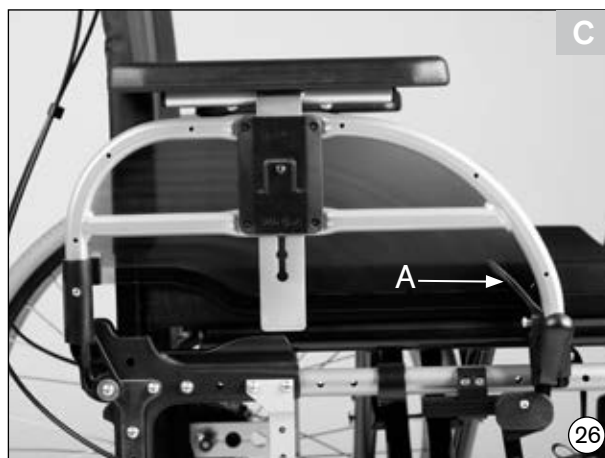
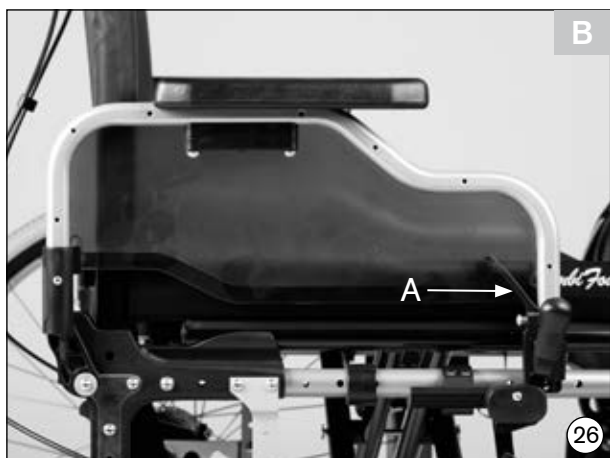
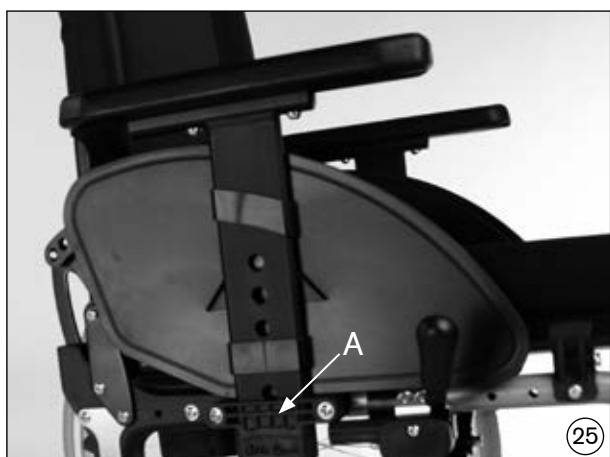
24

5.5 Utične bočne stranice (sl. 25)

Ove bočne stranice mogu se skinuti radi lakšeg sjedanja i ustajanja. Za skidanje izvucite bočne stranice iz prihvata bočnih stranica (sl. 25, poz. A). Uz to se oslonac za ruke može namjestiti po visini (vidi poglavlje 6.10).

5.6 Bočne stranice desk (standardne/stepenaste/namjestive po visini; sl. 26)

Ove bočne stranice ne mogu se zakrenuti prema natrag niti skinuti radi premještanja. Za skla-panje valja aktivirati deblokadnu polugu iza cijevi bočne stranice (sl. 26 A/B/C, poz. A). Uz to se oslonac za ruke može namjestiti po visini (vidi poglavlje 6.10).



5.7 Priključni produžetak kočne poluge (sl. 27)

Produžetak korisnicima s ograničenom funkcijom šaka olakšava aktivaciju kočnice s koljena-stom polugom.

5.8 Pogonski kotači s bubanj kočnicom (sl. 28)

Bubanj kočnice omogućuju pratitelju ugodno i sigurno kočenje. Pogonski kotači mogu se skinuti preko sustava utične osovine.



5.9 Kočnice s koljenastom polugom

Osim standardnih kočnica s koljenastom polugom opcijski su ponuđeni i ostali tipovi kočnica.

Kočnica s koljenastom polugom za rukovanje jednom rukom (sl. 29)

Ova se kočnica preporuča posebice kod hemiplegičara. Njome se može rukovati desno ili lijevo, a vlačnim sustavom jamči sigurno kočenje obaju pogonskih kotača.

INFORMACIJA

Imajte na umu da produžetak poluge kočnice pri otpuštanju i aktivaciji kočnice uvijek mora biti nataknut.

Kočnica s koljenastom polugom za korisnika i pratitelja (bez slike)

Invalidska kolica može kočiti i pratitelj. Pogonski kotači mogu se skinuti preko sustava utične osovine.

5.10 Stolić za kolica (sl. 30)

Služi kao površina za odlaganje za vrijeme obroka, rada i igre. Budući da je proziran, moguće je kontrolirati noge i ispraviti držanje.



5.11 Pojas za sjedenje (sl. 31)

Osigurava korisnika od klizanja te podržava utvrđeni položaj.

5.12 Oslonci za stopala

Osim standardnih oslonaca za stopala opcijski su ponuđeni i ostali tipovi oslonaca za stopala te dodatni pribor:

Oslonac za stopalo sklopiv prema gore (sl. 32)

Omogućuje postavljanje noge u razne položaje pod kutom. Preko okidne poluge koja se nalazi na zakretnom segmentu oslonac za stopalo može se namjestiti pod željenim kutom po sitnom rasteru.



31



32

Oslonac za noge za male duljine potkoljenice (samo M6 Junior; sl. 60)

Za duljine potkoljenice od 16 do 30 cm.

Oslonac za noge, jednodijelni (sl. 33)

Čini invalidska kolica posebno stabilnima.

Vrpca za pete za odvojene oslonce za stopala (sl. 34)

Vrpca za pete pruža dodatnu potporu korisnikovim nogama. Može se skinuti radi čišćenja.



33



34

5.13 Ručke za guranje

Ručke za guranje namjestive po visini (sl. 35)

Zbog svoje mogućnosti namještanja prikladne visine pratitelju olakšavaju guranje kolica.

Ručke za guranje, savijene, namjestive visine (bez slike)

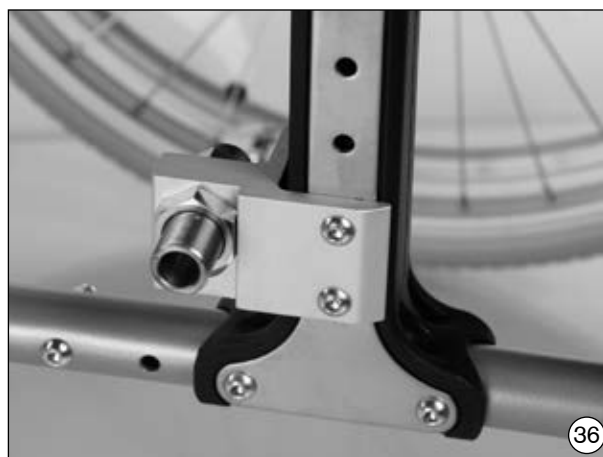
Zbog svoje mogućnosti namještanja prikladne visine pratitelju olakšavaju guranje kolica.

5.14 Razmak osovine, dugi (sl. 36)

Ovom opcijom kolica postaju posebno stabilna, a istodobno se povećava područje okreta.

INFORMACIJA

Za osobe s amputacijom natkoljenice nužno je namještanje većeg razmaka osovine.



5.15 Prilagodljiva presvlaka naslona za leđa (sl. 37)

Ova presvlaka za naslon za leđa može se namjestiti stupnjevito.

5.16 Sklopivi naslon za leđa (sl. 38)

Smanjuje dimenzije sklopljenih kolica i olakšava prijevoz u automobilu.



5.17 Naslon za leđa s namjestivim nagibom (sl. 39)

Konstrukcija omogućuje spuštanje naslona za leđa prema natrag pod kutom do 30 stupnjeva. Namjestivi naslon za leđa deblokira se preko vučnog užeta.

5.18 Zaštita žbica (bez slike)

Sprečava upadanje prstiju u kotač koji se vrti, a istodobno se poboljšava izgled invalidskih kolica.

5.19 Potpora za amputirane noge (sl. 40)

Omogućuje postavljanje batrljaka nogu u razne položaje pod kutom. Preko okidne poluge koja se nalazi na zakretnom segmentu oslonac za amputiranu nogu može se namjestiti pod željenim kutom po sitnom rasteru.



5.20 Sustav za leđa Backster (sl. 41)

Stabilna ljuska naslona za leđa od aluminija (vidi upute za uporabu 647G553).



5.21 The Back (sl. 42)

Čvrst naslon za leđa za potporu utvrđenog položaja (vidi upute za uporabu 647H491).

5.22 *The Seat* (sl. 43)

Varijabilno namjestiva baza sjedala za poboljšanje utvrđenog položaja (vidi upute za uporabu 647H450).



5.23 *Pogon jednom rukom* (sl. 44)

Opcija za hemiplegičare koji se žele kretati jednostranim aktiviranjem obruča za pokretanje.



5.24 *Ostale opcije*

Proizvod može biti opremljen ostalim opcijama.

- Klinički komplet za montažu
- Komplet za montažu za učvršćenje naslona za glavu
- Bočne potpore prsnog koša (primjenjive samo s prilagodivom presvlakom naslona za leđa)
- Rotacijska jedinica za dogradnju ljusti za podlaktice ili oslonaca za ruke iz aktualnog kataloga pribora.
- Stabilizator leđa
- Jastuk sjedala iz aktualnog programa jastuka sjedala

6 Namještanje/upute za montažu

INFORMACIJA

Za popravke i održavanje potrebni su vam sljedeći alati:

- imbus-ključevi veličina 4 i 5 mm
- unutarnji torx-ključevi veličina x 30 (kod modela od 2007.)
- ključevi veličina 19 i 24
- utični ključevi veličina 10 i 19
- križno odvijač
- poluga za montažu guma
- momentni ključ

Svaki vozač invalidskih kolica ima vlastitu predodžbu o tome koja je varijanta invalidskih kolica s kojim priborom prava za njega, ali također i kako želi sjediti u invalidskim kolicima i kako njima valja rukovati.

Vaša invalidska kolica Start stoga vam nude razne mogućnosti za namještanje invalidskih kolica u skladu s vašim potrebama. Zajedno sa svojim trgovcem medicinskom opremom ili terapeutom pravilno namjestite invalidska kolica.

6.1 Namještanje visine i nagiba sjedala (sl. 45/46)

Što više pričvrstite pogonski kotač u dijelu okvira, to se sjedalo više naginje prema natrag. To uzrokuje sljedeće:

- kolica se lakše mogu prevrnuti prema natrag
- korisnik sjedi dublje, a time i čvršće u kolicima

U kombinaciji s namještanjem visine upravljačkih korača visina sjedala može se optimalno prilagođavati u skladu s vašim individualnim zahtjevima.

Start M1 Intro, M2 Effect, M3 Hemi i M6 Junior: kod ovih je varijanti moguće pomicanjem prilagodnika pogonskog kotača u okviru promijeniti okomiti položaj pogonskog kotača. Otpustite oba vijčana spoja (sl. 45, poz. A) i izvadite vijke. Prilagodnik pomaknite u željeni položaj i ponovno čvrsto pritegnite vijke.

Za fino namještanje otpustite maticu instalacijske armature na unutarnjoj strani prilagodnika pogonskog kotača (sl. 45, poz. B) i pomaknite je u uzdužnoj rupici. Obje strane uvijek mijenjajte paralelno.

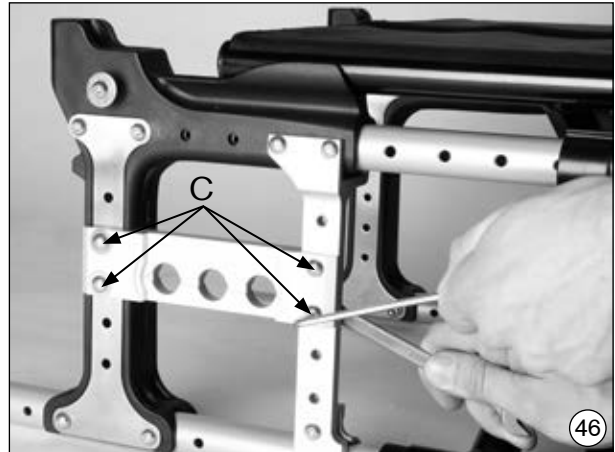
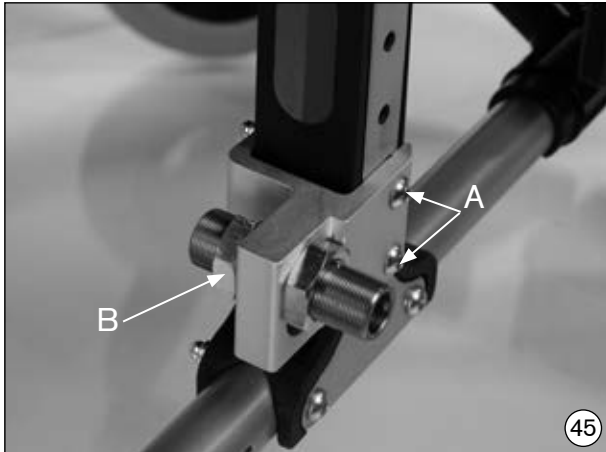
Start M4 XXL i M5 Comfort: otpustite 4 vijčana spoja koja povezuju prilagodnik pogonskog kotača sa središnjom jedinicom (sl. 46). Sada se prilagodnik pogonskog kotača može pomaknuti prema gore/dolje. Obje strane uvijek mijenjajte paralelno.

INFORMACIJA

Promjenom položaja pogonskog kotača promijenit će se i kut upravljačke osovine u odnosu na tlo. On bi uvijek trebao iznositi pribl. 90° (vidi poglavlje 6.4). Kočnicu s koljenastom polugom također valja ponovno naknadno namjestiti (vidi poglavlje 6.5).

INFORMACIJA

Obratite pozornost na to da nakon svih namještanja ponovno čvrsto zategnete vijke i matice. Pravilan zatezni moment vijčanog spoja prilagodnika pogonskog kotača za vijčani spoj A iznosi **10 Nm**, za vijčani spoj B instalacijske armature **50 Nm**, a za vijčani spoj C **8 Nm** (vidi sl. 45/46).

**6.2 Promjena razmaka osovine (sl. 47/48)**

Pri pomicanju pogonskog kotača prema natrag povećava se razmak osovine, a time i stabilnost invalidskih kolica. Premještanjem pogonskog kotača prema naprijed (samo za već uvježbane vozače kolica!) rasterećuju se upravljački kotači, čime se povećava okretnost kolica. Kolica se mogu lakše nagnuti na dva kotača, što dodatno olakšava prevladavanje stuba.

Start M1 Intro, M2 Effect, M3 Hemi i M6 Junior: otpustite oba vijka prilagodnika pogonskog kotača, okrenite prilagodnik i montirajte ga u željeni položaj prema naprijed/natrag (sl. 47/45). Obje strane uvijek mijenjajte paralelno.

Start M4 XXL i M5 Comfort: otpustite matice instalacijske armature na unutarnjoj strani prilagodnika pogonskog kotača i pomaknite ga u željeni položaj prema naprijed/natrag (sl. 48). Obje strane uvijek mijenjajte paralelno.

Pomicanjem protumatice na vanjskoj strani prilagodnika pogonskih kotača može se kontinuirano namještanje razmak pogonskog kotača u odnosu na bočnu stranicu.

Ako želite promijeniti osnovne tvorničke postavke, valja iznova namjestiti još dvije sastavne skupine invalidskih kolica, vidi poglavlja 6.4 i 6.5.

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja. Imajte na umu da se kod prednjeg položaja pogonskog kotača i nepovoljnog držanja tijela kolica mogu prevrnuti i na ravnom terenu!

⚠ OPREZ

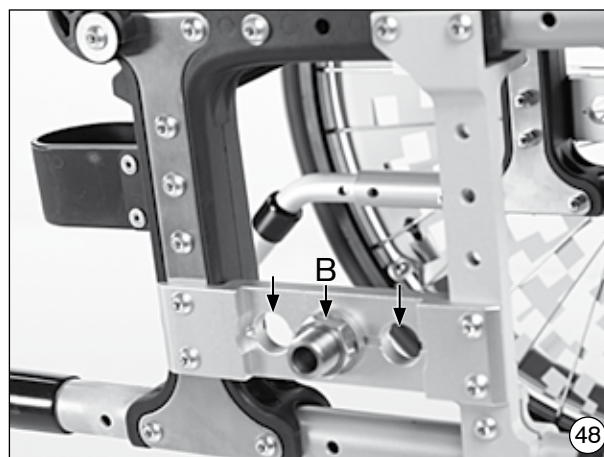
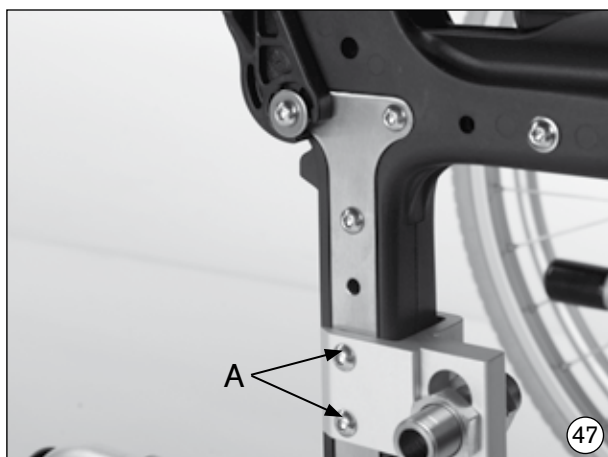
Opasnost od prevrtanja. Kod neiskusnih vozača kolica te kod ekstremnih postavki pogonskog kotača svakako se preporuča zaštita od prevrtanja.

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja. Kod osoba s amputacijom natkoljenice pogonske kotače obvezno valja pomaknuti prema natrag!

INFORMACIJA

Obratite pozornost na to da nakon svih namještanja ponovno čvrsto zategnete vijke i matice. Pravilan zatezni moment vijčanog spoja A prilagodnika pogonskog kotača iznosi **10 Nm**, a za vijčani spoj B instalacijske armature **50 Nm** (vidi sl. 47/48).



6.3 Namješteni nagib kotača – samo Start M5 Comfort (sl. 49–52)

Prilagodnici pogonskih kotača modela Start M5 Comfort omogućuju različite ukošene položaje pogonskih kotača (0° i 2,5°). Što je veći negativni nagib pogonskih kotača, to su kolica okretanja i spretnija (sl. 49).

Sam prilagodnik pogonskog kotača zbog rasporeda klinastih pločica postiže nagib kotača od 0° ili 2,5°. Promjena se može postići okretanjem montiranih pločica. Za to postupite na sljedeći način:

Najprije demontirajte matice na instalacijskoj armaturi pogonskog kotača.

Namještanje nagiba pogonskog kotača od 0°: po potrebi pločicu uklonite s unutarnje strane prilagodnika pogonskog kotača i tako je postavite o pločicu na vanjskoj strani prilagodnika da tanja strana jedne pločice naliže na deblju stranu druge pločice (sl. 50).

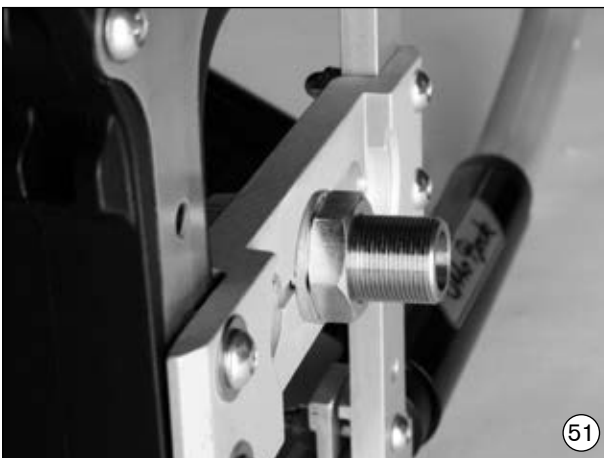


Namještanje nagiba pogonskog kotača od 2,5°: pločicu položite tanjom stranom prema gore u željeni uglavljeni položaj (sl. 51) na vanjskoj strani prilagodnika pogonskog kotača. Drugu pločicu položite debljom stranom prema gore u odgovarajući uglavljeni položaj na unutarnjoj strani prilagodnika pogonskog kotača.

Daljnji postupak: nakon što ste umetnuli sigurnosnu pločicu s unutrašnje strane (sl. 52, strelica), lagano zavrnite matice na instalacijskoj armaturi pogonskog kotača. Provjerite razmak pogonskog kotača u odnosu na bočnu stranicu. On se može namjestiti okretanjem instalacijske armature. Na kraju se pritegnu matice instalacijske armature pogonskog kotača.

INFORMACIJA

Pridržavajte se vrijednosti navedenih u poglavlju 6.1.



6.4 Namještanje vožnje prema naprijed/natrag (sl. 53)

Nakon što ste pogonske kotače montirali u položaj koji vam je najudobniji, valja iznova namjestiti nagib upravljačke glave. Kako bi se osiguralo optimalno ponašanje invalidskih kolica u vožnji, osovina s navojem po mogućnosti mora stajati okomito u odnosu na pod. Prilagodnik upravljačkog kotača dopušta kontinuirano namještanje kuta.

Otpustite oba vijka između prilagodnika upravljačkog kotača i okvira (sl. 53 A/B). Tako se prilagodnik upravljačkog kotača može kontinuirano pomicati po cijevi okvira. Pomoću priložene libele možete odrediti čim uspravniji položaj osovine s navojem u odnosu na tlo. Zatim ponovno dobro pritegnite sve vijčane spojeve.

INFORMACIJA

Pravilan zatezni moment vijaka iznosi **8 Nm**.

Pravilan zatezni moment vijaka kod montiranog proširenja prostora za stopala (samo M3) iznosi **10 Nm**.



6.5 Namještanje kočnice s koljenastom polugom (sl. 54/55)

Ako želite promijeniti položaj pogonskih kotača, u pravilu se preporuča već prije otpustiti učvršne vijke steznih prilagodnika za kočnicu s koljenastom polugom i gurnuti je prema naprijed (sl. 54). Nakon što su pogonski kotači montirani u pravilnom položaju, kočnica s koljenastom polugom montira se tako da u slučaju neaktivirane kočnice svijetli razmak između guma i kočnog pritiskog klina iznosi maksimalno **4 mm** (sl. 55, pridržavamo pravo na tehničke izmjene).

⚠ OPREZ

Opasnost od nesreća. Kočnice s koljenastom polugom učinkovite su samo u slučaju dovoljnog tlaka zraka i ispravnih postavki. Pravilan tlak zraka otisnut je na gumama, no trebao bi iznositi minimalno **3,5 bar**. Molimo vas da rabite samo originalne pogonske kotače s provjerenim razmakom od maksimalno ± 1 mm kako biste osigurali dovoljan učinak kočenja.

INFORMACIJA

Obratite pozornost na to da nakon svih namještanja ponovno čvrsto zategnete vijke i matice!

INFORMACIJA

Vijke steznog prilagodnika valja obostrano pritegnuti zateznim momentom od **16 Nm**.



6.6 Namještanje sile kočenja - bubanj kočnica (sl. 56)

Kako bi se postigao optimalan učinak kočenja, sila kočenja namješta se na vijku za namještanje. Sila kočenja povećava se odvrtnjem vijka za namještanje prema van (sl. 56, poz. A), a smanjuje uvrtnjem unutra.

Vijak za namještanje odvrćite sve dok na kotaču koji se vrti čujete zvukove brušenja. Zatim vijak za namještanje uvrćite sve dok se zvukovi brušenja ne izgube. Kotač se sada slobodno vrti. Po završetku namještanja vijak za namještanje fiksira se zatezanjem protumatice (sl. 56, poz. B).

INFORMACIJA

Obratite pozornost na to da je sila kočenja jednako namještena kod obaju pogonskih kotača.

INFORMACIJA

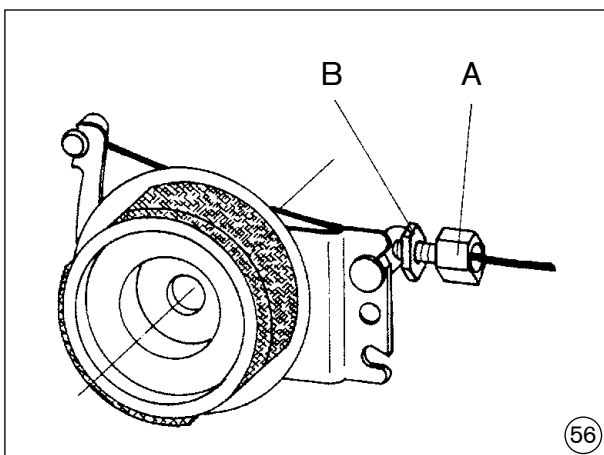
Imajte na umu da bubanj kočnica dovoljno djeluje samo kada se poluga ručne kočnice zaustavi u 2. uglavnom položaju.

6.7 Namještanje kuta nagiba oslonca za stopala (sl. 57, poz. A)

Prije namještanja željenog kuta nagiba oslonca za stopala otpustite prikazane vijčane spojeve. Zatim namjestite željeni kut nagiba oslonca za stopala.

INFORMACIJA

Pazite da se otpušteni vijčani spojevi ponovno čvrsto pritegnu. Pravilan zatezni moment iznosi **6 Nm**.



6.8 Namještanje duljine potkoljenice (sl. 58/59)

Oslonac za stopalo standardni, oslonac za stopalo sklopiv prema gore

Otpuštanjem zatika s navojem oslonac za stopala može se prilagoditi duljini vaše potkoljenice i debljini jastuka sjedala kojim se koristite (standardni oslonac za stopalo = sl. 58; oslonac za stopalo sklopiv prema gore = sl. 59).

Pri pomicanju pazite da se stremen oslonca za stopala ugura u zakretni segment barem za **40 mm**. Na stremenu se nalazi oznaka koja pokazuje i koliko minimalno valja ugurati stremen.

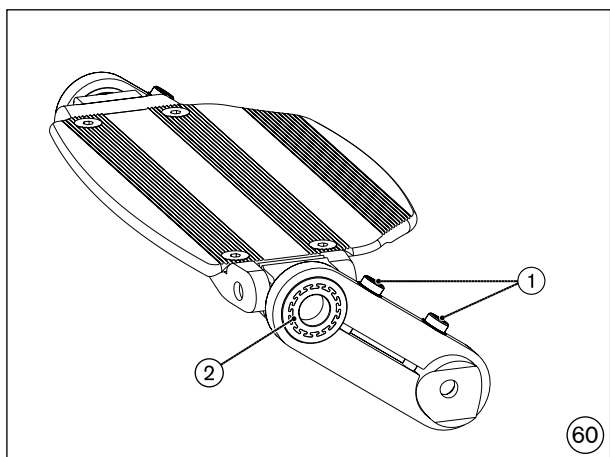
INFORMACIJA

Kod svih namještanja pazite da zatik s navojem pritegnete zateznim momentom od **6 Nm**.



Oslonac za stopalo za kratke potkoljenice

Kada se otpuste stezni vijci (sl. 60, poz. 1), oslonac za stopalo može se postaviti u željeni položaj. Pazite da se stezni vijci nakon namještanja pritegnu zateznim momentom od 9 Nm.



6.9 Prilagodba kuta oslonca za noge sklopivog prema gore (sl. 61)

INFORMACIJA

Imajte na umu da se namještanje kuta oslonaca za stopala/oslonaca za listove koji se mehanički sklappaju prema gore ne smije vršiti pod pritiskom (otpuštati) kako se mehanizam ne bi izobličio ili blokirao.

Za namještanje kuta okidnu polugu okrenite do kraja.

Pritom stremen oslonca za stopalo poduprite i namjestite željeni kut. Zatim pustite da se okidna poluga oprezno vrati. Oslonac za stopalo samostalno će se uglaviti u sljedeći slobodan položaj.



6.10 Namještanje visine oslonca za ruke (sl. 62–65)

Visina oslonca za ruke može se namjestiti u razne položaje:

Bočna stranica desk namjestiva po visini: za namještanje visine bočne stranice potreban vam je uglavni gumb. Oslonac za ruke istovremeno povucite preko rastera u željeni položaj (sl. 62).

Bočna stranica desk (standardna/stepenasta): visina oslonca za ruke namješta se pomicanje razmaknih elemenata (sl. 63/64). Moguća su tri položaja po visini (oba razmakna elementa nalaze se iznad/ispod cijevi bočne stranice ili se jedan razmakni element nalazi iznad/jedan razmakni element ispod cijevi bočne stranice). Za najviši položaj oslonca za ruke uklonite oba vijka s lećastom glavom iz cijevnog luka. Sada oba razmakna elementa postavite iznad na cijevni luk između oslonca za ruke i cijevi bočne stranice. Ponovno umetnite vijke s lećastom glavom. Obratite pozornost na to da nakon svih namještanja ponovno čvrsto zategnete vijke i matice.

Utična bočna stranica: za namještanje visine bočne stranice morate zaštitu odjeće namjestiti po visini. Upušteni uglavni gumb aktivirajte pomoću kemijske olovke/ključa/odvijača itd. (sl. 65). Zaštitu odjeće pomaknite u željeni položaj.





6.11 Namještanje dubine sjedala (sl. 66)

Odvojite spojeve čičkom i uklonite jastuk naslona za leđa/jastuk sjedala.

Zatim otpustite sve vijčane spojeve koji središnju jedinicu povezuju s cijevima okvira i uklonite vijke (sl. 66). Sada se središnja jedinica može pomicati po cijevima okvira. Ovisno o konstrukciji moguće su 3 različite postavke dubine sjedala u koracima od 3 cm.

INFORMACIJA

Obratite pozornost na to da nakon svih namještanja ponovno čvrsto zategnete vijke i matice. Pravilan zatezni moment iznosi **8 Nm**.

Sada ponovno spojite čičak između jastuka naslona za leđa i presvlake sjedala.

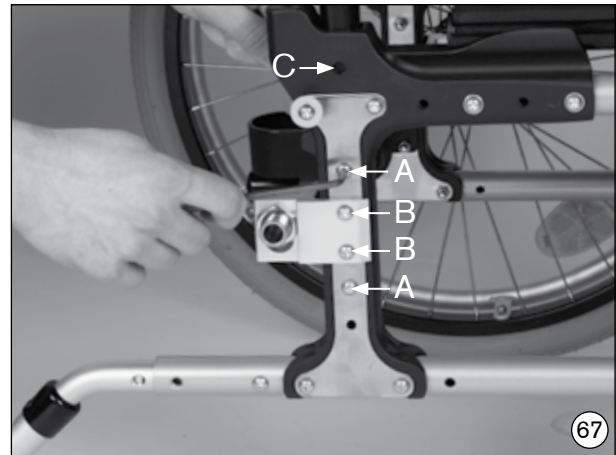
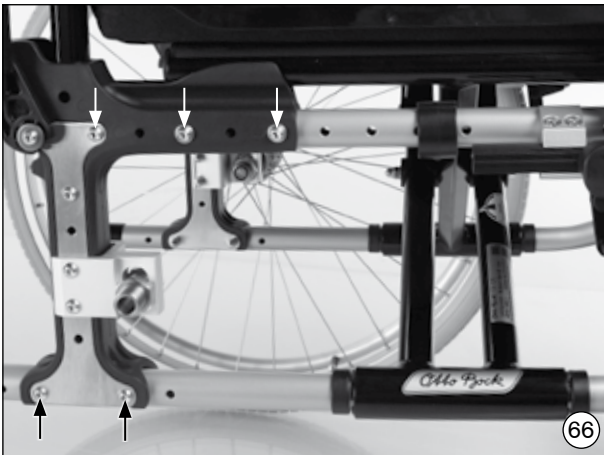
6.12 Namještanje visine naslona za leđa (sl. 67)

Visina naslona za leđa može se namještatati za **7,5 cm**. Visina naslona za leđa namješta se pomoću cijevi integrirane u stražnjem okviru, u koracima od po 2,5 cm.

Za to uklonite sve vijke iz okomitog prihвата središnje jedinice (sl. 67). Sada namjestite željenu visinu naslona za leđa.

INFORMACIJA

Obratite pozornost na to da nakon svih namještanja ponovno čvrsto zategnete vijke i matice. Pravilan zatezni moment iznosi **8 Nm** za vijčani spoj A, a za vijčani spoj B (prilagodnik pogonskog kotača) **10 Nm** (vidi sl. 67). Ako je namještena maksimalna visina naslona za leđa, u najvišem provrtu središnje jedinice (sl. 67, poz. C) mora biti montiran dodatni vijčani spoj s plastičnim razmaknicima (sastavni dio kompleta za pregradnju cijevi naslona za leđa standard 481D53=ST170).



6.13 Presvlaka sjedala (bez sl.)

Presvlaka sjedala na vašim invalidskim kolicima može se naknadno zategnuti. Tako možete kompenzirati provjes.

6.14 Prilagođavanje presvlake naslona za leđa (sl. 68)

Ako ste odabrali opciju prilagodive presvlake naslona za leđa, svoju presvlaku možete po segmentima namjestiti u skladu sa svojim željama.

Za to odstranite ojašćenje svoje presvlake naslona za leđa i otpustite čičak trake pojaseva (sl. 68).

Nakon toga možete pojaseve pričvrstiti u željenom položaju te ponovno staviti ojašćenje.

6.15 Promjena kuta nagiba naslona za leđa (sl. 69)

⚠ OPREZ

Opasnost od prevrtanja zbog nedostatka zaštite od prevrtanja. Kada je naslon za leđa nagnut u položaju od 30°, kod kratkog razmaka osovine valja montirati dvije zaštite od prevrtanja (na objema stranama), a kod dugog razmaka osovine valja montirati barem jednu zaštitu od prevrtanja te ih aktivirati.

Iz terapijskih razloga može imati smisla individualno prilagoditi tvornički namješteni kut između sjedala i naslona za leđa. Kut se opcijski može namjestiti između 90° i 120°.

Deblokadno uže deblokade naslona za leđa povlačite sve dok se ne oslobodite uglavni svornjaci naprave za namještanje kuta nagiba. Naslon za leđa postavite u željeni položaj i pustite uže. Pazite da se uglavni svornjaci obostrani blokiraju.



6.16 Ručke za guranje namjestive po visini (sl. 70)

Visina ručki za guranje može se po potrebi namjestiti otpuštanjem steznih vijaka pomoću namjestive stezne poluge.

INFORMACIJA

Pobrinite se da se stezne poluge nakon namještanja ponovno čvrsto pritegnu!



6.17 Namještanje rotacijske jedinice za kalupe za ruke

Za namještanje vidi upute za uporabu 647G411.

7 Održavanje, čišćenje i dezinfekcija

7.1 Održavanje

Vaš proizvod ima oznaku CE. Time proizvođač jamči da ovaj medicinski proizvod posve ispunjava zahtjeve EU Direktive 93/42/EEZ.

Općenito prije svake uporabe kolica valja provjeriti njihovu ispravnost, a posebno ispravnost kočnica. Sigurnosne bi se matice smjele rabiti samo jedanput. Te matice valja zamijeniti nakon višekratnog otpuštanja.

Ako utvrdite nedostatke, odmah se obratite svojem ovlaštenom specijaliziranom trgovcu kako bi se nedostaci uklonili. Posebice ako utvrdite da se ponašanje u vožnji promijenilo ili da su invalidska kolica postala nestabilnija. **Nadalje predlažemo redovito održavanje svakih 12 mjeseci kod ovlaštenog distributera.** Korisnik mora u navedenim razmacima provjeriti funkcije opisane u sljedećem popisu:

Provjera	Prije početka vožnje	Mjesečno	Tromjesečno
Ispitivanje funkcije kočnica	X		
Provjes presvlake sjedala i naslona za leđa		X	
Provjera namještenosti ležaja upravljačke glave		X	
Provjera čvrstoće oslonca za stopala		X	
Vizualna kontrola potrošnih dijelova (npr. guma, ležajeva)		X	
Nečistoća u ležajevima		X	
Provjera oštećenja obruča za pokretanje		X	
Tlak zraka (vidi podatak na plaštu gume)		X	
Istrošenost mehanike sklapanja		X	
Provjera napetosti žbica pogonskog kotača			X
Provjera vijčanih spojeva			X

Uz malo spretnosti i sami možete održavati neke dijelove na svojim invalidskim kolicima kako bi se zajamčila besprijekorna funkcija:

- Između vilice upravljačkog kotača i upravljačkog kotača često se skuplja kosa ili prljavština što s vremenom otežava hod upravljačkih kotača. Uklonite upravljački kotač te vilicu i upravljački kotač temeljito očistite blagim sredstvom za čišćenje u kućanstvu.
- Pogonski su kotači konstruirani kao sustav utičnih osovina. Kako bi taj sustav ostao funkcionalan, pazite na to da na utičnoj osovini ili na utičnici za prihvat utičnih osovina ne bude prljavštine. Utičnu osovinu također s vremena na vrijeme sasvim lagano nauljite uljem za šivaće strojeve, koje ne sadrži smolu.
- Kada se vaša kolica smoče, savjetujemo vam da ih odmah osušite.
- Svoje kolica nemojte rabiti u slanoj vodi te, po mogućnosti, izbjegavajte da pijesak i ostala prljavština dospiju u ležajeve kotača.

- Čvrstoću vijčanih spojeva valjalo bi provjeravati posebice na početku ili nakon radova namještanja na invalidskim kolicima. U slučaju da se jedan od vijčanih spojeva u više navrata otpusti, obratite se svojem nadležnom specijaliziranom trgovcu.

7.2 Čišćenje i dezinfekcija

Jastuk i presvlaku čistite toplom vodom i sredstvima za ručno pranje. Mrlje uklonite spužvom ili mekanom četkom. Isperite čistom vodom i pustite tretirane dijelove da se osuše.

INFORMACIJA

Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje, otapala ili tvrde četke i sl.

INFORMACIJA

Ne polijevajte vodom. Elementi se ne smiju strojno prati. Za dezinfekciju bi valjalo rabiti sredstva na bazi vode (npr. originalni koncentrat Sagrotan). Pritom se valja pridržavati proizvođačevih uputa za uporabu.

INFORMACIJA

Prije dezinfekcije valja očistiti jastuke i ručke. Plastični dijelovi, dijelovi okvira te vozno postolje i kotači mogu se prati blagim sredstvom za čišćenje. Zatim ih dobro osušite.

8 Zamjena gume (sl. 71 – 74)

U slučaju da imate kvar na gumi, uz malo spretnosti i s odgovarajućim alatom možete ga i sami ukloniti. Preporučamo da u slučaju nezgode sa sobom uvijek imate komplet za popravak i zračnu crpku (u slučaju guma punjenih zrakom).

Prikladne zračne crpke navedene su u narudžbenici i isporučuju se s proizvodom. Alternativa tome jest sprej za kvarove koji gumu puni pjenom koja se stvrdnjava (može se nabaviti primjerice u trgovini biciklima).

- Gumu u slučaju kvara odgovarajućim alatima za montažu pažljivo demontirajte s naplatka.
- Pripazite da pritom ne oštetite naplatak i zračnicu.
- Zračnicu popravite prema uputama na kompletu za popravljanje ili je zamijenite novom.
- Prije ponovne ugradnje gume provjerite nema li na vanjskom rubu naplatka i unutrašnjoj stijenci gume stranih tijela koja su mogla izazvati kvar.
- Koristite se samo vrpčama za naplatke koje su u besprijekornom stanju. Vrpce štite zračnicu od oštećenja krajevima žbica.

Montaža

- Vrpču za naplatak gurnite preko ventila te ga zatim utaknite u naplatak. Ponovno pritegnite maticu ventila. Sada možete jednostavno navući vrpču za naplatak.
- Pazite na to da su svi krajevi žbica pokriveni.

Gume

- Počevši iza ventila donju stranu gume pritisnite preko ruba naplatka. Zračnicu slabo pumpajte sve dok ne poprimi svoj okrugli oblik te je postavite u gumu.
- Provjerite je li zračnica uokolo nalegla bez nabora: ako nije, ispustite malo zraka. Sada gornju stranu gume možete rukama lagano montirati na ventil počevši nasuprot ventila.



Pumpanje

- Provjerite uokolo na objema stranama nije li se zračnica uklještila između ruba gume i naplatka.
- Ventil lagano gurnite prema natrag i ponovno ga izvucite kako biste postigli da guma dobro nalegne u području ventila.
- Zatim crijevo najprije napumpajte tako da se guma još može dobro pritisnuti palcem. Ako je kontrolna linija uokolo i na objema stranama gume jednako udaljena od ruba naplatka, guma sjedi centrično, a ako nije, ponovno ispustite zrak i ponovno poravnajte gumu. Sada je napumpajte do maksimalnog radnog tlaka (vidi otisak na gumi) i čvrsto pritegnite čep.

9 Tehnički podatci

Ukupna duljina (u cm)

Modul	Veličina pogonskih kotača					
	20x1 3/8"		22x1 3/8"		24x1 3/8"	
	minimalno ¹⁾	maksimalno ²⁾	minimalno ¹⁾	maksimalno ²⁾	minimalno ¹⁾	maksimalno ²⁾
M1	–	–	–	–	94,5	116,0
M2, M3	–	–	92,0	113,5	94,5	116,0
M4	–	–	87,0	106,0	89,5	109,0
M5	–	–	88,0	107,0	90,5	110,0
M6	80,0	101,5	82,5	104,0	85,0	106,5

¹⁾ mjereno uz min. dubinu sjedala (ST), najmanju standardnu duljinu potkoljenice (30 cm) razmak osovine kratak/aktivan

²⁾ mjereno uz maks. dubinu sjedala (ST), najveću standardnu duljinu potkoljenice (47 cm) razmak osovine dug/pasivan

Ukupna širina (u cm)¹⁾

Širina sjedala	Pogonski kotač standardni maks.	Pogonski kotač s bubanj kočnicom maks.
28,0	49,5	52,0
30,5	51,5	54,5
33,0	54,5	57,0
35,5	57,0	59,5
38,0	59,5	62,0
40,5	62,0	64,5
43,0	64,5	67,0
45,5	67,0	69,5
48,0	69,5	72,0
50,5	72,0	74,5
53,0	74,5	77,0
55,5	77,0	79,5
58,0	79,5	82,0

¹⁾ Podatci uz uski dodatak obruču za pokretanje (u slučaju širokog dodatka: +2 cm) i magiba pogonskih kotača od 0°. U slučaju dogradnje bočne stranice namjestive po visini: sve ukupne širine +2 cm.

Start M1, M2, M4, M5, M6

**Prednja visina sjedala (u cm)
bez proširenja oslonca za stopala**

Upravljačka vilica, kratka		
Pozicija		Područje namještanja ¹⁾
Promjer uprav- ljačkog kotača	5"	40 - 44
	5,5"	42 - 44
	6"	43 - 45
	7"	45 - 47
Upravljačka vilica, duga		
Pozicija		Područje namještanja
Promjer uprav- ljačkog kotača	5"	44 - 47
	5,5"	44 - 48
	6"	45 - 49
	7"	47 - 50
	8"	48 - 51

Start M3

**Prednja visina sjedala (u cm)
s proširenjem oslonca za stopala**

Upravljačka vilica, kratka		
Pozicija		Područje namještanja ¹⁾
Promjer uprav- ljačkog kotača	5"	38 - 40
	5,5"	39 - 41
	6"	40 - 42
	7"	42 - 43
Upravljačka vilica, duga		
Pozicija		Područje namještanja
Promjer uprav- ljačkog kotača	5"	41 - 44
	5,5"	42 - 45
	6"	42 - 45
	7"	44 - 47
	8"	45 - 48

1) Podatci bez jastuka sjedala, pri nagibu sjedala od 0°

- pVS-sVS ≤ 3,5 cm
- upravljački kotači ovisno o pvs
- vilica upravljačkog kotača ovisno o pvs i upravljačkim kotačima
- veličina pogonskog kotača ovisno o svS

Start M1, M2, M3, M6

Stražnja visina sjedala (u cm)

Stražnja visina sjedala	Područje namještanja	
Veličina pogonskih ko- tača	20"	37 - 43
	22"	38 - 45
	24"	41 - 49

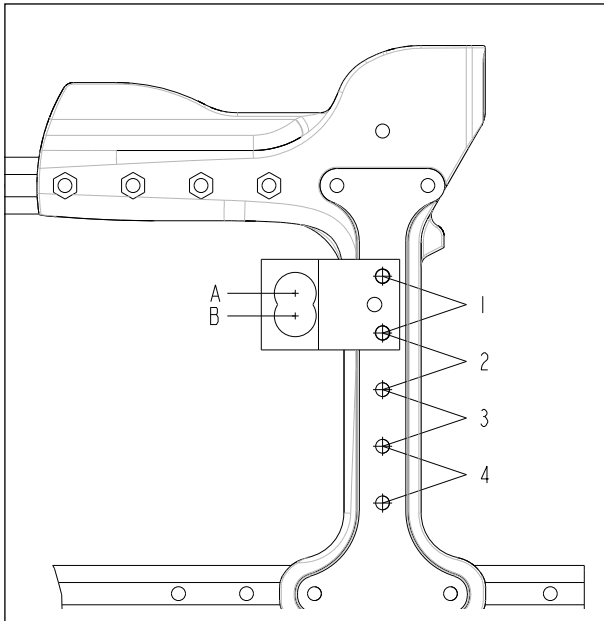
Start M4, M5

Stražnja visina sjedala (u cm)

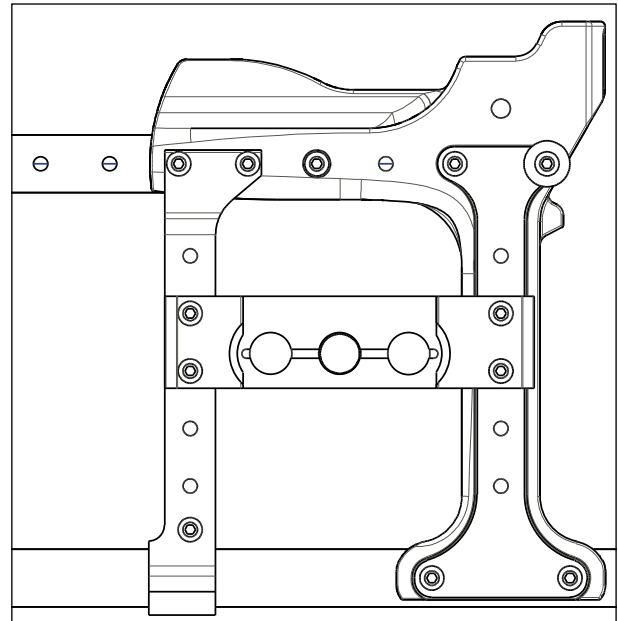
Slobodni uglavni po- ložaj	Veličina pogonskih kotača	
	22"	24"
1	38	41
2	41	44
3	44	47
4	47	50

Prilagodnik pogonskih kotača

M1, M2, M3, M6



M4, M5



10 Ponovna uporaba /zbrinjavanje

10.1 Napomene za ponovnu uporabu

⚠ OPREZ

Opasnost uslijed neprimjerene uporabe. Jastuci sjedala, koji dolaze u izravan dodir s kožom, pri uporabi proizvoda na drugom pacijentu mogu izazvati funkcionalne odnosno higijenske opasnosti. U slučaju ponovne uporabe valja ih je zamijeniti.

Proizvod je prikladan za ponovnu uporabu.

Proizvodi u ponovnoj uporabi podliježu – slično kao i rabljeni strojevi ili vozila – posebnom opterećenju. Svojstva i učinci tijekom životnog vijeka proizvoda ne smiju se izmijeniti na način da ugrožavaju sigurnost pacijenata te eventualno trećih osoba.

Proizvod valja najprije temeljito očistiti i dezinficirati radi ponovne uporabe. Nakon toga ovlaštenu stručnjak treba provjeriti stanje, istrošenost i oštećenja na proizvodu. Valja zamijeniti sve istrošene i oštećene dijelove te komponente koje ne odgovaraju korisniku odnosno koje nisu prikladne za njega.

Plan servisa za svaki model, detaljne informacije te podatke o potrebnim alatima pronaći ćete u uputama za servisiranje.

10.2 Upute za zbrinjavanje

Sve komponente proizvoda valja zbrinuti prema propisima o zaštiti okoliša dotične zemlje.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3455 · F +49 5527 848-1510
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria Sarajevo D.O.O.
Omladinskih radnih brigada 5
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 766200 · F +387 33 766201
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Korolowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 11 280600 · F +46 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Ali Dursun Bey Caddesi · Lati Lokum Sokak
Meriç Sitesi B Blok No: 6/1
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +202 330 24 390 · F +202 330 24 380
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 312 1255
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 289 288-4848 · F +1 289 288-4837
infocanada@ottobock.com · www.ottobock.ca

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 655 4963
usa.customerservice@ottobockus.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Ihr Fachhändler/Your specialist dealer:

┌

┐

└

┘



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee-Rottenbach/Germany
www.ottobock.com

Ottobock has a certified Quality Management System in accordance with ISO 13485.

